

3519 -4/01

TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DE PIÈCES

LISTA DE PIEZAS

Diese Teileliste hat für Maschinen
ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines
from the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines
au numéros de série à partir de:

Esta liste de piezas tiene validez para máquinas
a partir del número de serie siguiente:

2 763 205 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugsweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction - même par extraits - des listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

0	Wichtiger Hinweis	7
	Important note	
	Avis important	
	Observación importante	
1	Vorwort	8
	Foreword	
	Avant-propos	
	Notas preliminares	
2	Erläuterung der Schlüsselzeichen	9
	Explanation of key markings	
	Explication des symboles	
	Explicaciones de los signos clave	
3	Nähmaschine	
	Sewing machine	
	Tête de machine	
	Máquina de coser	
3.01	Gehäuseteile	11
	Housing sections	
	Parties du corps	
	Piezas del cárter	
3.02	Kopfteile	12
	Needle head parts	
	Pièces de tête	
	Piezas de la cabeza	
3.03	Armteile	14
	Arm parts	
	Pièces de bras	
	Piezas del brazo	
3.04	Grundplattenteile	16
	Bedplate parts	
	Pièces du plateau fondamental	
	Piezas del cárter	
4	Gestell	
	Stand	
	Bâti	
	Bancada	
4.01	Gestell mit Anbauteilen	20
	Stand with assembly parts	
	Bâti avec éléments de montage	
	Bancada con piezas de montaje	
4.02	Oberteilführung	21
	Sewing head guide	
	Guide de tête	
	Guía de parte superior	

4.03	Stapler	23
	Stacker Empileur Apilador	
4.04	Abstreifvorrichtung	29
	Wiping device Racleur de fil Deflector	
4.05	Bausatz für Zuführtisch	34
	Kit for infeed plate Kit pour table de chargement Juego de montaje de la mesa de alimentación	
4.06	Stoffübernahme	40
	Material take-over unit Pince-ouvrage Sujetatelas	
4.07	Schneidvorrichtung	46
	Cutting device Dispositif de coupe Dispositivo de corte	
4.08	X-Y Antrieb	50
	X-Y drive Système de commande X-Y Grupo de accionamiento „X-Y“	
4.09	Positioniereinrichtung	58
	Positioning device Dispositif positionneur Dispositivo posicionador	
4.10	Verteiler für Saugeinrichtung	62
	Distributor for vacuum system Distributeur de dispositif d'aspiration Distribuidor para dispositivo de aspiración	
5	Pneumatische Ausrüstung	64
	Pneumatic equipment Equipement pneumatique Equipo neumático	
6	Elektrische Ausrüstung	
	Electrical equipment Equipement électrique Equipo eléctrico	
6.01	Fadenwächter	75
	Thread monitors Contrôleur de fil Detector del hilo	

6.02	Einbaumotor	76
	Built-in motor	
	Moteur incorporé	
	Motor incorporado	
6.03	Bedienfeld	77
	Control panel	
	Panneau de Commande	
	Panel de Mandos	
6.04	Laser	78
	Laser	
	Laser	
	Laser	
6.05	Steuergerät	79
	Control device	
	Boîte de commande	
	Caja de mandos	
6.06	Verteiler	84
	Distributor	
	Distributeur	
	Distribuidor	
6.07	Initiatoren	85
	Proximityswitches	
	Contateurs de proximité	
	Iniciadores	
6.08	Tastschalter	87
	Push-button	
	Interrupteur à bouton-poussoir	
	Interruptor pulsador	
6.09	Tretplatten-Einrichtung	88
	Pedal assembly	
	Pédalier	
	Pedal	
7	Auflagetisch	89
	Workpiece plate	
	Table de chargement	
	Mesa de carga	
8	Verkleidung	90
	Cover panel	
	Carters	
	Revestimiento	
9	Ablagebox	92
	Collection box	
	Boîte à prince	
	Caja de apilado	

	Seite Page Page Página
10 Garnrollenständer	93
Reel stands	
Porte-bobines	
Portacarretes	
11 Einstellehren	94
Adjustment gauges	
Calibres	
Calibres de ajuste	
12 Schmiermittel-Übersicht	95
Overview of lubricants	
Tableau de lubrifiants	
Tabla de lubricantes	
13 Optionen	
Options	
Options	
Opciones	
13.01 Zuführeinrichtung	96
Feed unit	
Dispositif d'alimentation	
Alimentador	
14 Index (Teilenummern / Seitenzahlen)	100
Index (part numbers / page numbers)	
Index (numéros de pièces, de pages)	
Index (números de pieza / números de página)	

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

Attention!



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titel-seite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen ( ;  ;  usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages ( ;  ;  etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- Le numéro de série de la machine pour laquelle cette liste de pièces est valable est indiqué sur la première page.
 - Toutes les pièces sont représentées en fonction de leur groupement fonctionnel dans la machine.
 - Les pièces hâchurées indiquent les pièces limitrophes de groupes de fonctions différents.
 - La partie supérieure des pages de figures comprend une présentation globale de la machine. L'emplacement des pièces représentées est signalé par quadrillages.
 - Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
 - Vous trouverez au chapitre „Explication des symboles“ une liste des symboles utilisés sur les pages de figures ( ;  ;  etc.)
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave ( ;  ;  etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo „Explicaciones de los signos clave“

3

Geklebt

Part cemented

Pièce collée

Pieza pegada

3/2

Gesichert mit UHU-Plus..

Cemented with UHU-Plus..

Pièce collée avec UHU-Plus.

Pieza pegada con UHU-Plus..

3/4

Selbstklebend.

Self-adhesive.

Auto-adhésif.

Asutoadhesivo.

6

Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

Needle size and style of point to be stated on order.

Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

27/3

Eingeklammerte Zahl = Zähnezahl.

Number in brackets = number of teeth.

Chiffre entre parenthèses = nombre de dents.

Cifra entre paréntesis = número de dientes.

27/5

Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.

Number in brackets = length in mm.

Chiffre entre parenthèses = longueur en mm.

Cifra entre paréntesis = largura en mm.

40/1

Füllen mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 95.

Top up with 28-011 201-44; for part number see page 95.

Remplir de 28-011 201-44; n° de commande, voir page 95.

Rellene con 28-011 201-144; para el número de pedido véase la página 95.

40/2

Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 95.

Grease with 28-011 201-44; for part number see page 95.

Imbiber d'huile 28-011 201-44; n° de commande, voir page 95.

Engrase con grasa 28-011 201-44; para el número de pedido véase la página 95.

40/3

Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 95.

Grease with 28-011 202-47; for part number see page 95.

Graisser avec de la graisse 28-011 202-47; n° de commande, voir page 95.

Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 95.

40/13

Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 95.

Grease with 28-011 202-05; for part number see page 95.

Graiser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 95.

Engrase con grasa 28-011 202-05; para el número de pedido véase la página 95.

81/3

Verwendung je nach Bedarf.

To be used as required

Utilisation en fonction besoins.

Utilización, según sea necesario.

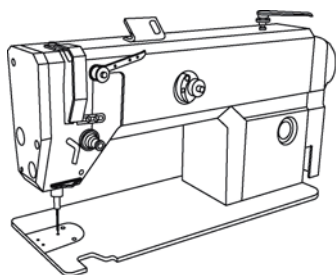
96

Länge angeben

State length

Préciser longueur.

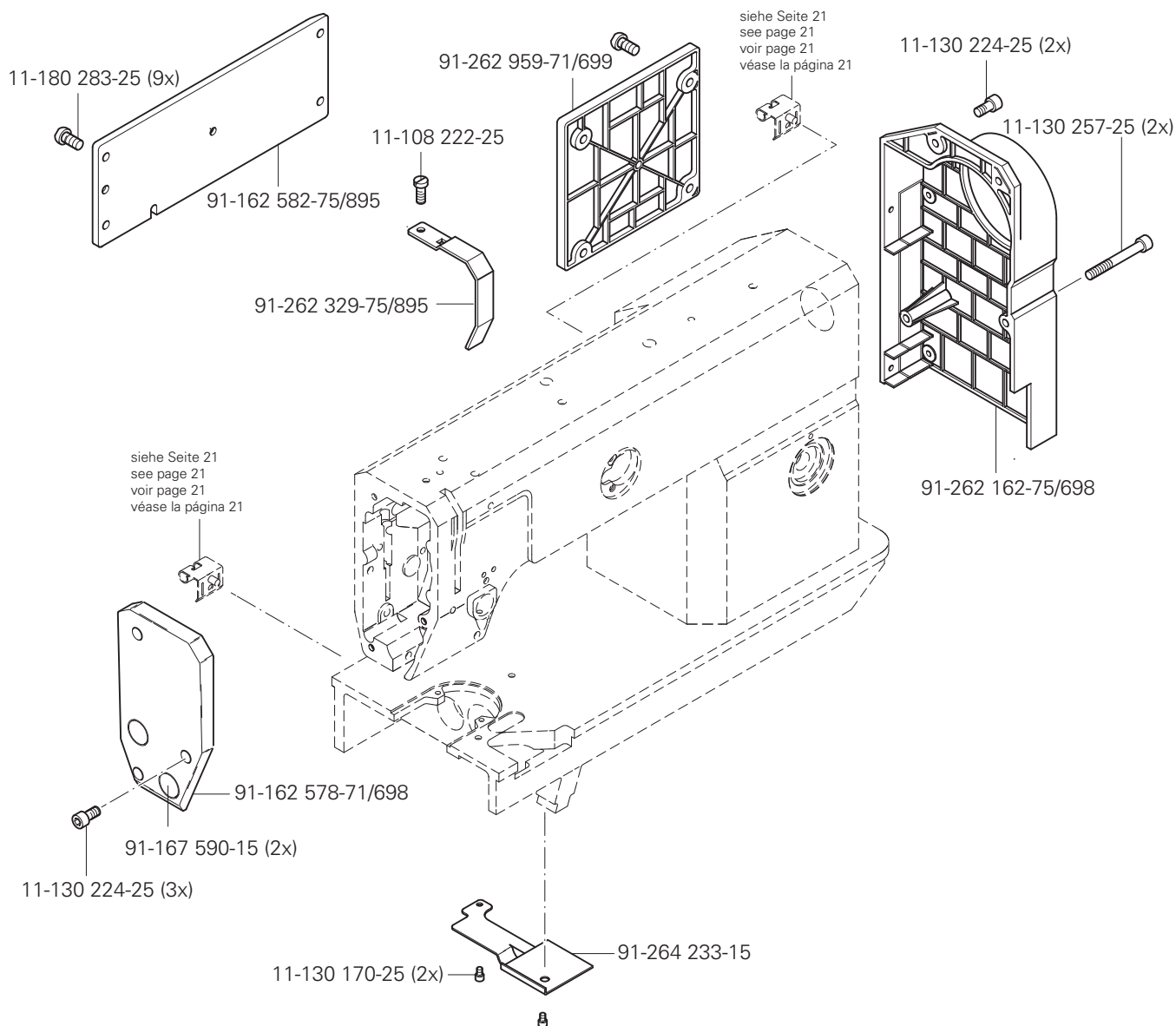
Indíquese la largura

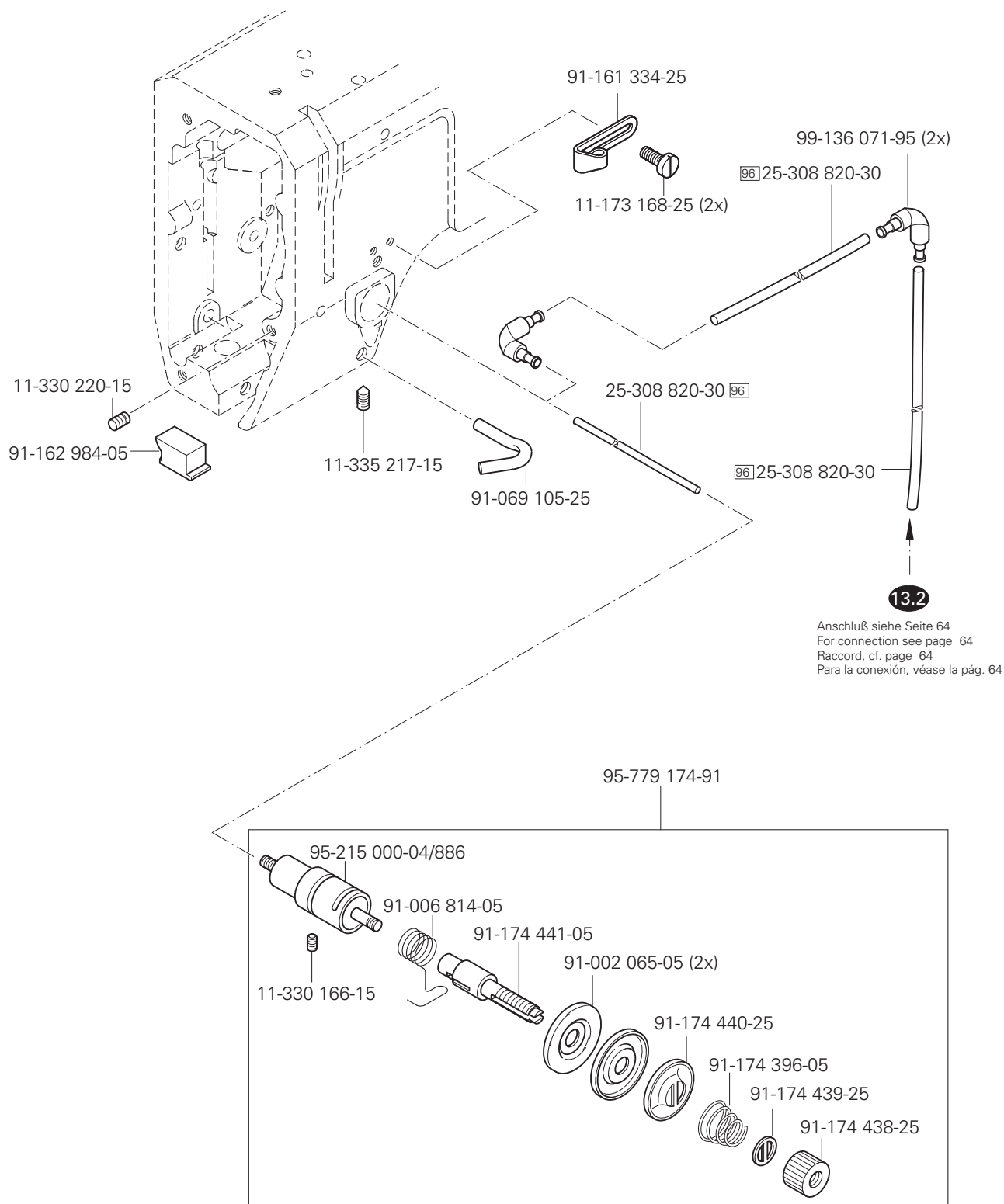
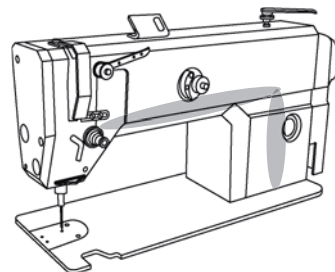


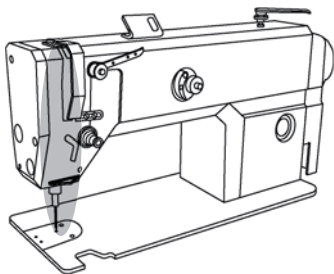
Gehäuseteile
Housing sections
Parties du corps
Piezas del cárter

PFAFF 3519-4/01

3.01



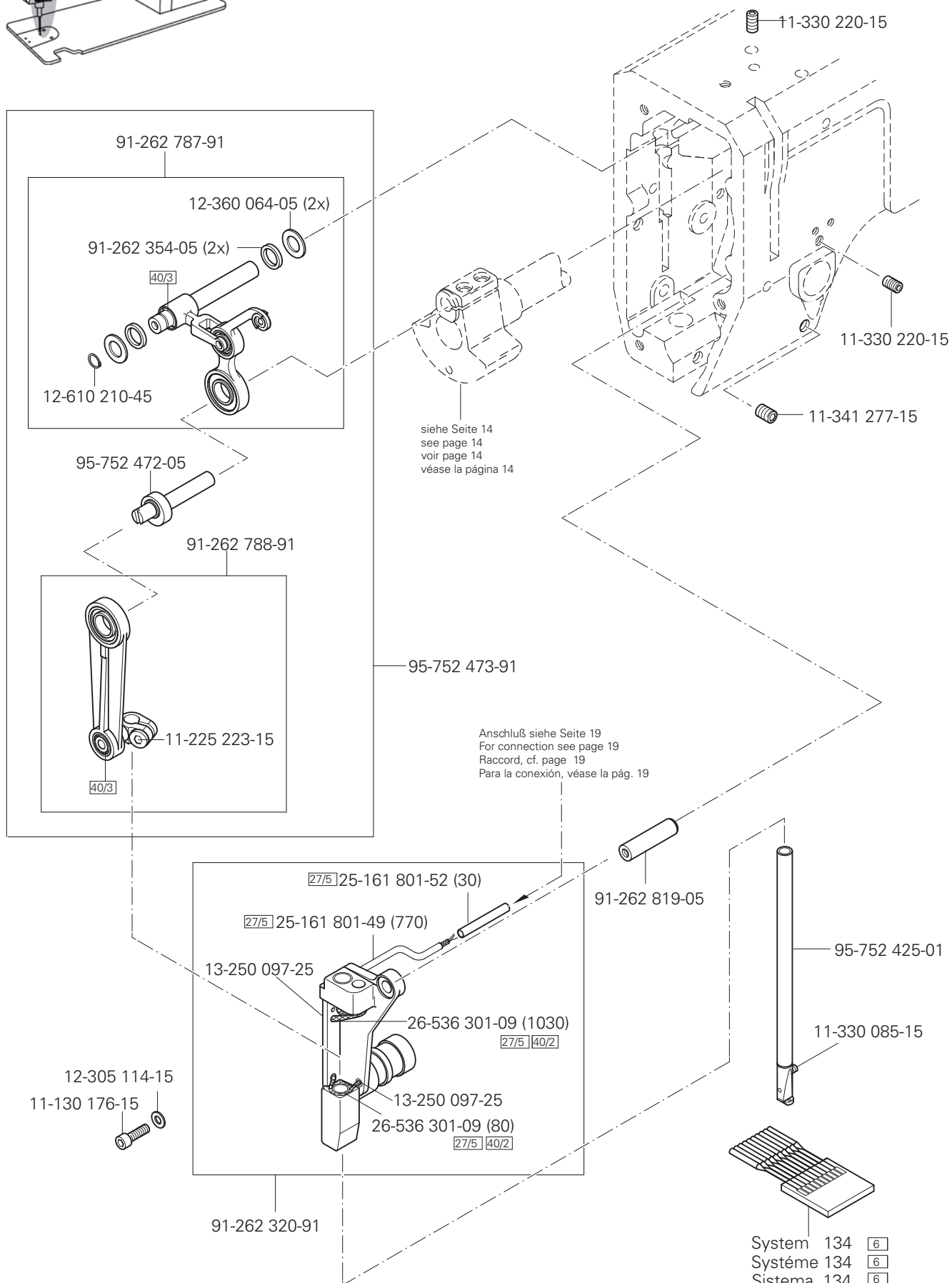


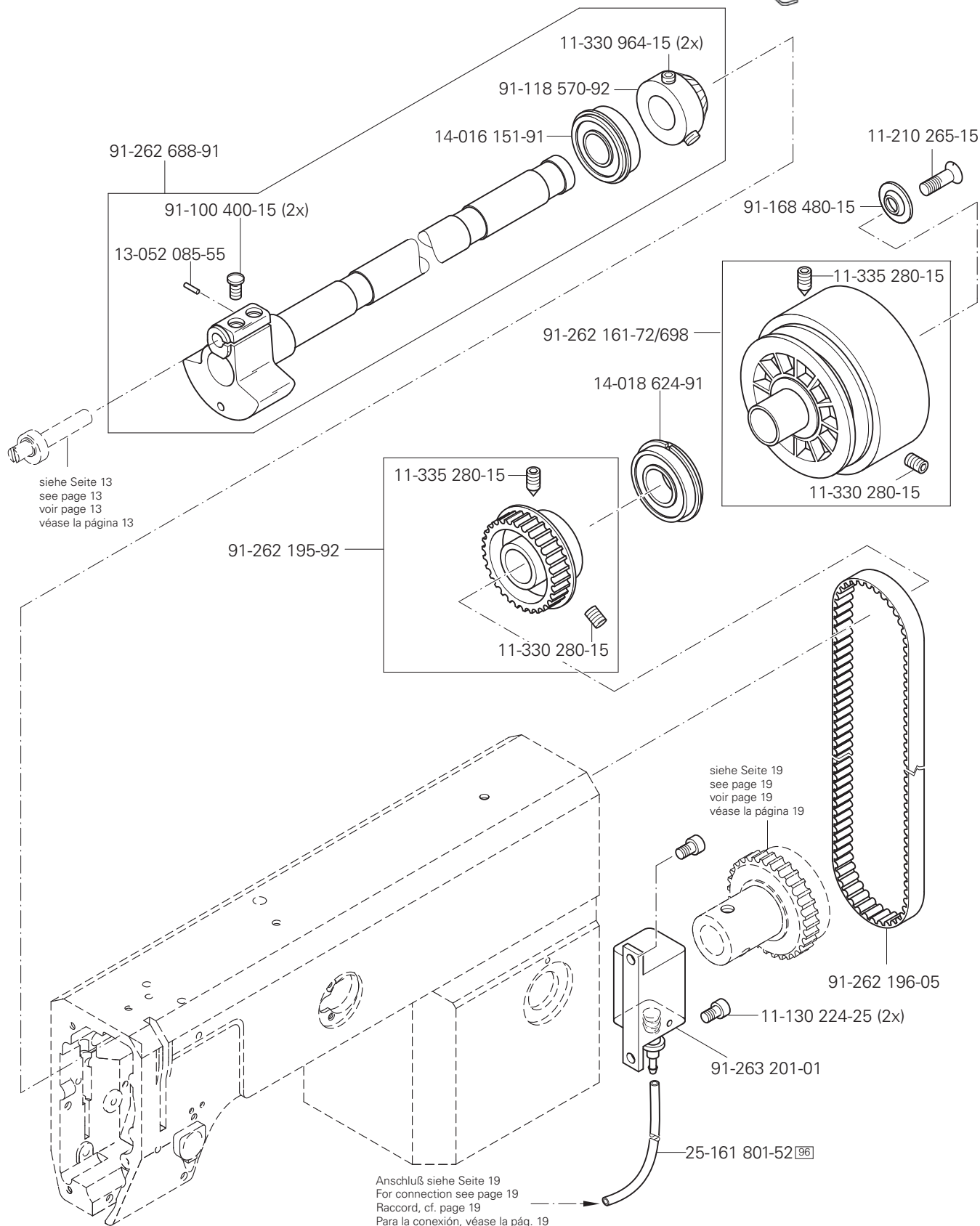
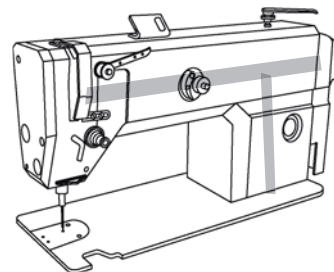


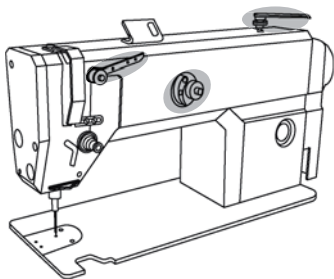
Kopfteile Needle head parts Pièces de tête Piezas de la cabeza

PFAFF 3519-4/01

3.02



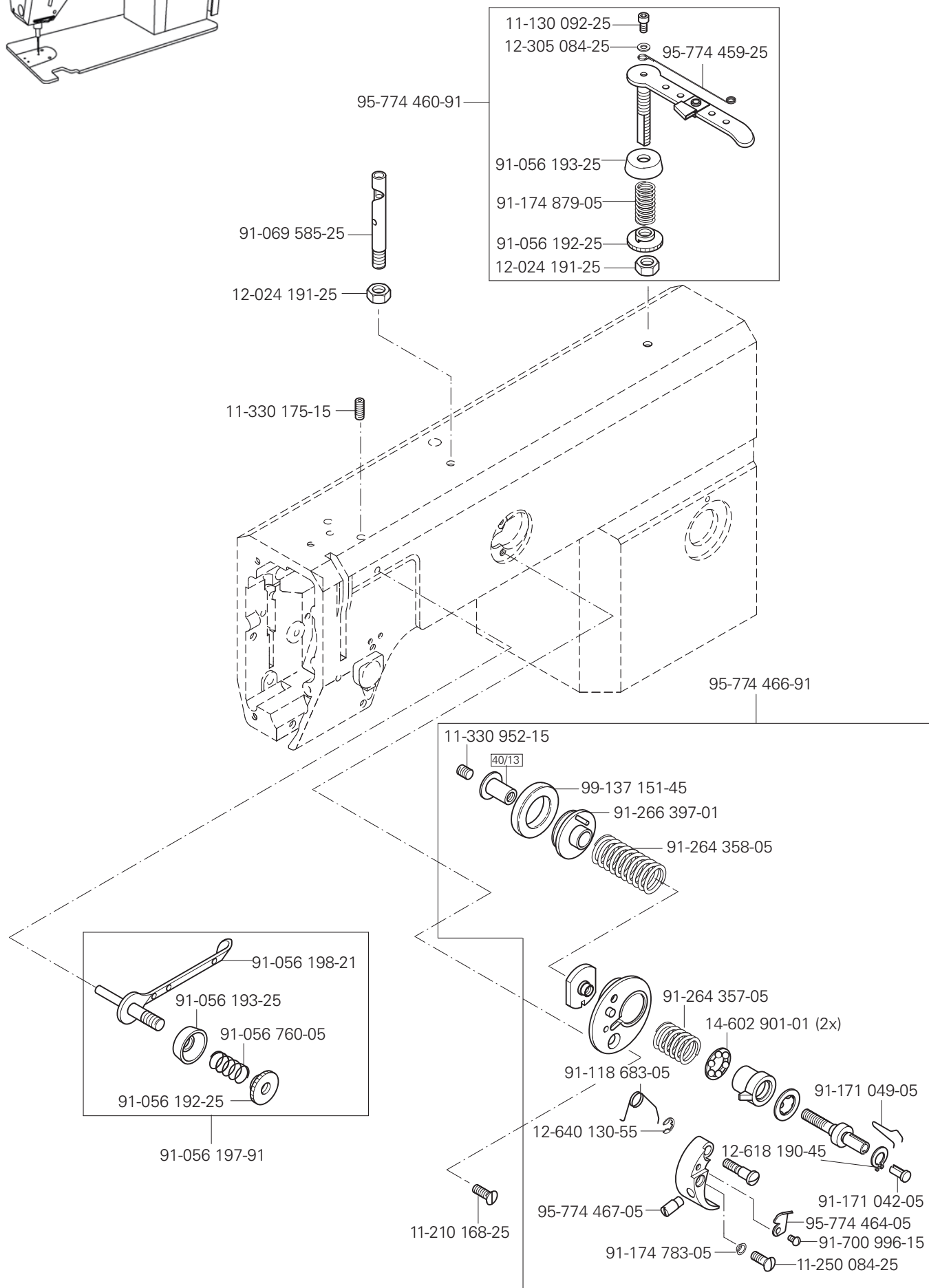


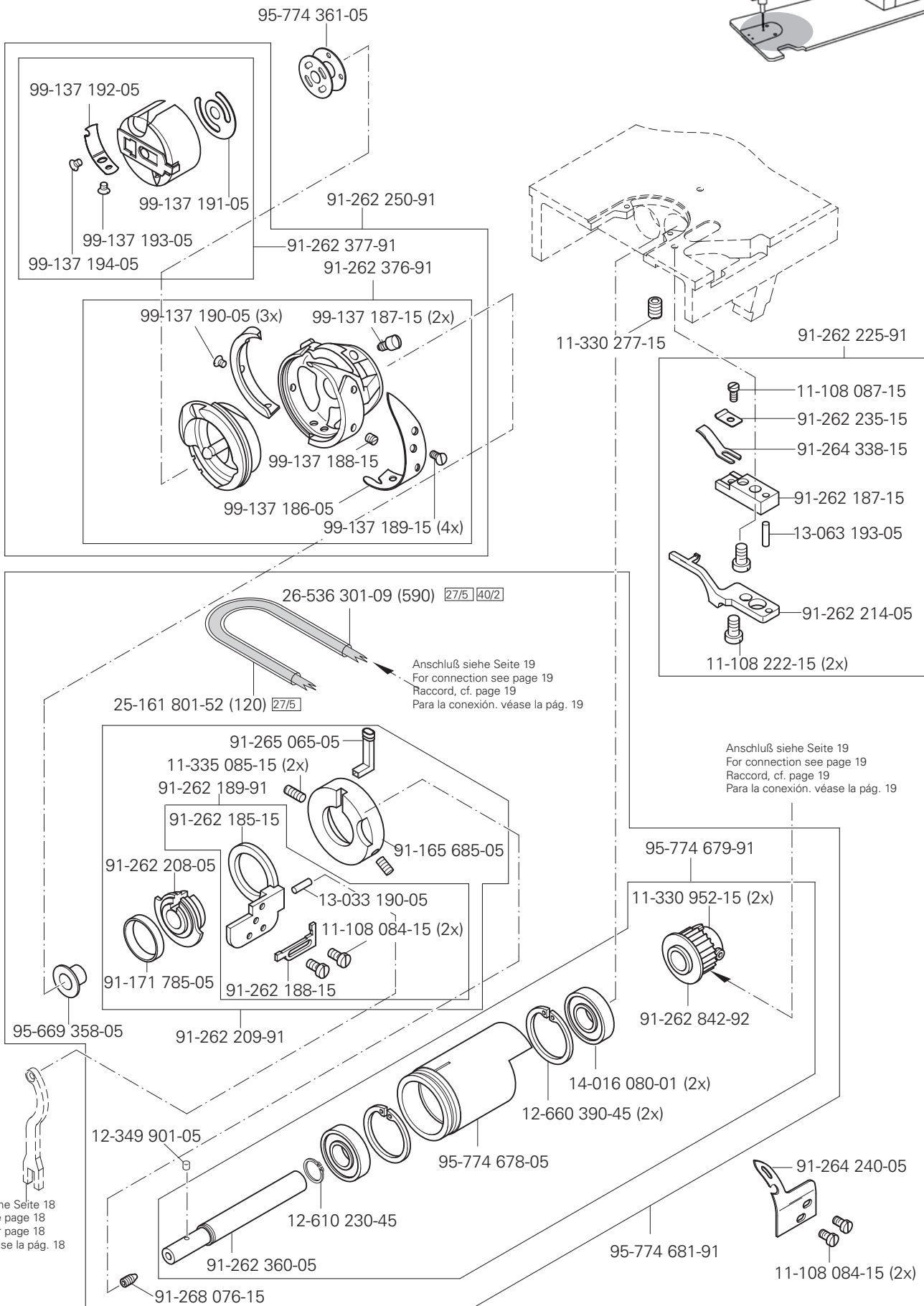
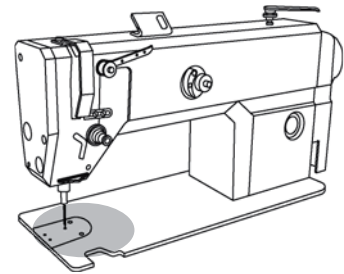


Armteile
Arm parts
Pièces de bras
Piezas del brazo

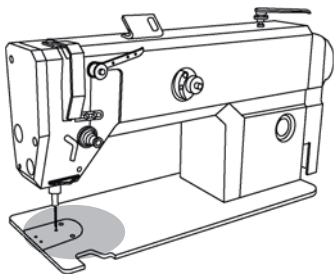
PFAFF 3519-4/01

3.03





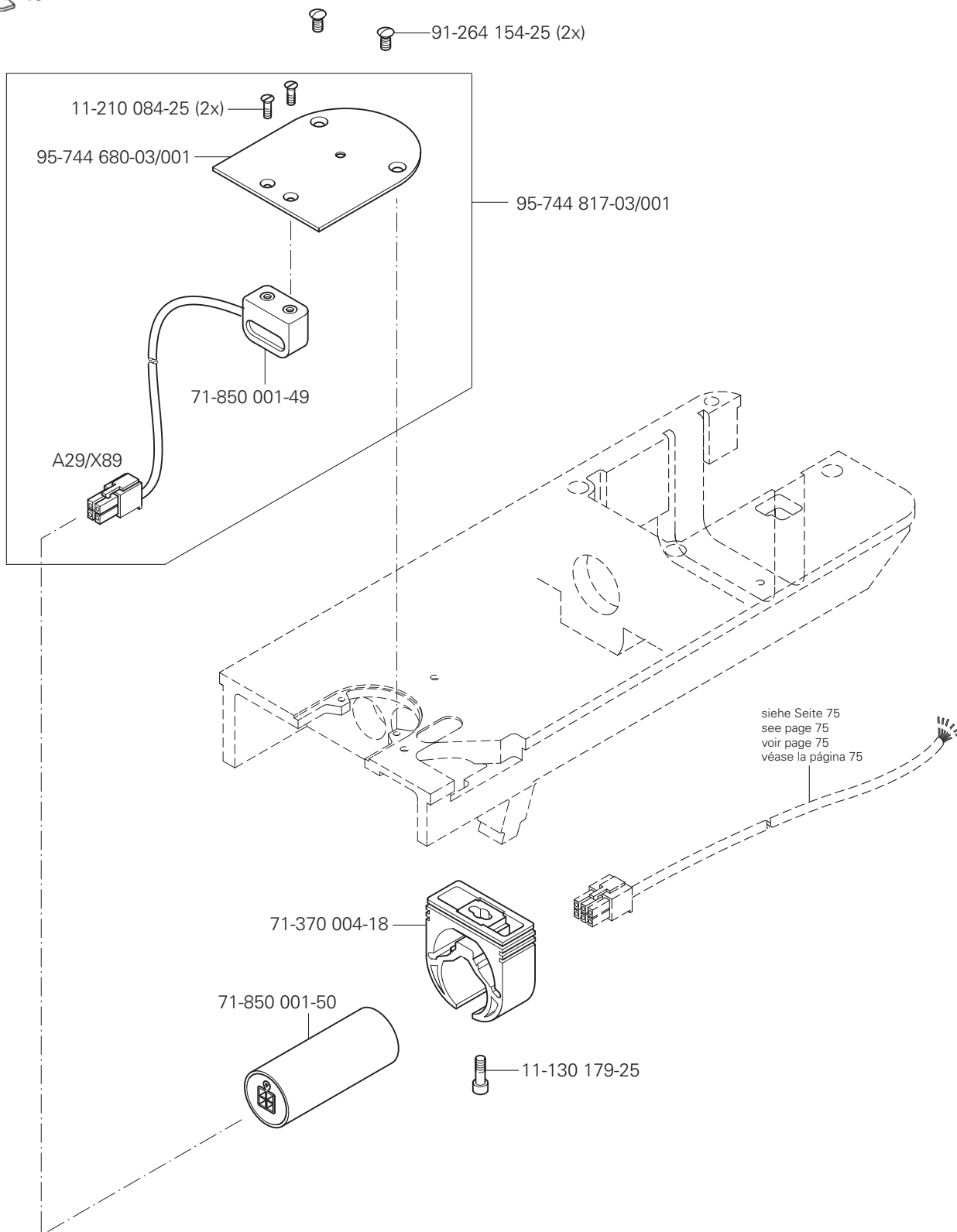
siehe Seite 18
see page 18
voir page 18
véase la pág. 18

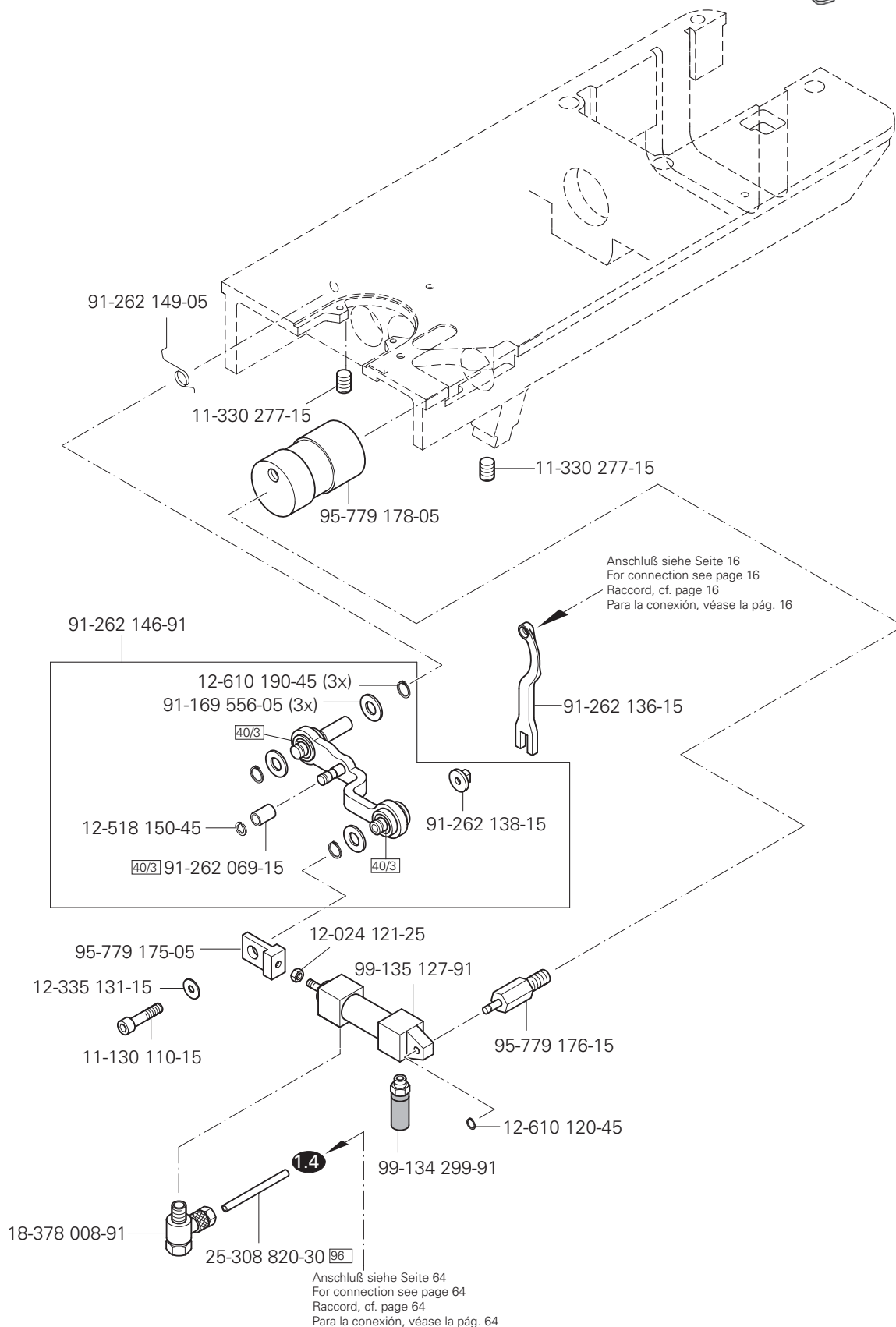
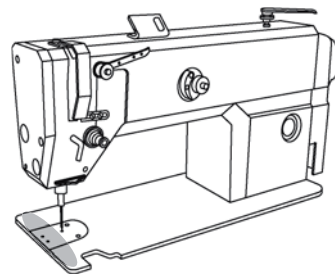


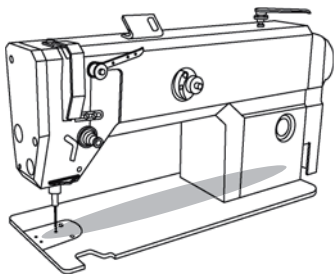
Grundplattenteile
 Bedplate parts
 Pièces du plateau fondamental
 Piezas del cárter

PFAFF 3519-4/01

3.04



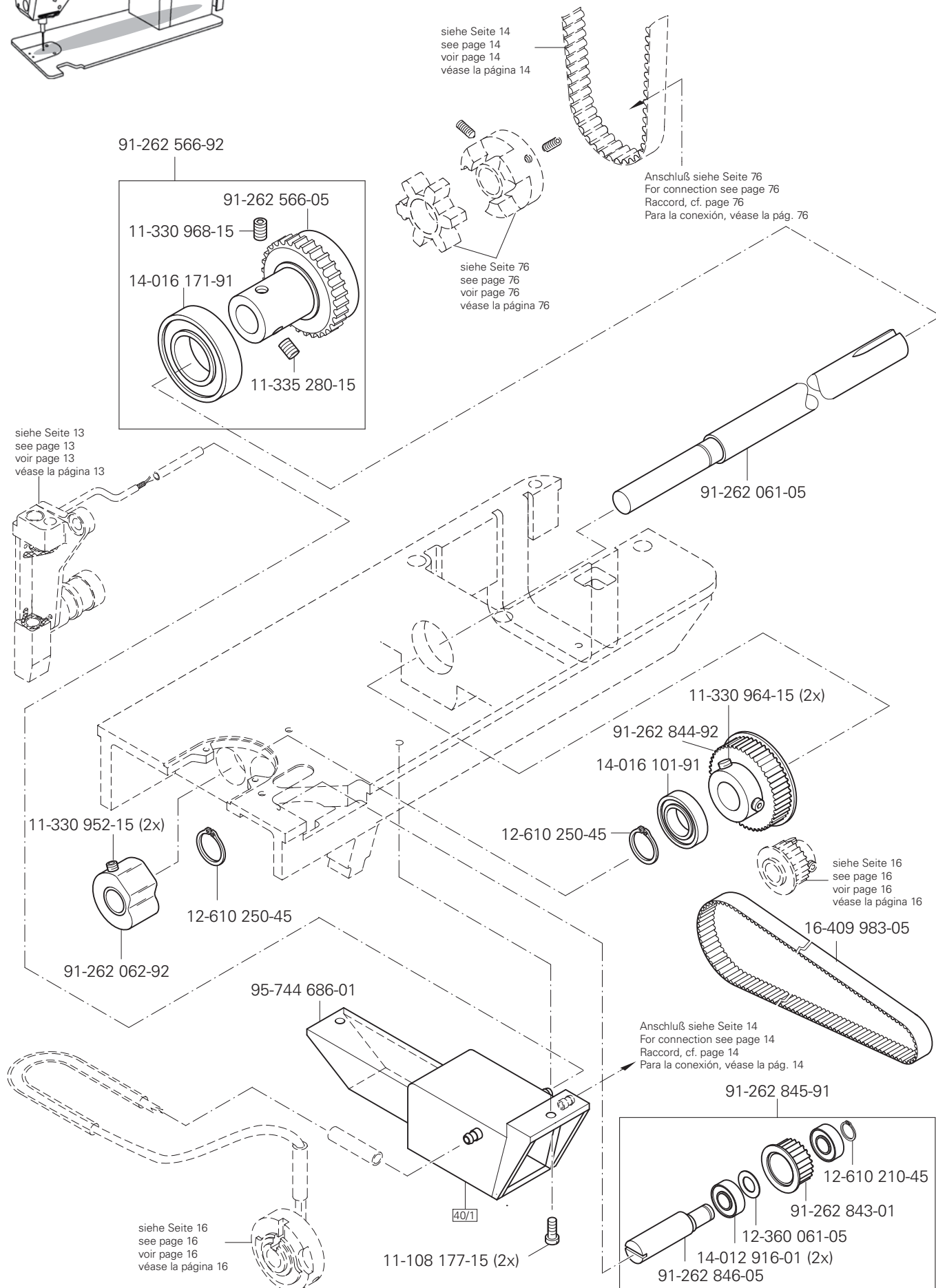




Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Piezas del cárter

PFAFF 3519-4/01

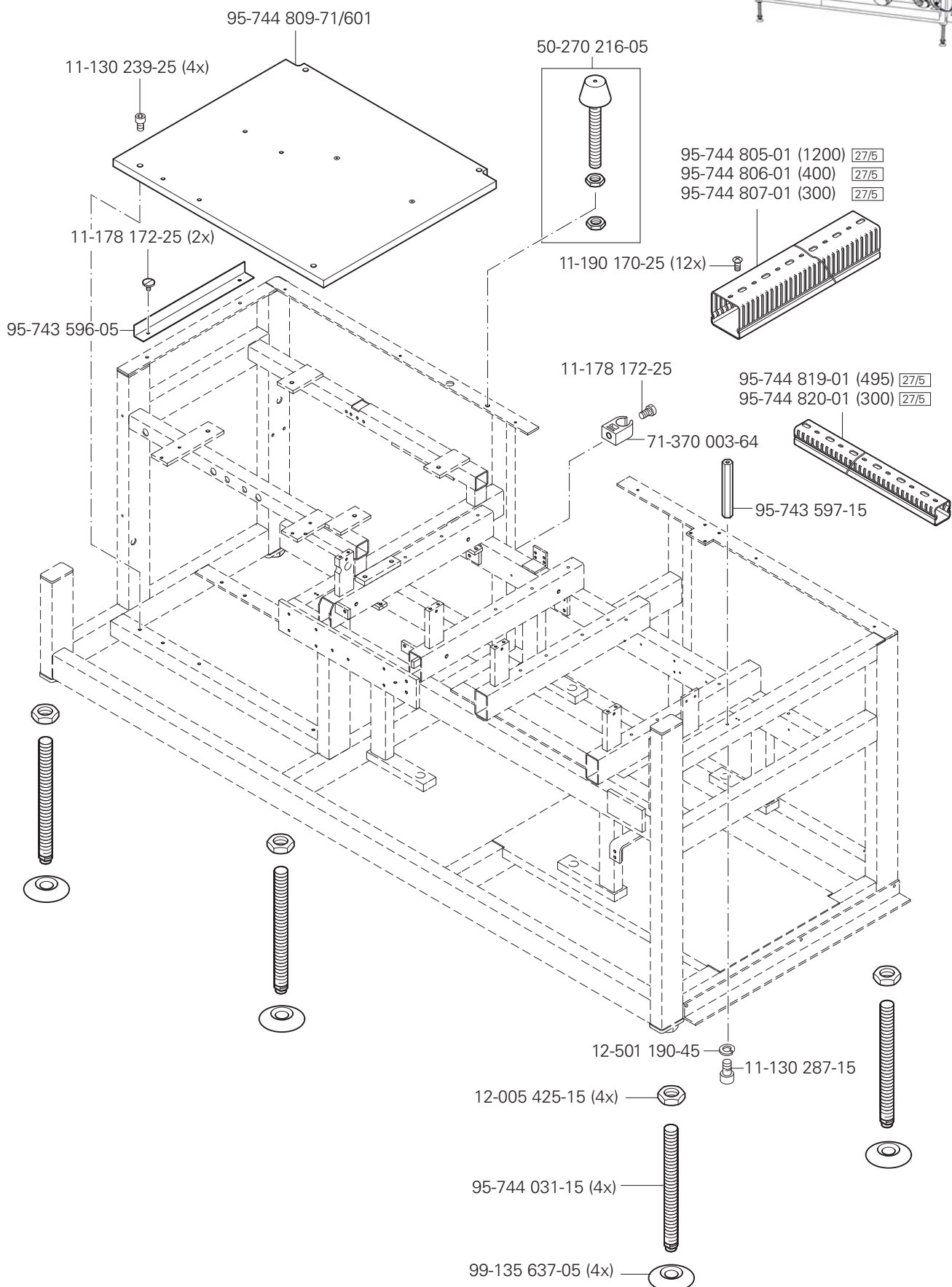
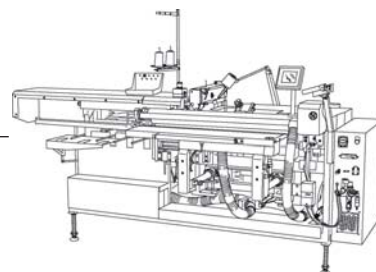
3.04

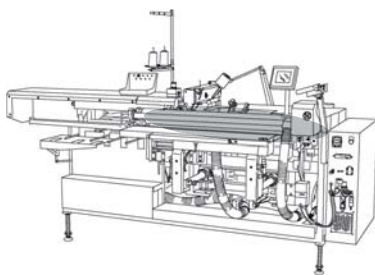


4.01

Gestell mit Anbauteilen
Stand with assembly parts
Bâti avec éléments de montage
Bancada con oiezas de montaje

PFAFF 3519-4/01

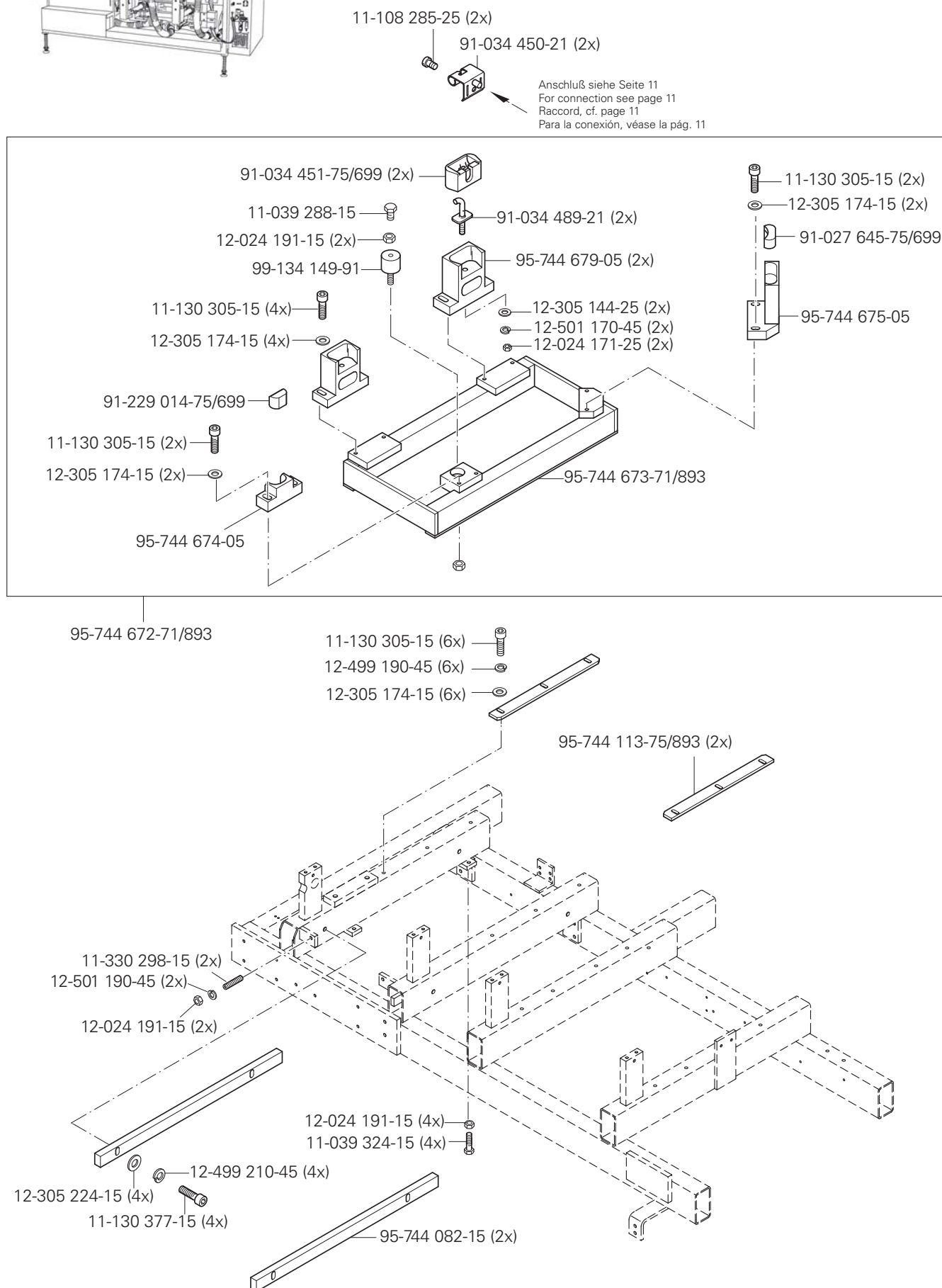


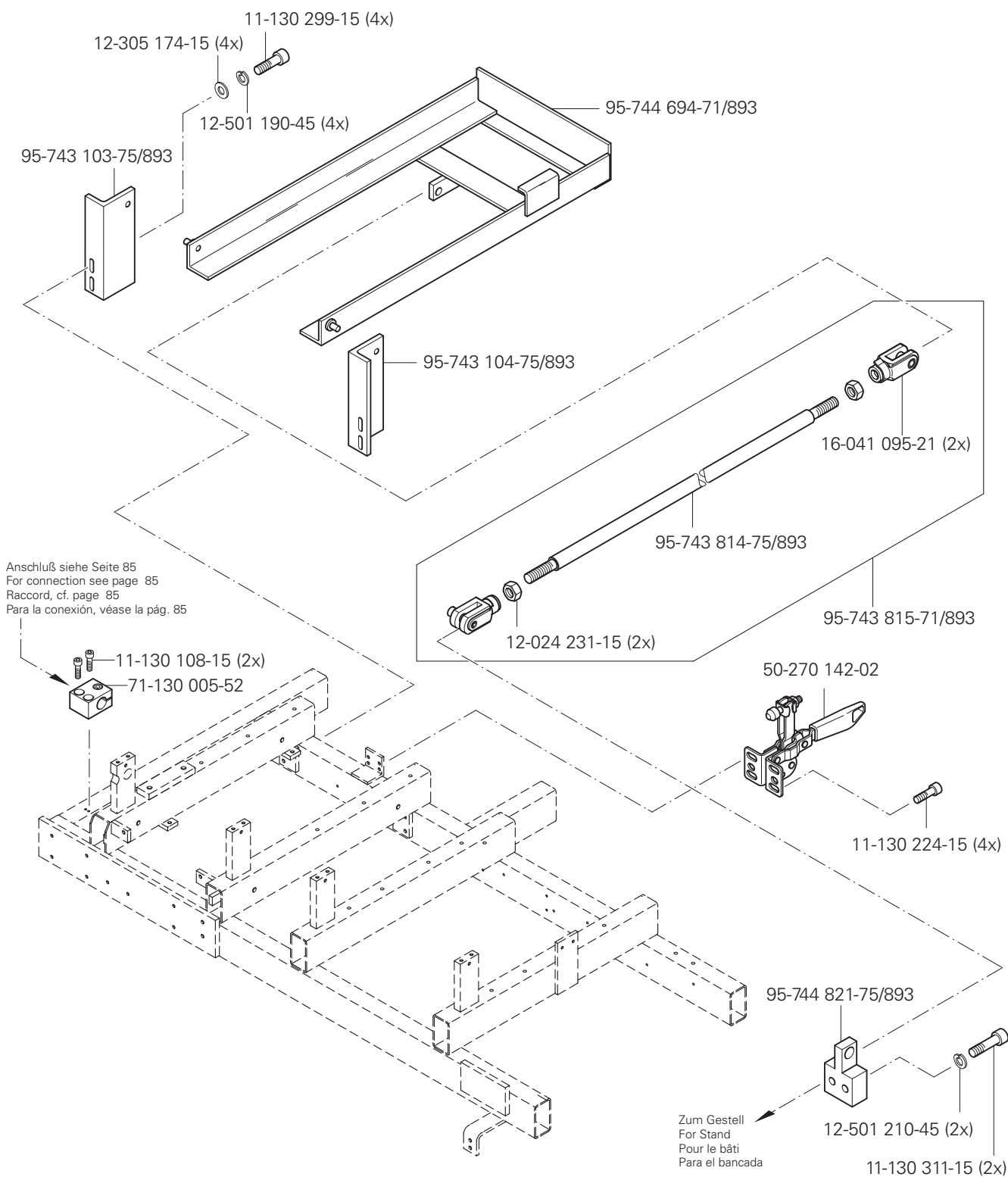
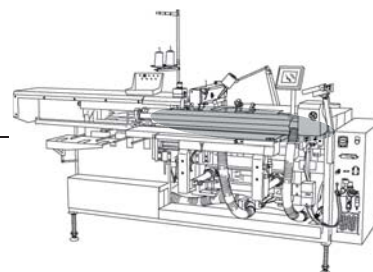


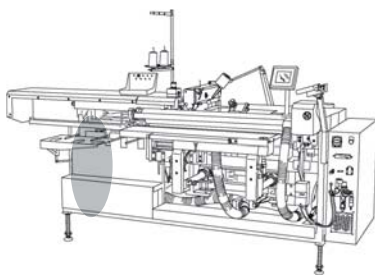
Oberteilführung
Sewing head guide
Guide de tête
Guía de parte superior

PFAFF 3519-4/01

4.02



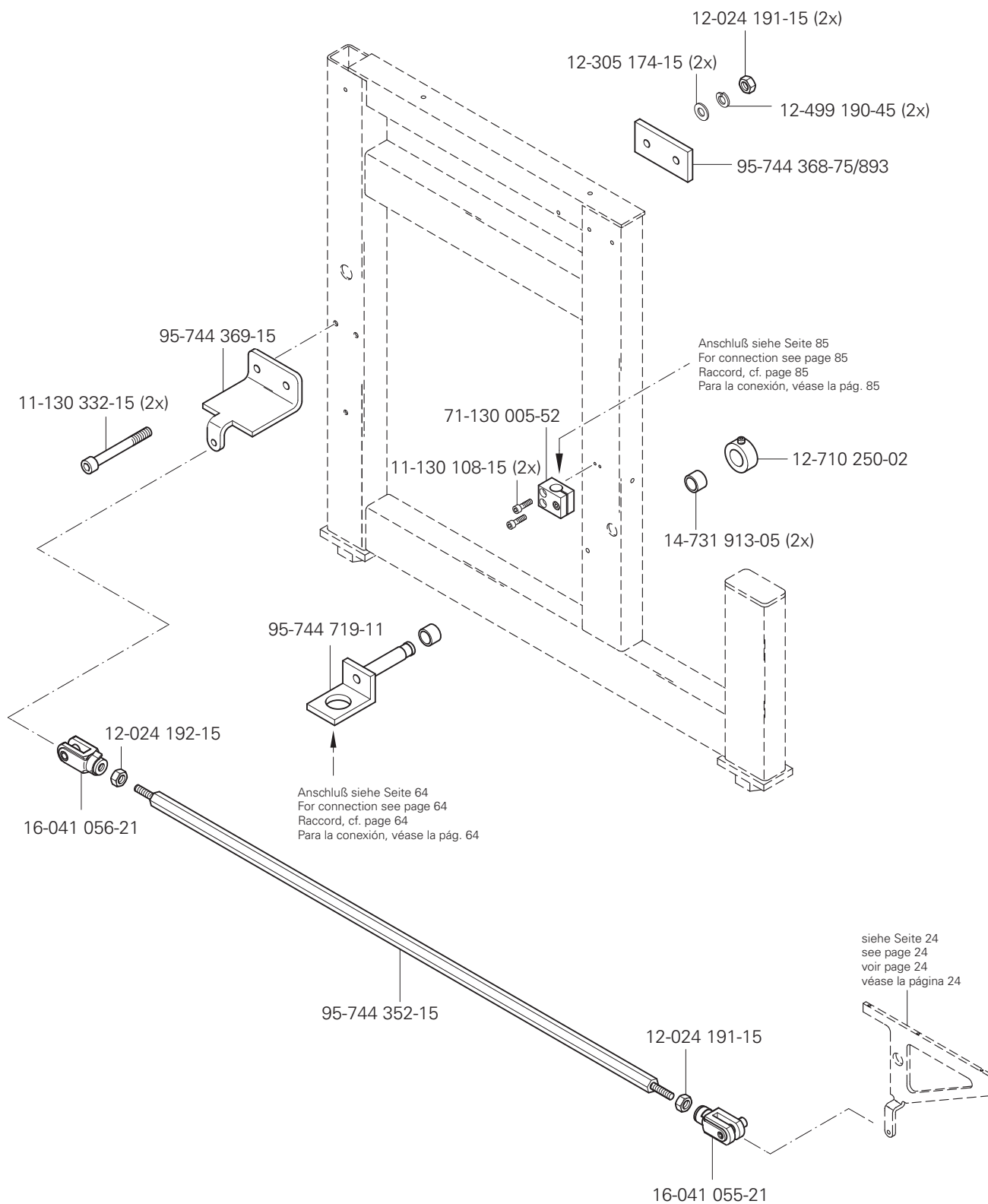


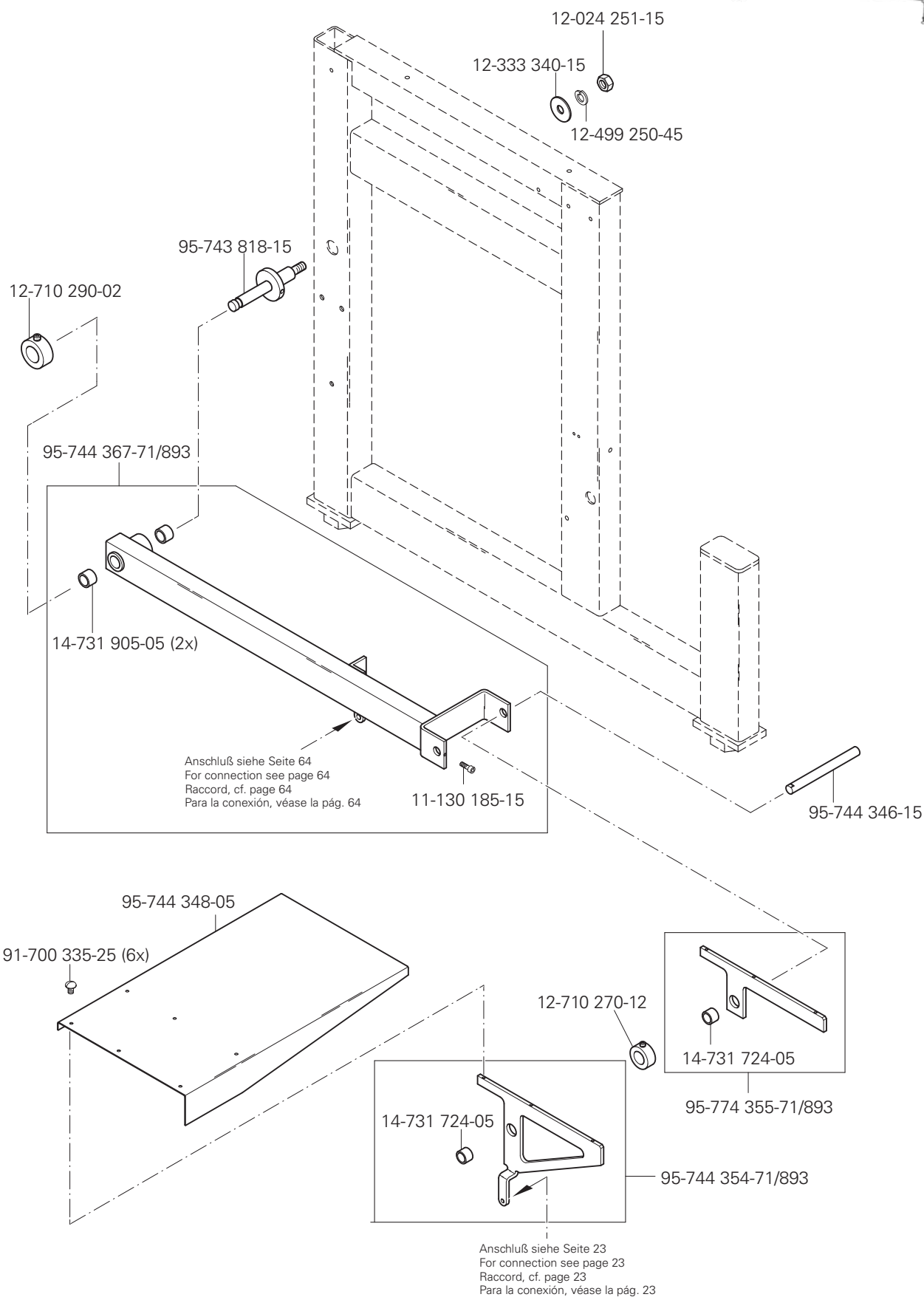
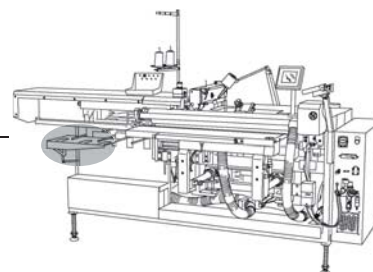


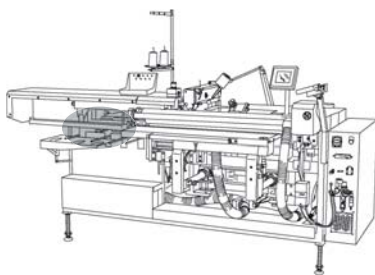
Stapler
Stacker
Empileur
Apilador

PFAFF 3519-4/01

4.03



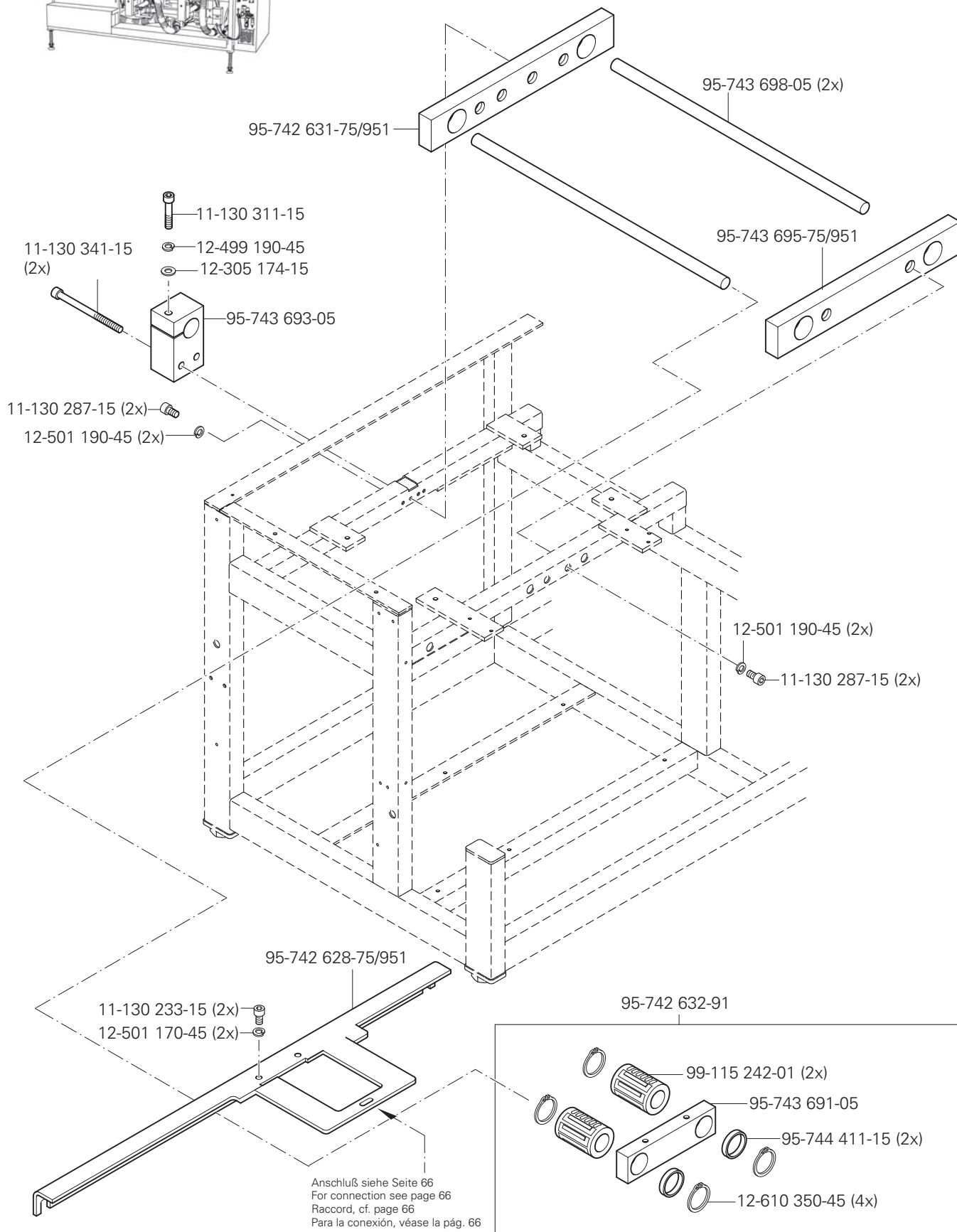


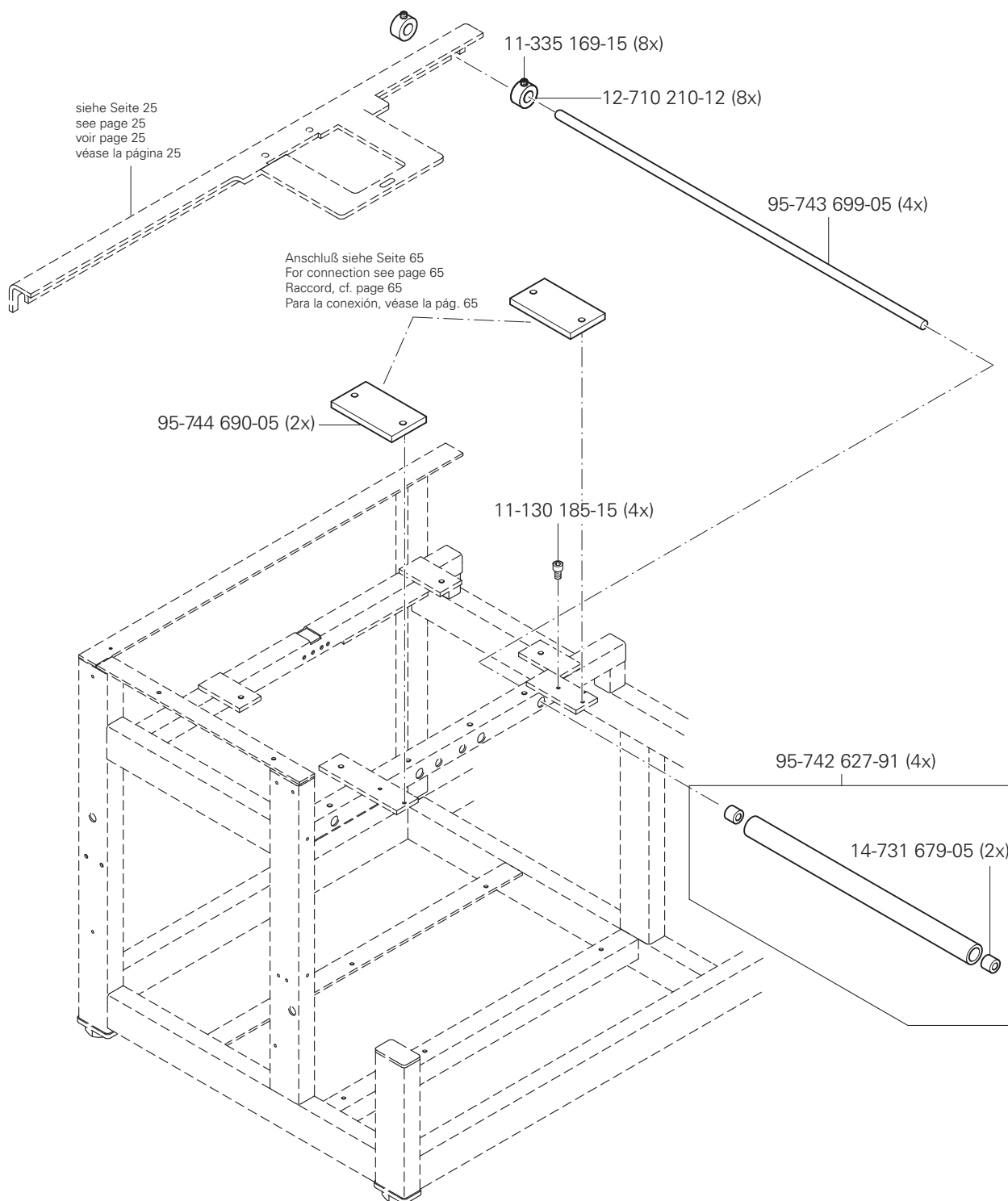
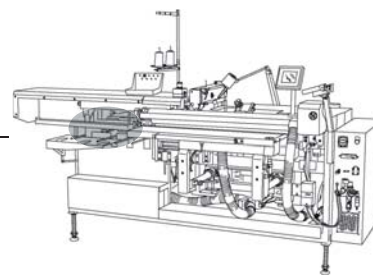


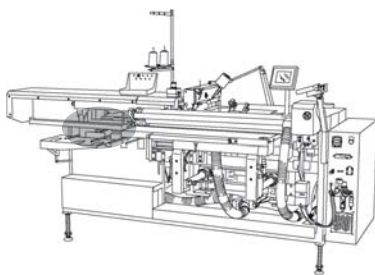
Stapler
Stacker
Empileur
Apilador

PFAFF 3519-4/01

4.03



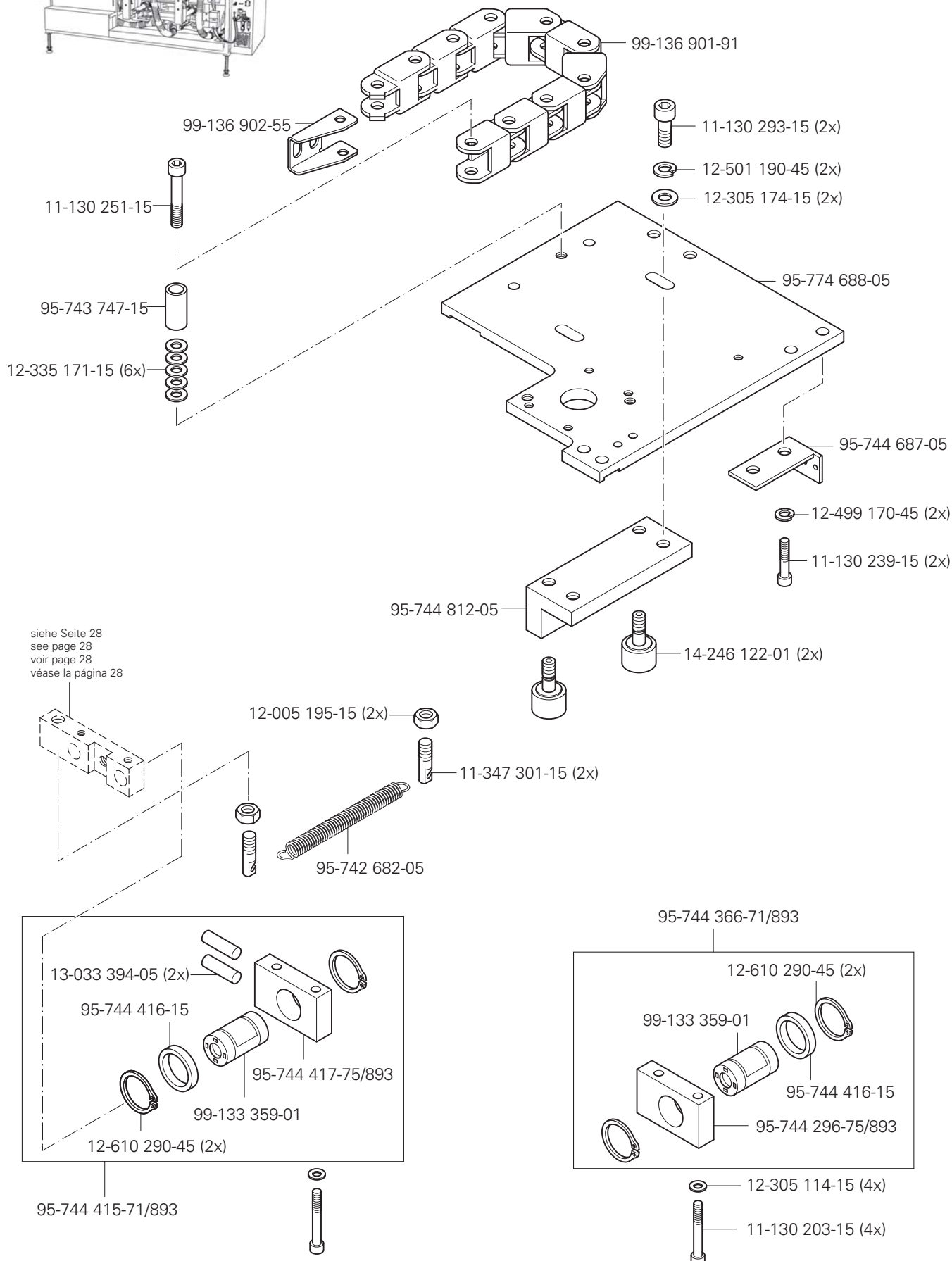


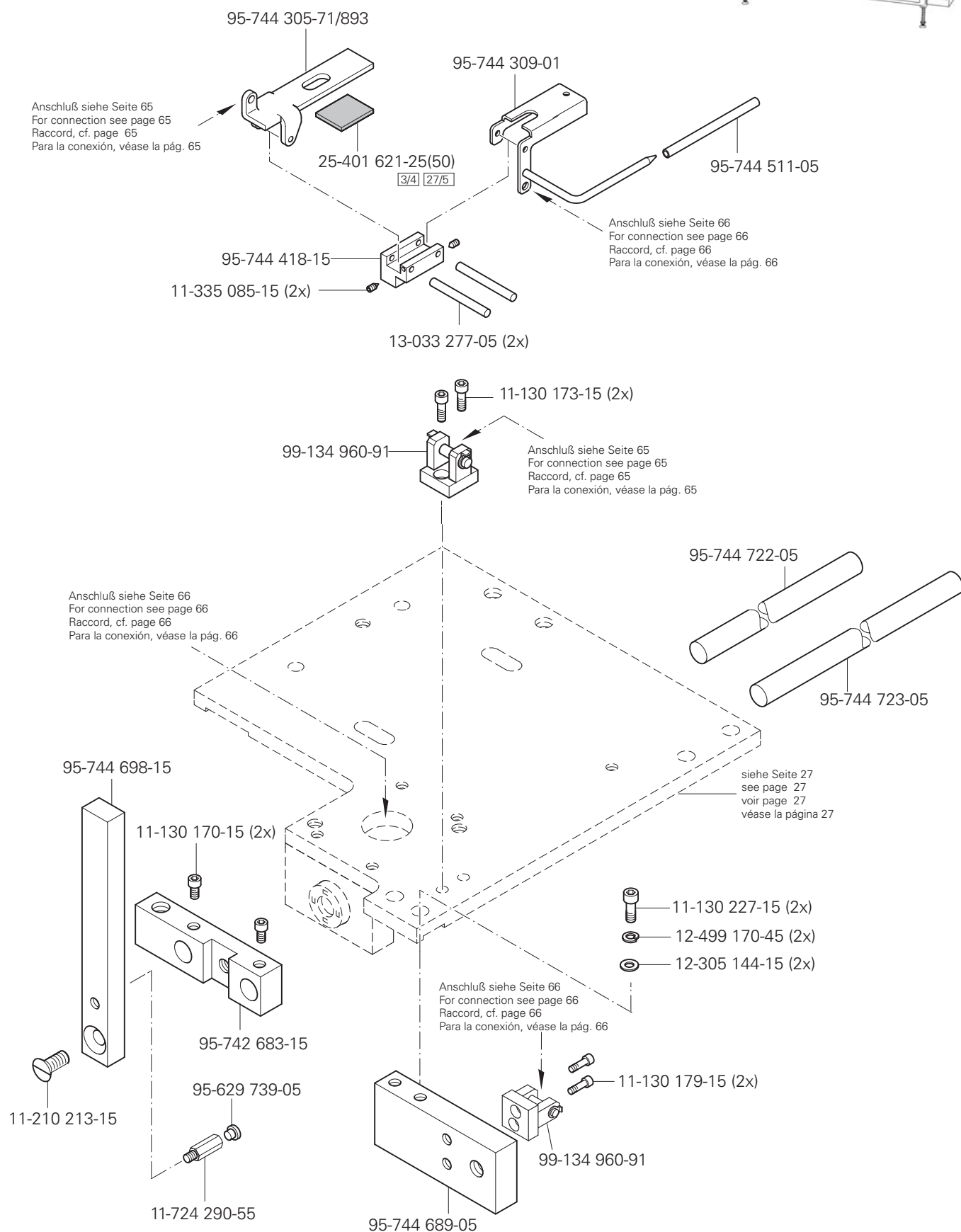
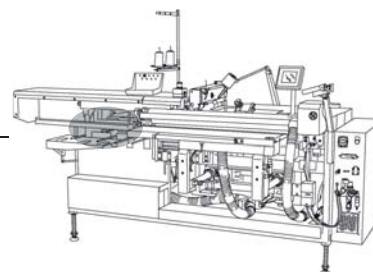


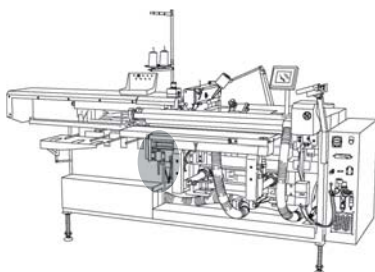
Stapler
Stacker
Empileur
Apilador

PFAFF 3519-4/01

4.03







Abstreifvorrichtung

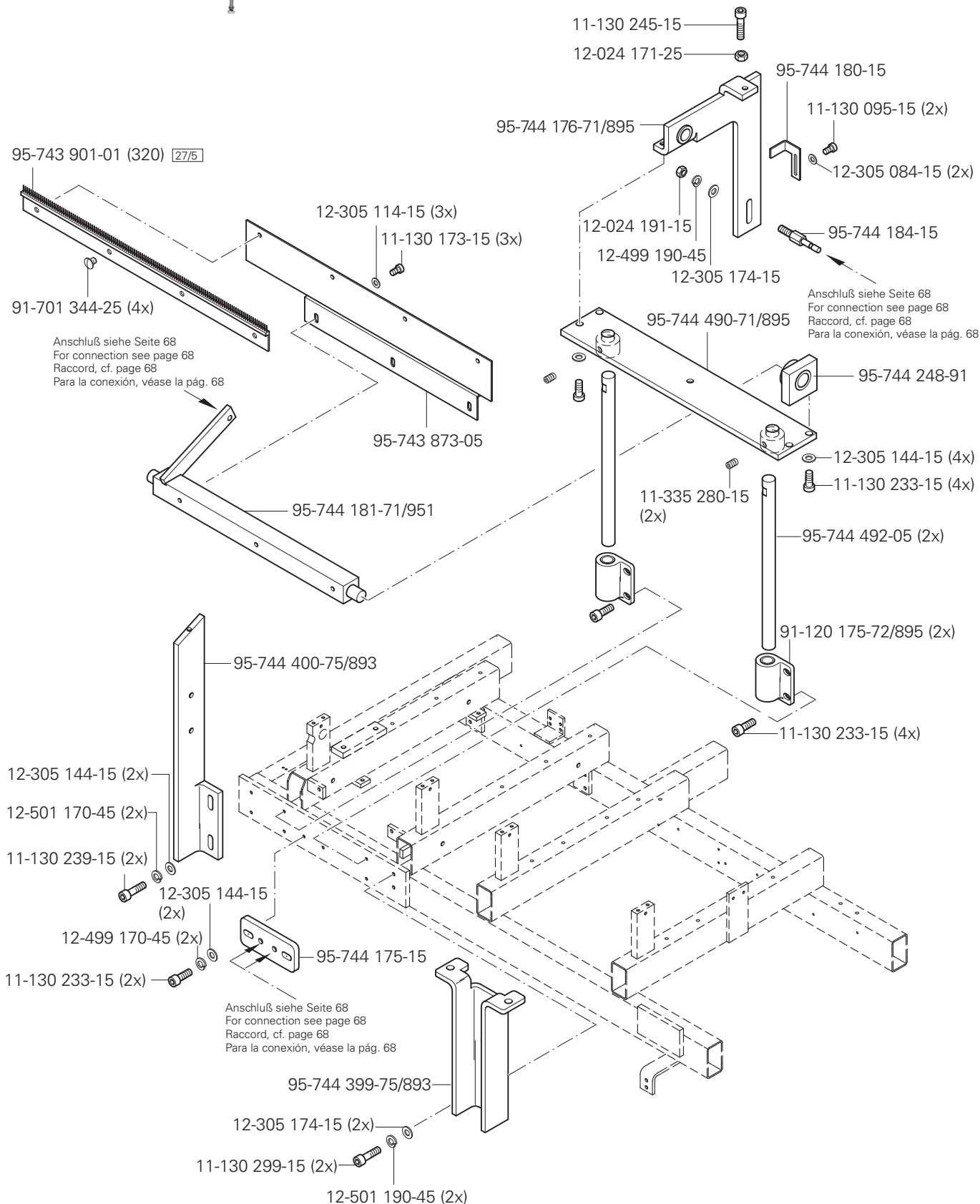
Wiping device

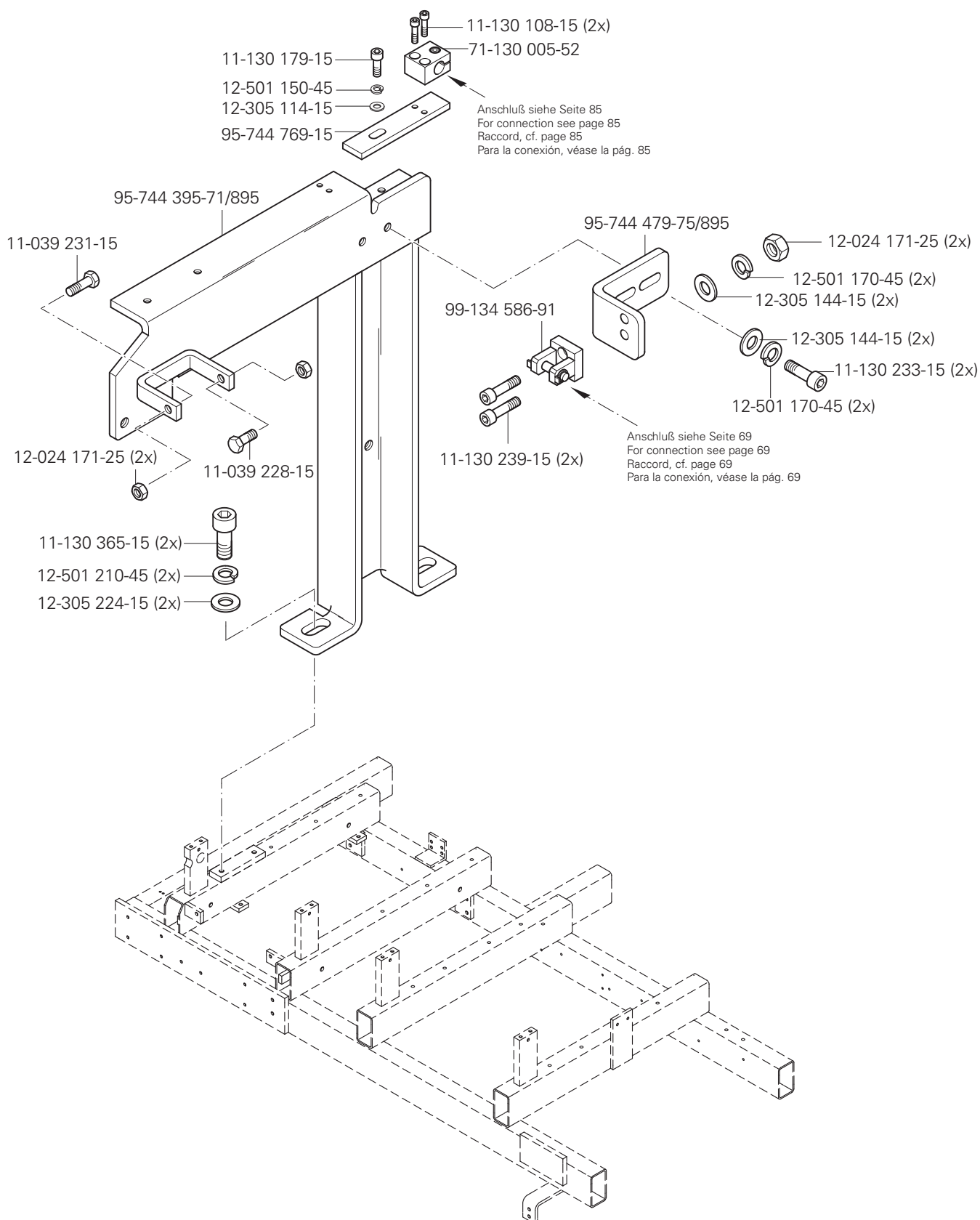
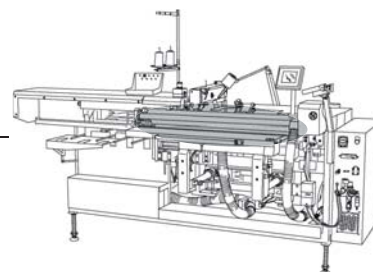
Racleur de fil

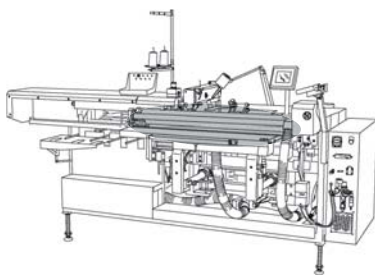
Deflector

PFAFF 3519-4/01

4.04







Abstreifvorrichtung

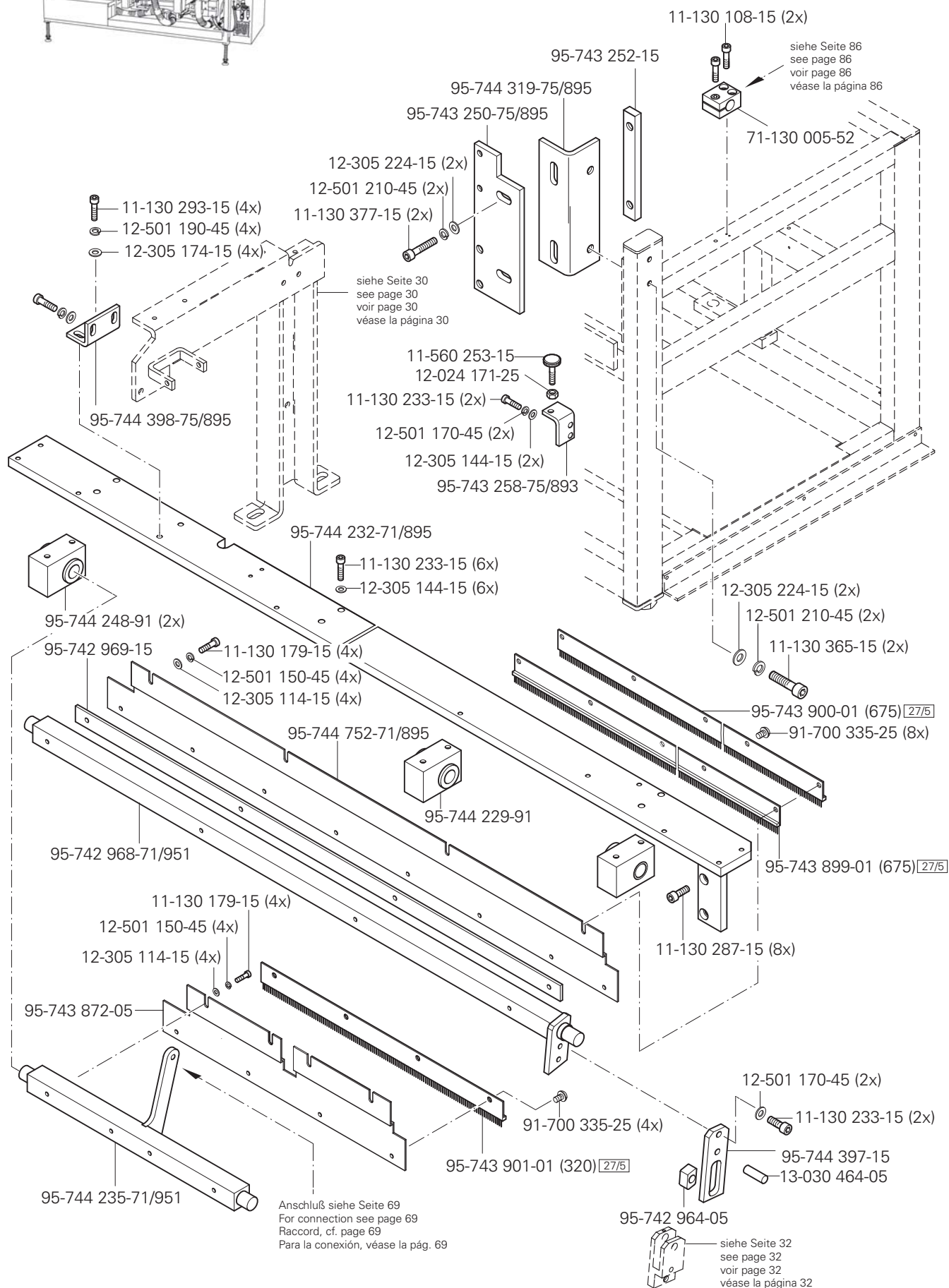
Wiping device

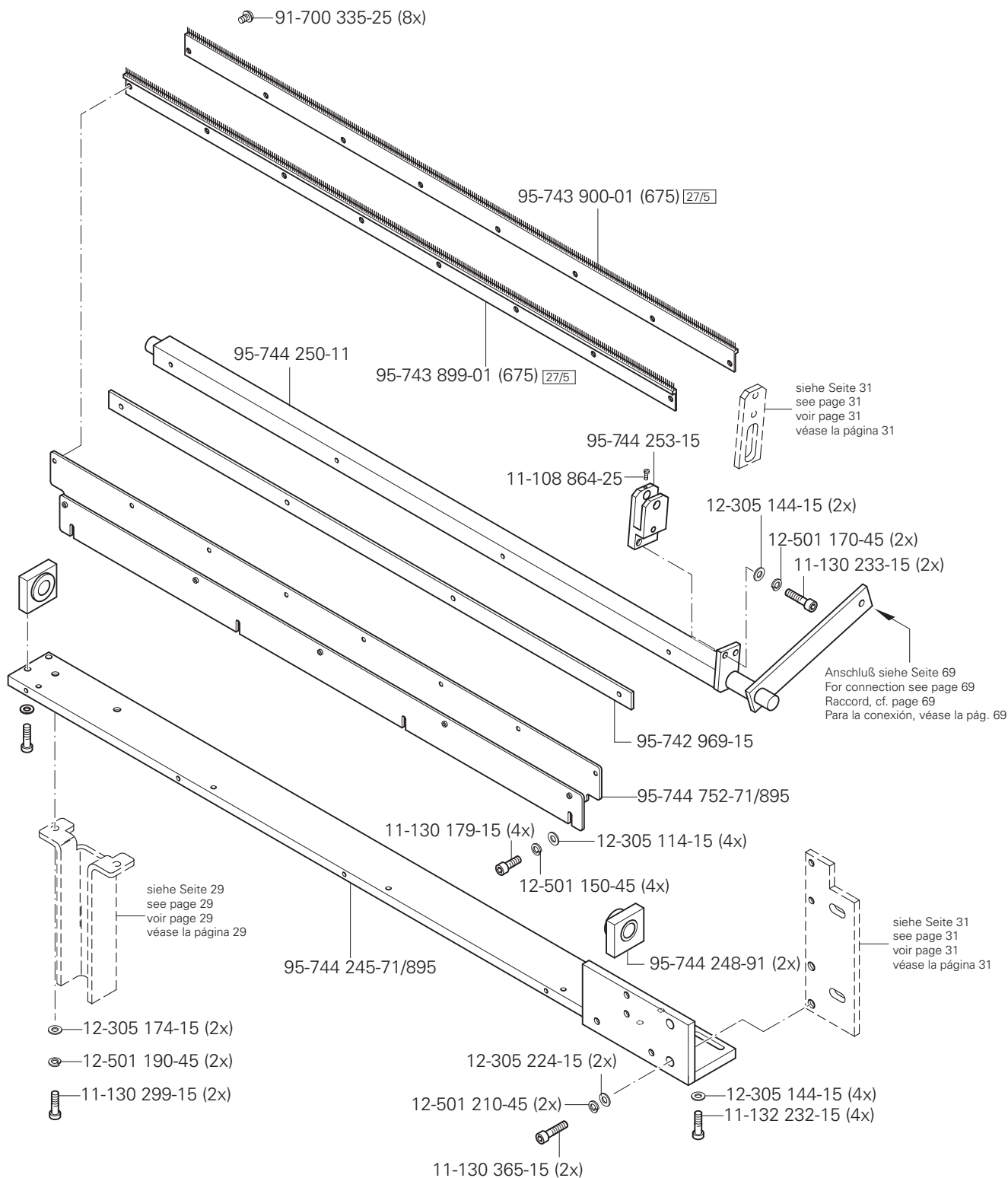
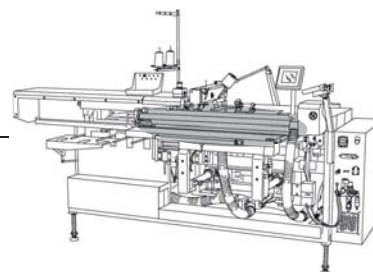
Racleur de fil

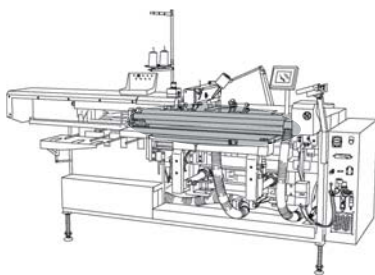
Deflector

PFAFF 3519-4/01

4.04







Abstreifvorrichtung

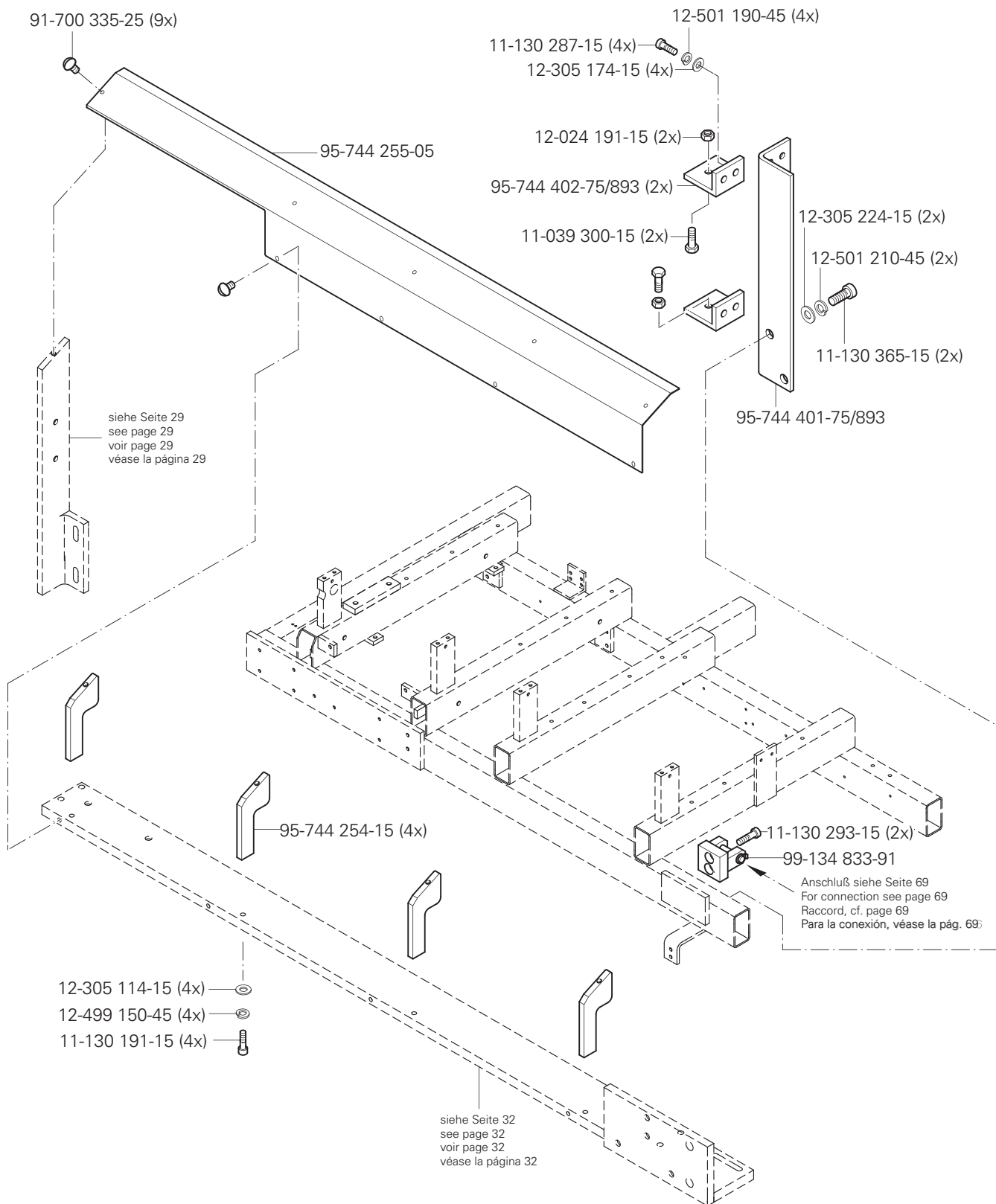
Wiping device

Racleur de fil

Deflector

PFAFF 3519-4/01

4.04



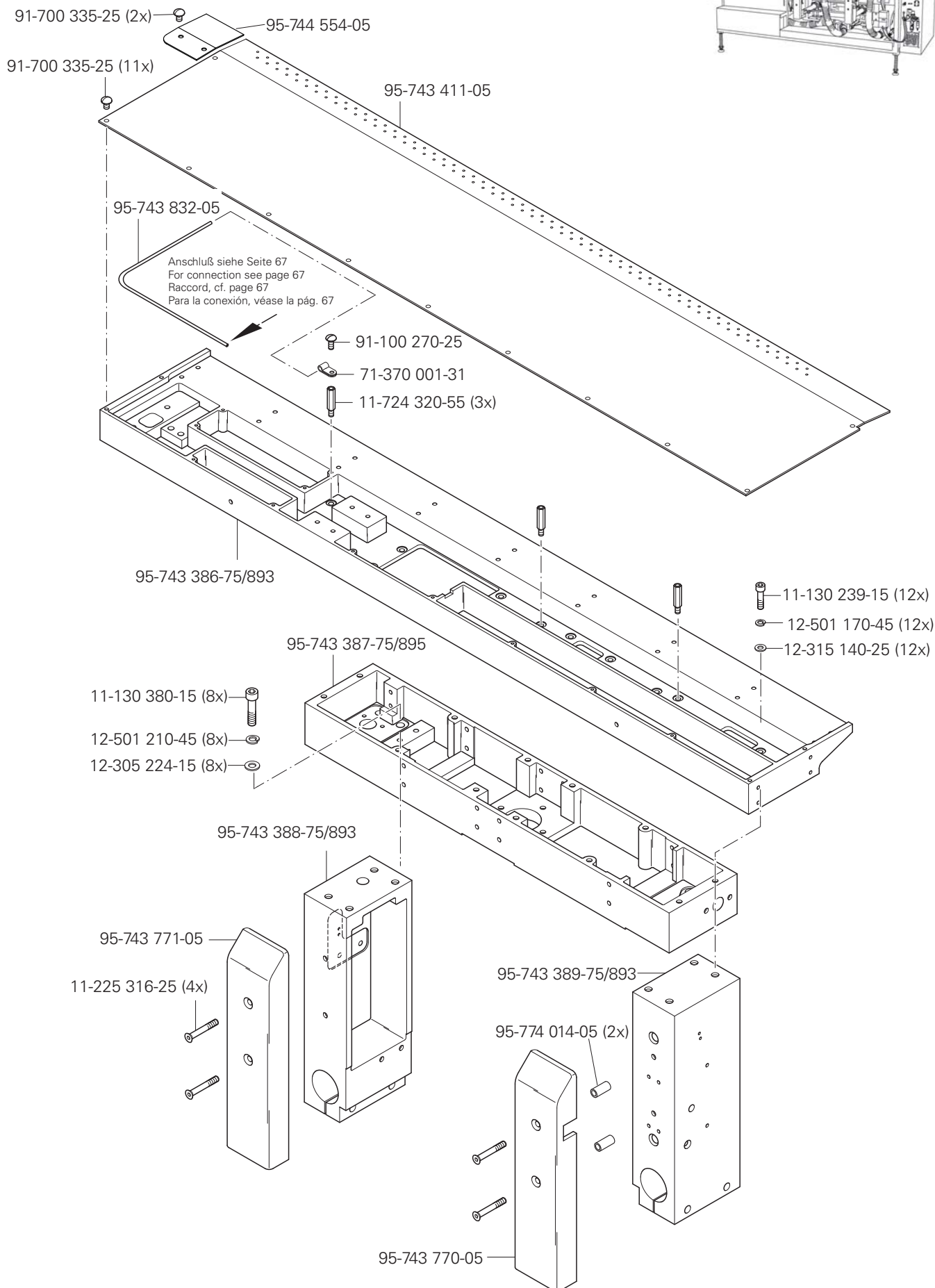
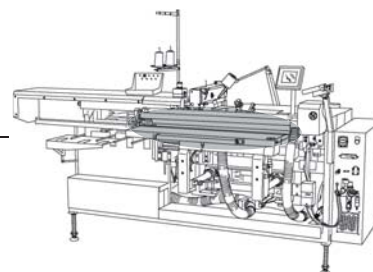
4.05

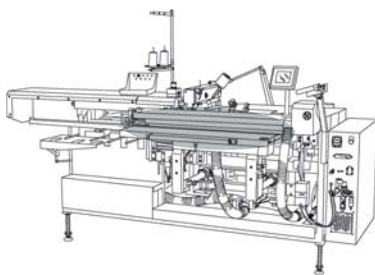
Bausatz für Zuführtisch

Kit for infeed plate

Kit pour table de chargement

Juego de montaje de la mesa de alimentación PFAFF 3519-4/01





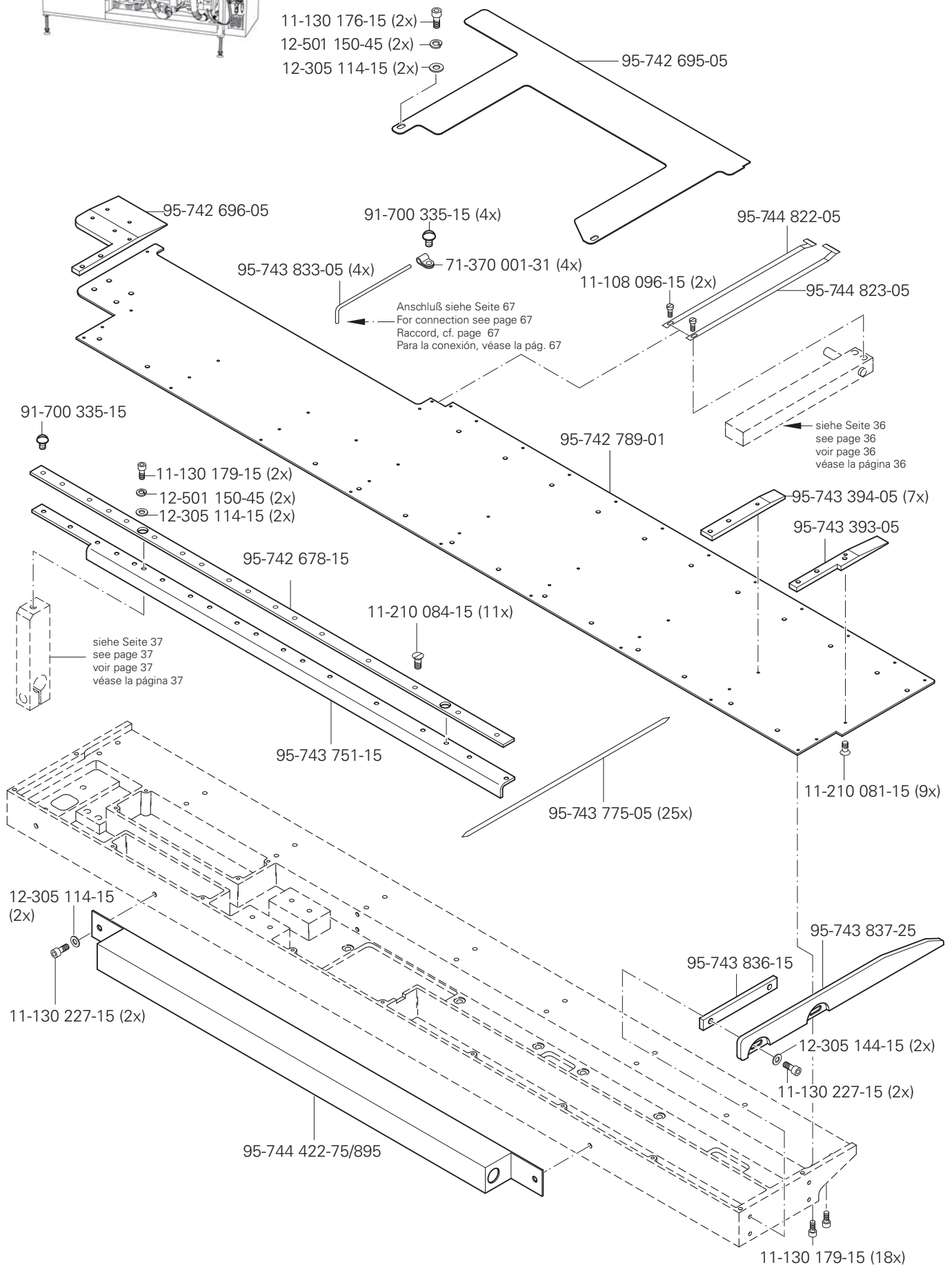
Bausatz für Zuführtisch

Kit for infeed plate

Kit pour table de chargement

Juego de montaje de la mesa de alimentación PFAFF 3519-4/01

4.05



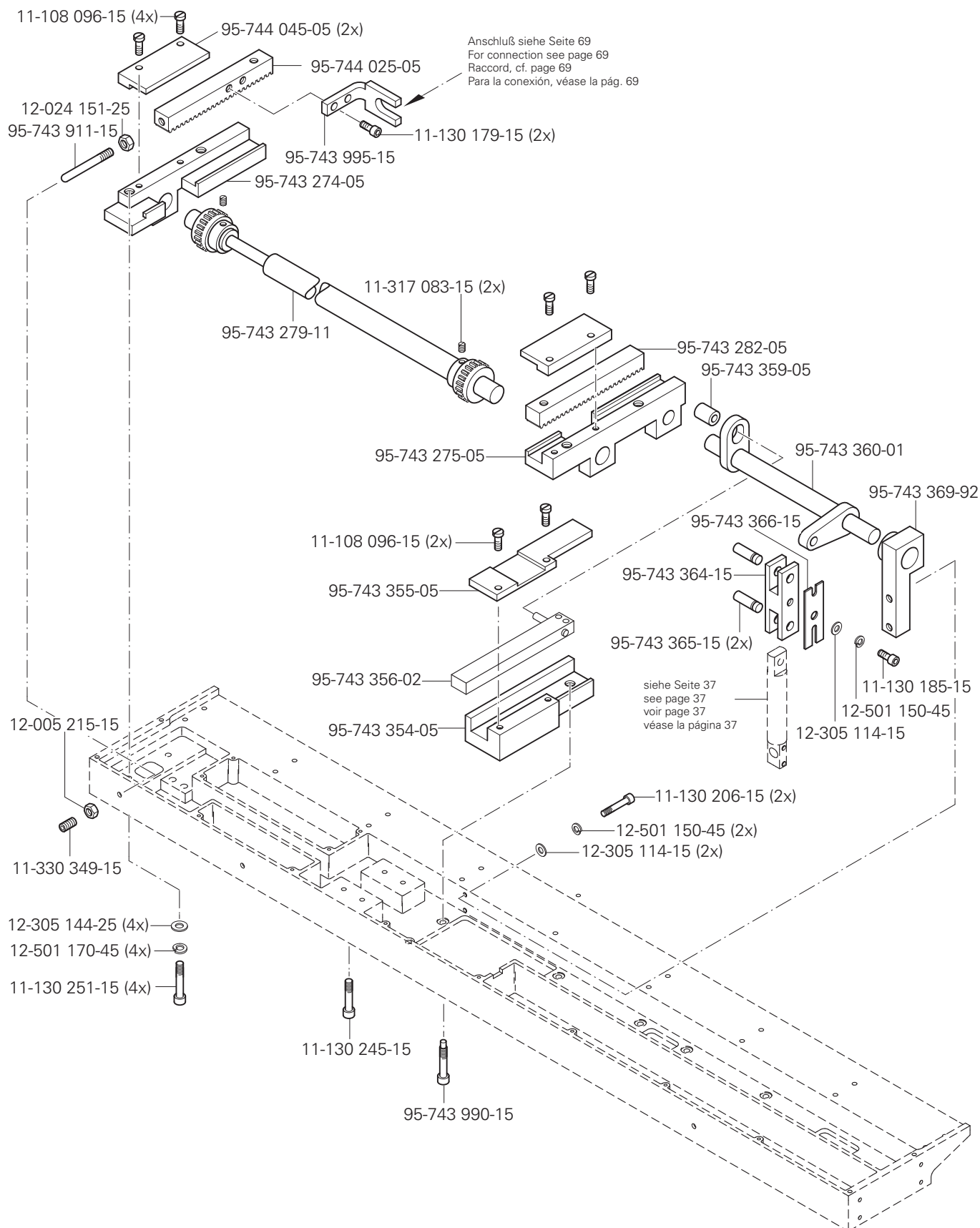
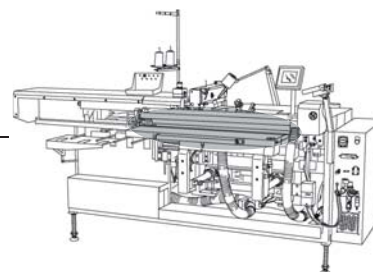
4.05

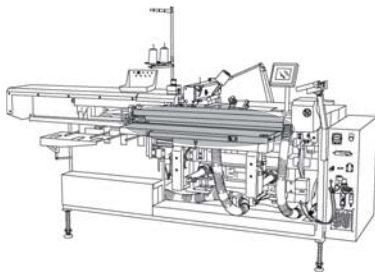
Bausatz für Zuführtisch

Kit for infeed plate

Kit pour table de chargement

Juego de montaje de la mesa de alimentación PFAFF 3519-4/01





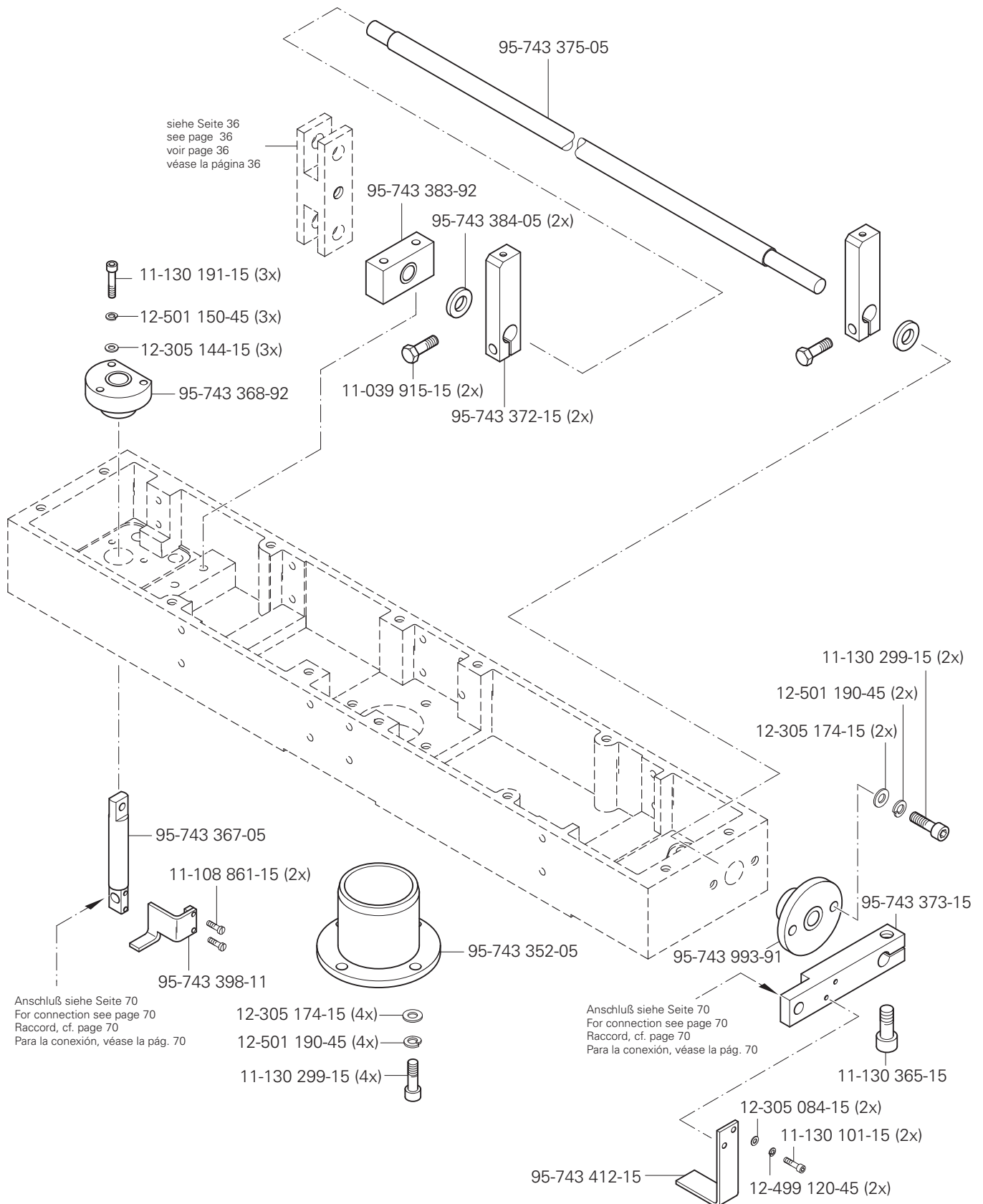
Bausatz für Zuführtisch

Kit for infeed plate

Kit pour table de chargement

Juego de montaje de la mesa de alimentación PFAFF 3519-4/01

4.05



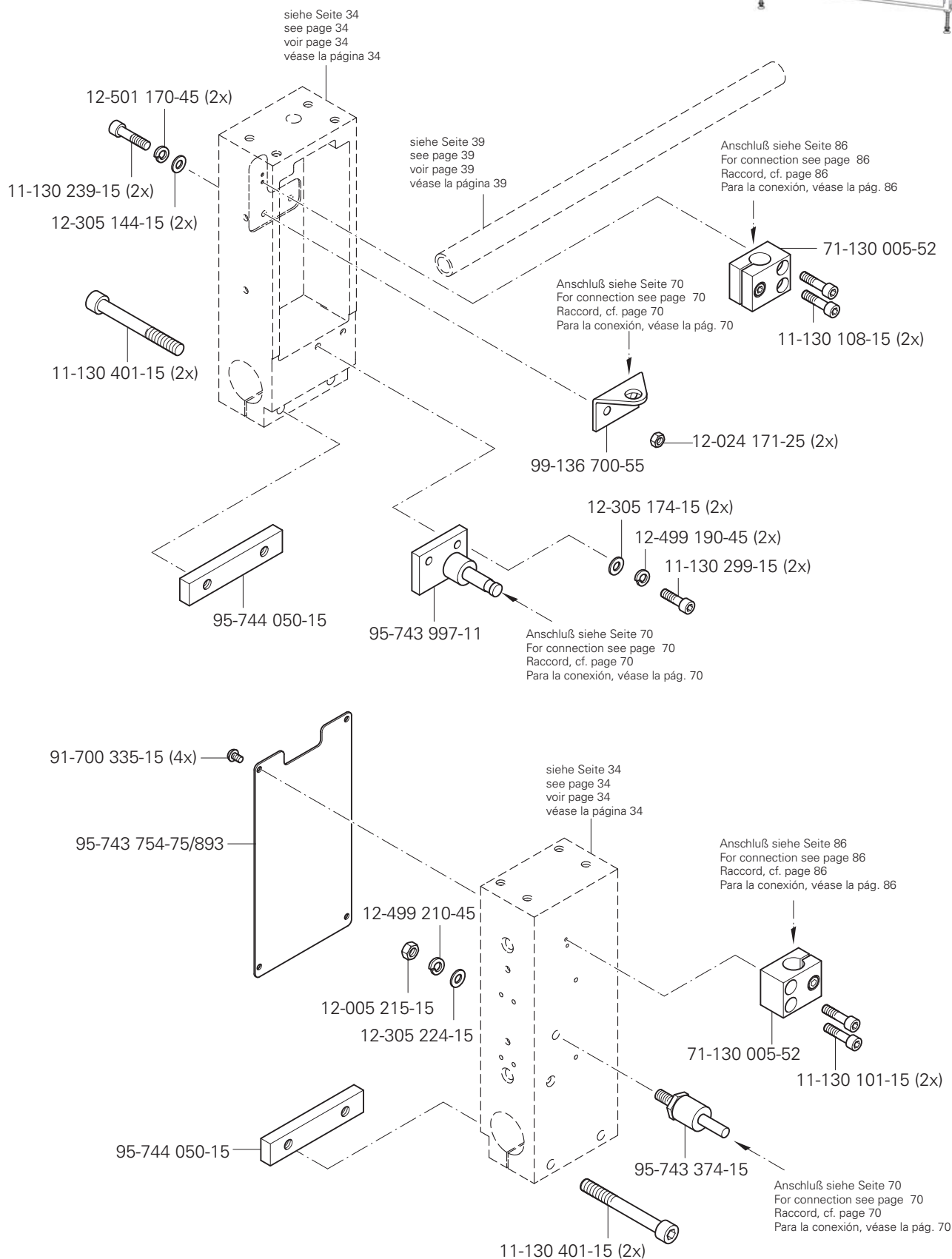
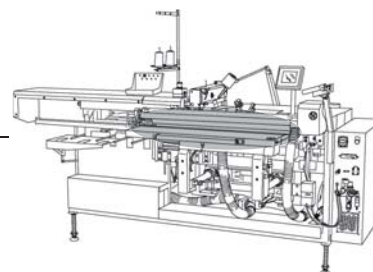
4.05

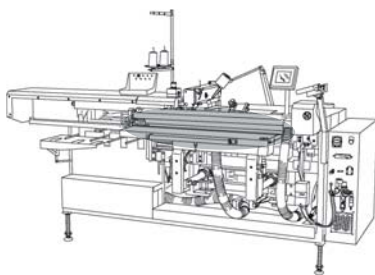
Bausatz für Zuführtisch

Kit for infeed plate

Kit pour table de chargement

Juego de montaje de la mesa de alimentación PFAFF 3519-4/01





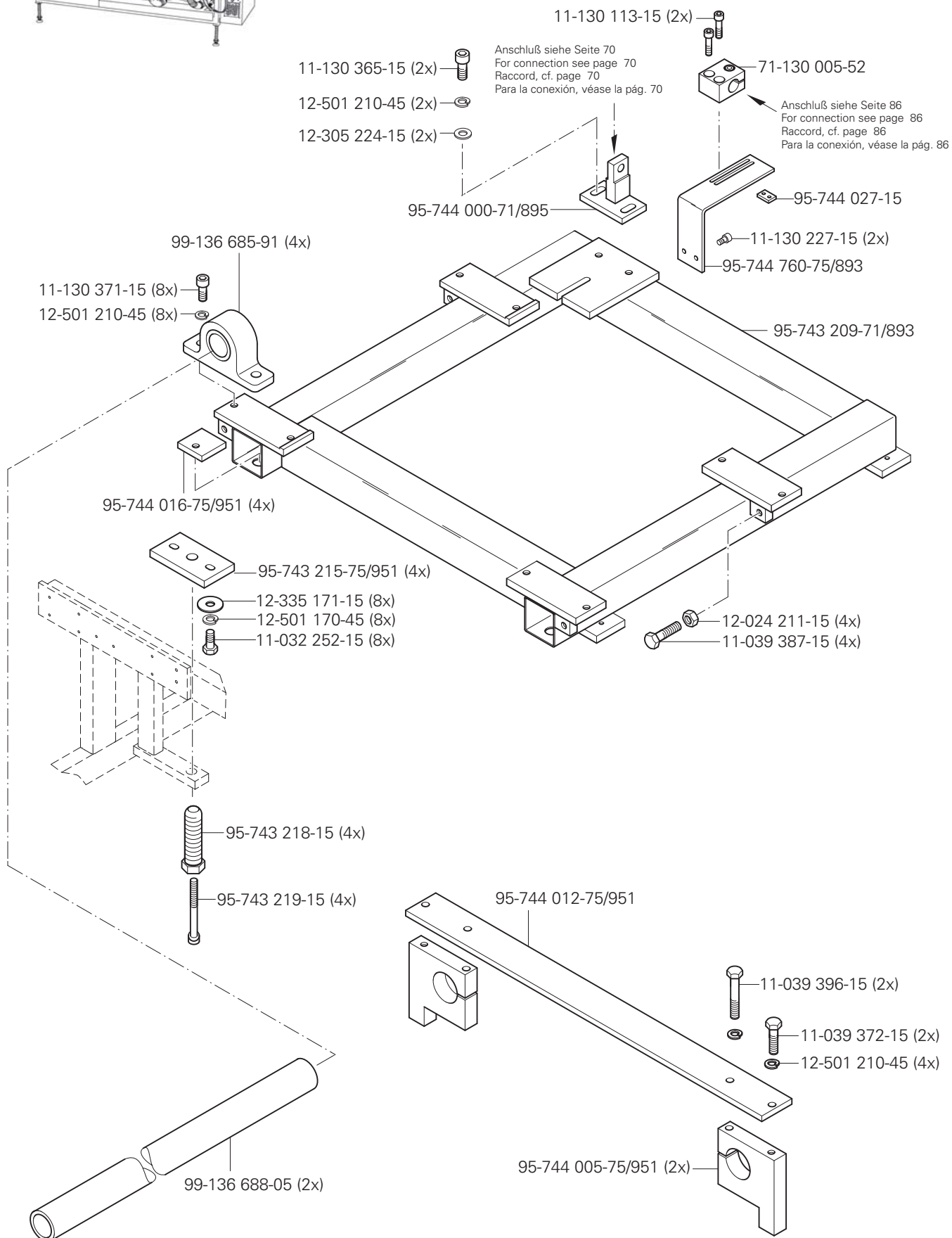
Bausatz für Zuführtisch

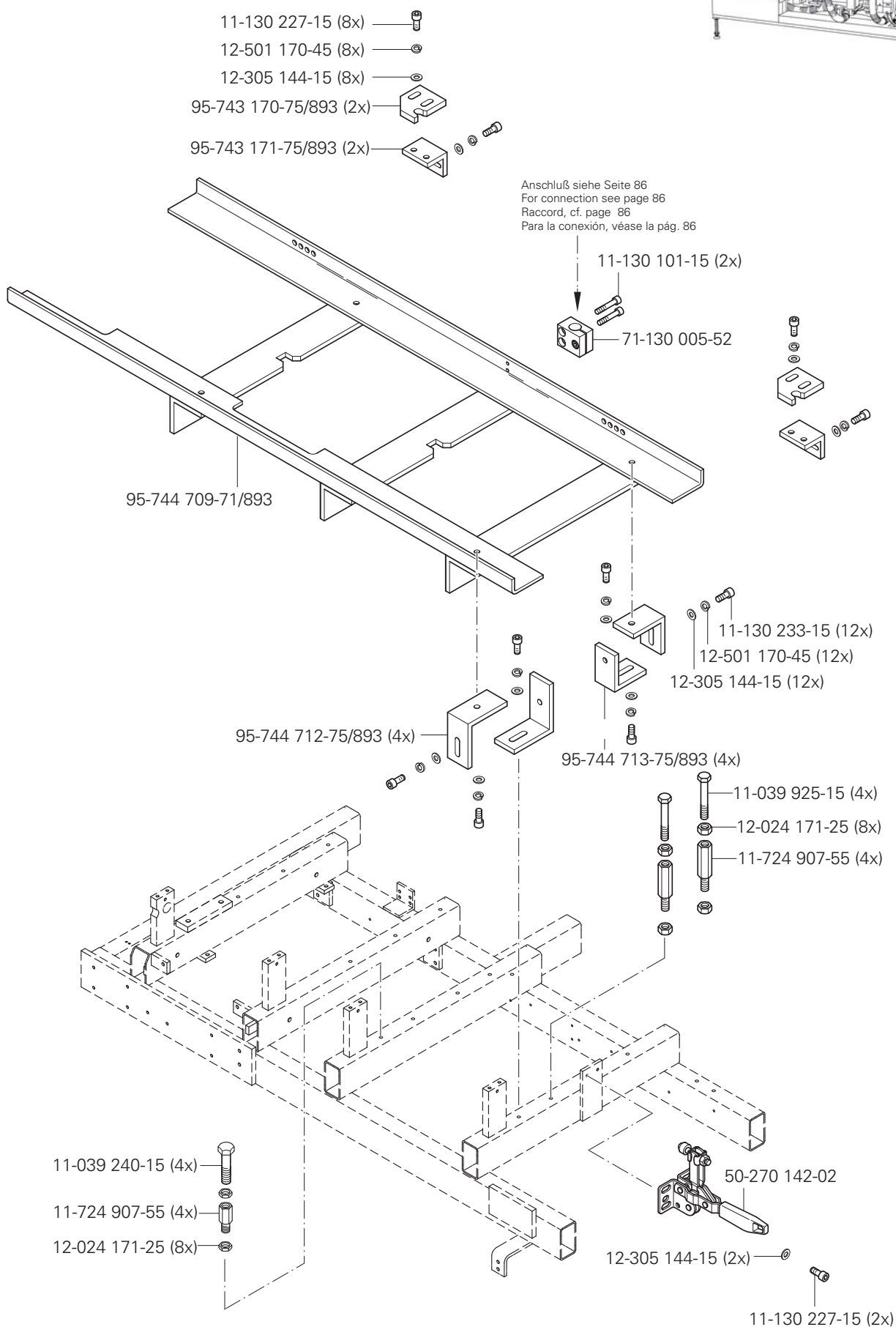
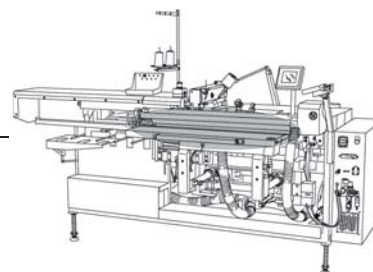
Kit for infeed plate

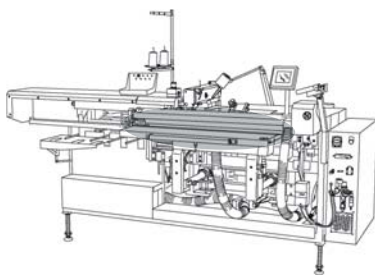
Kit pour table de chargement

Juego de montaje de la mesa de alimentación PFAFF 3519-4/01

4.05



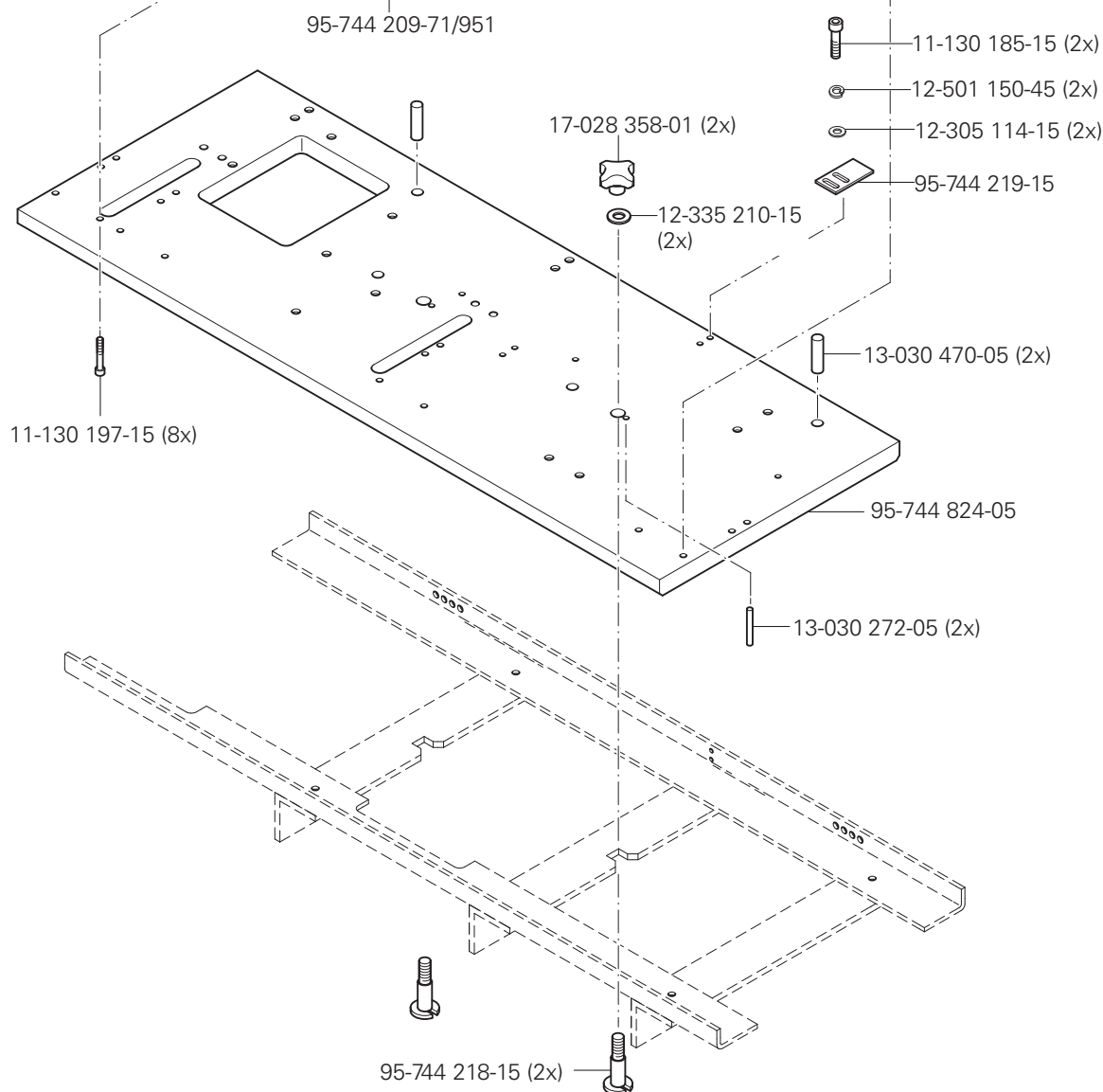
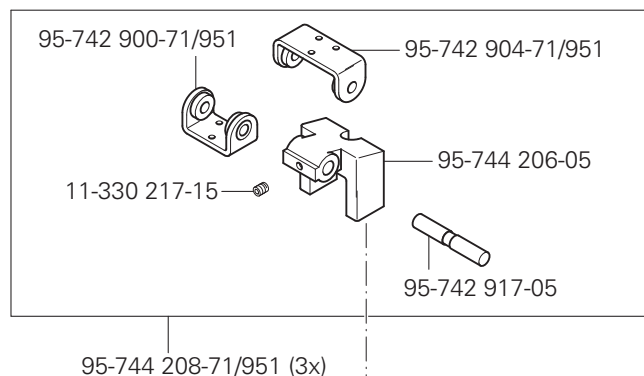
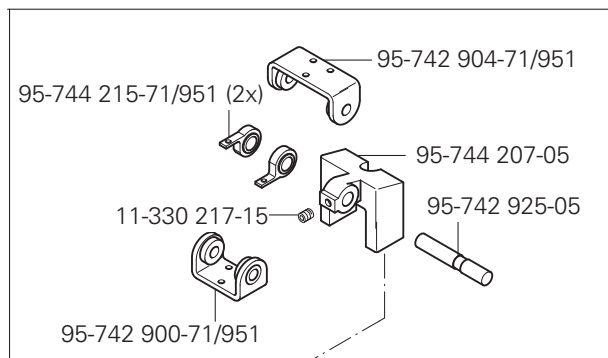


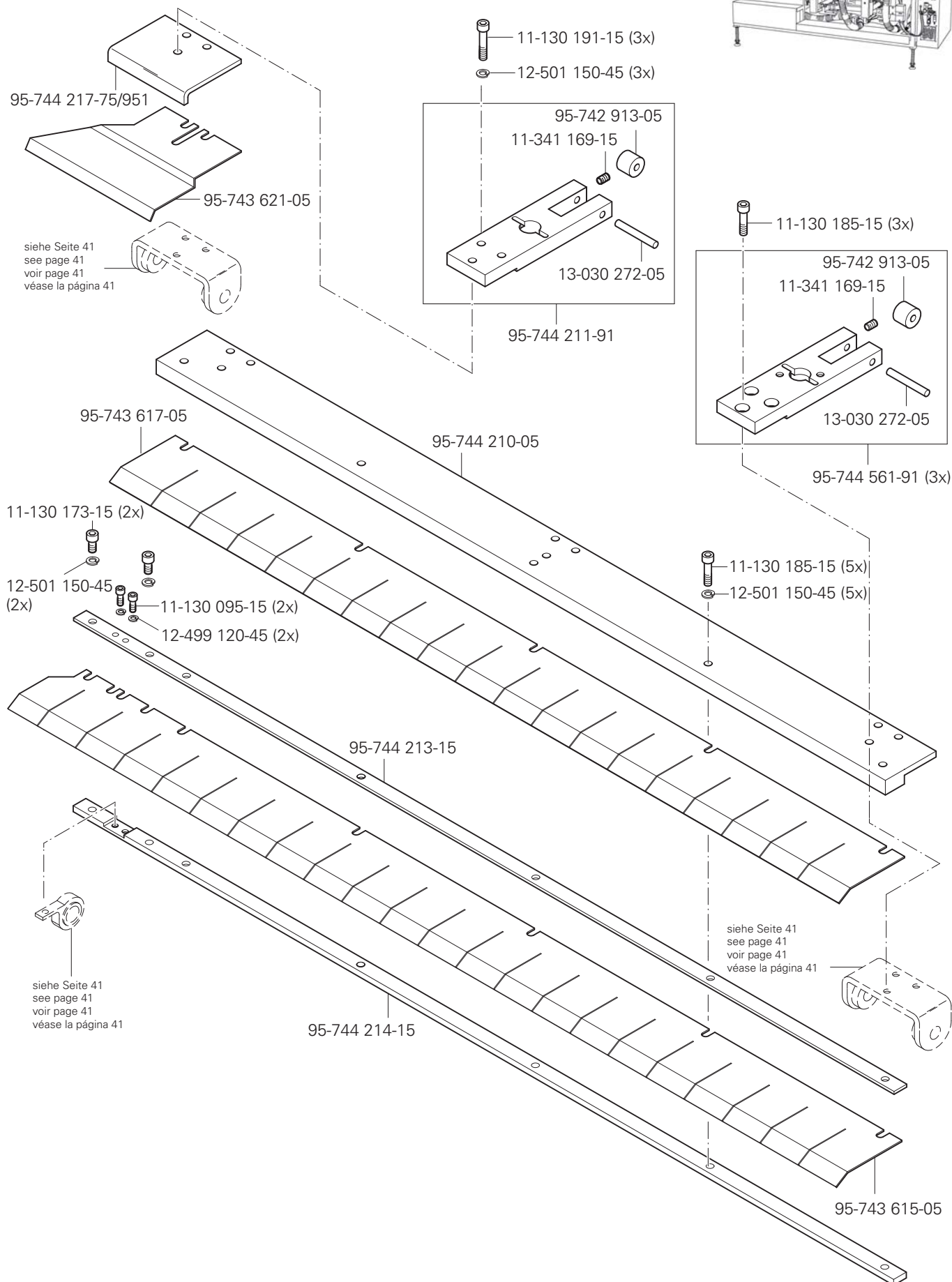
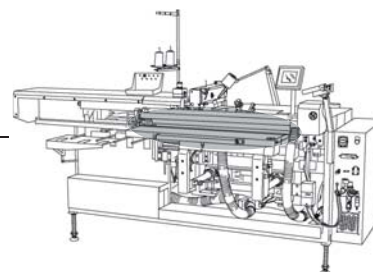


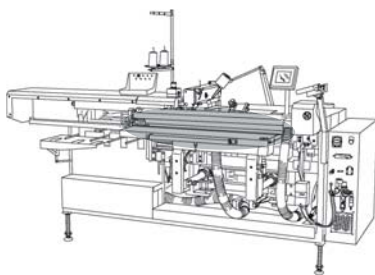
Stoffübernahme
Material take-over unit
Pince-ouvrage
Sujetatelas

PFAFF 3519-4/01

4.06



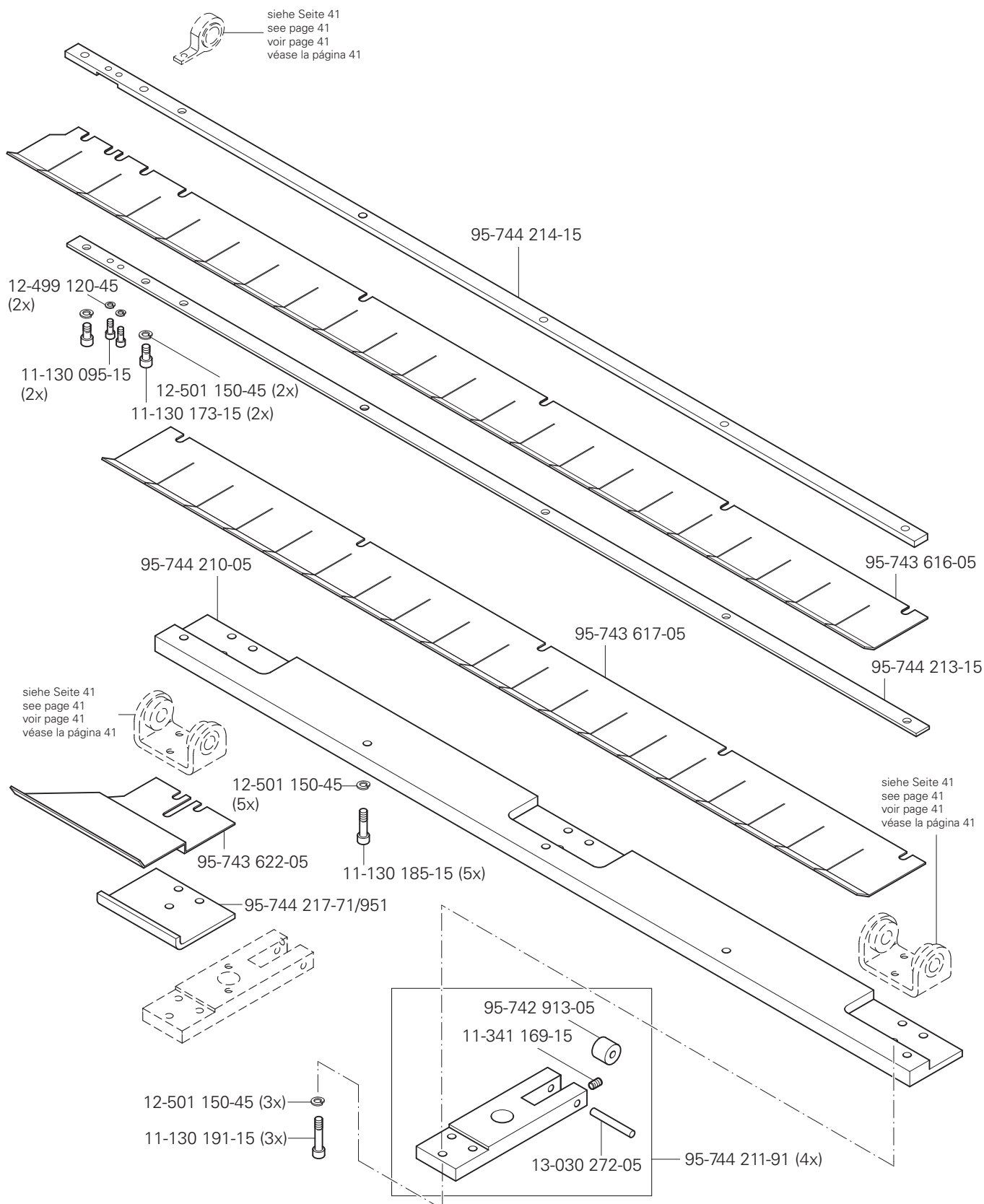


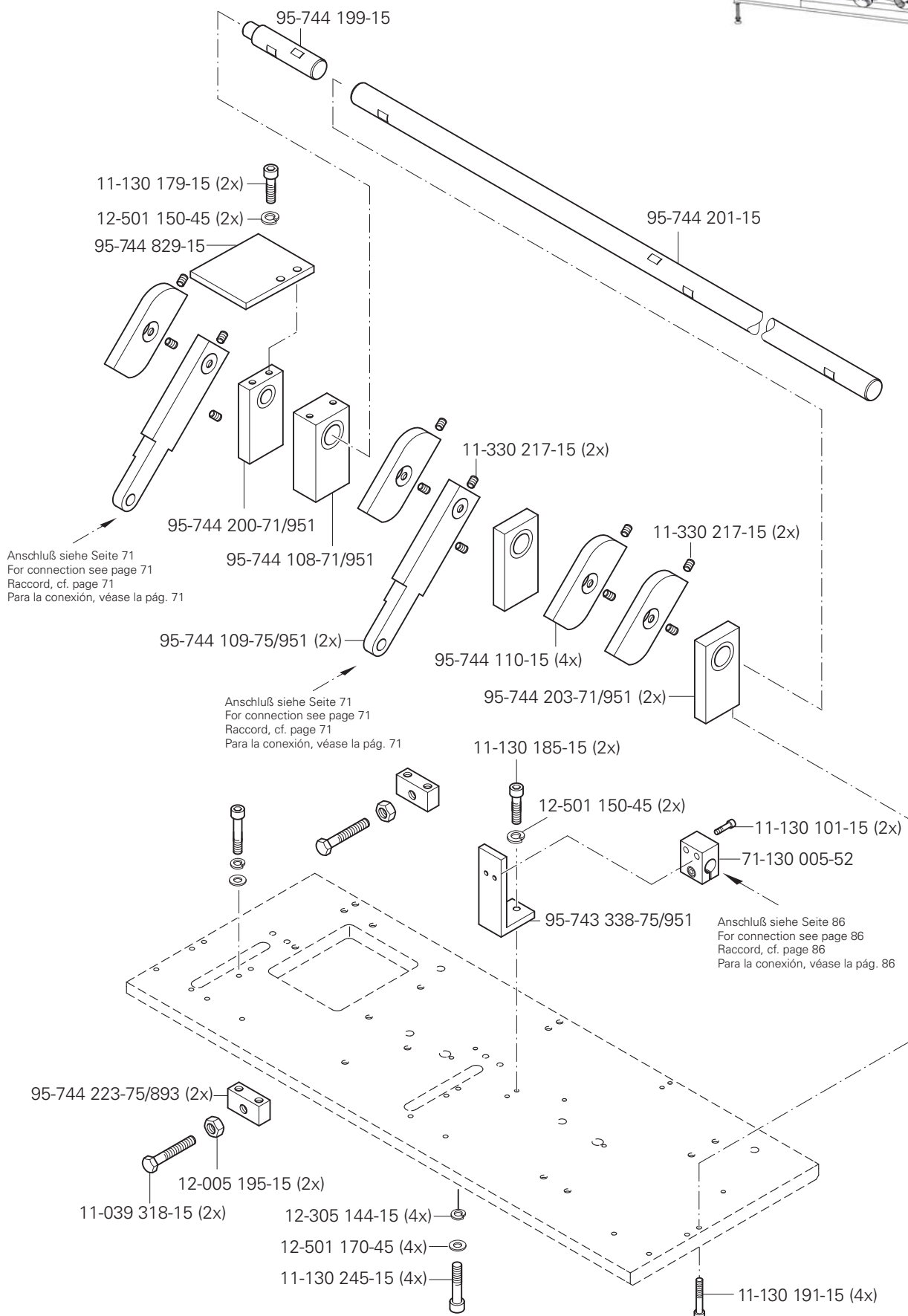
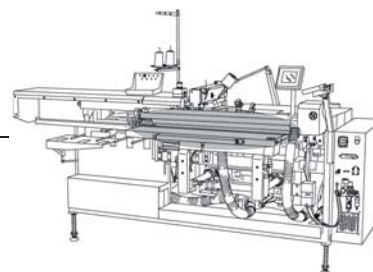


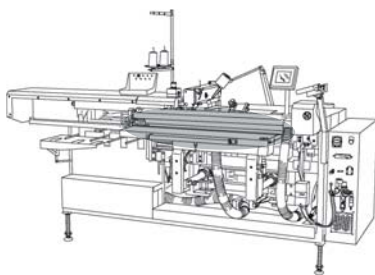
Stoffübernahme
Material take-over unit
Pince-ouvrage
Sujetatelas

PFAFF 3519-4/01

4.06



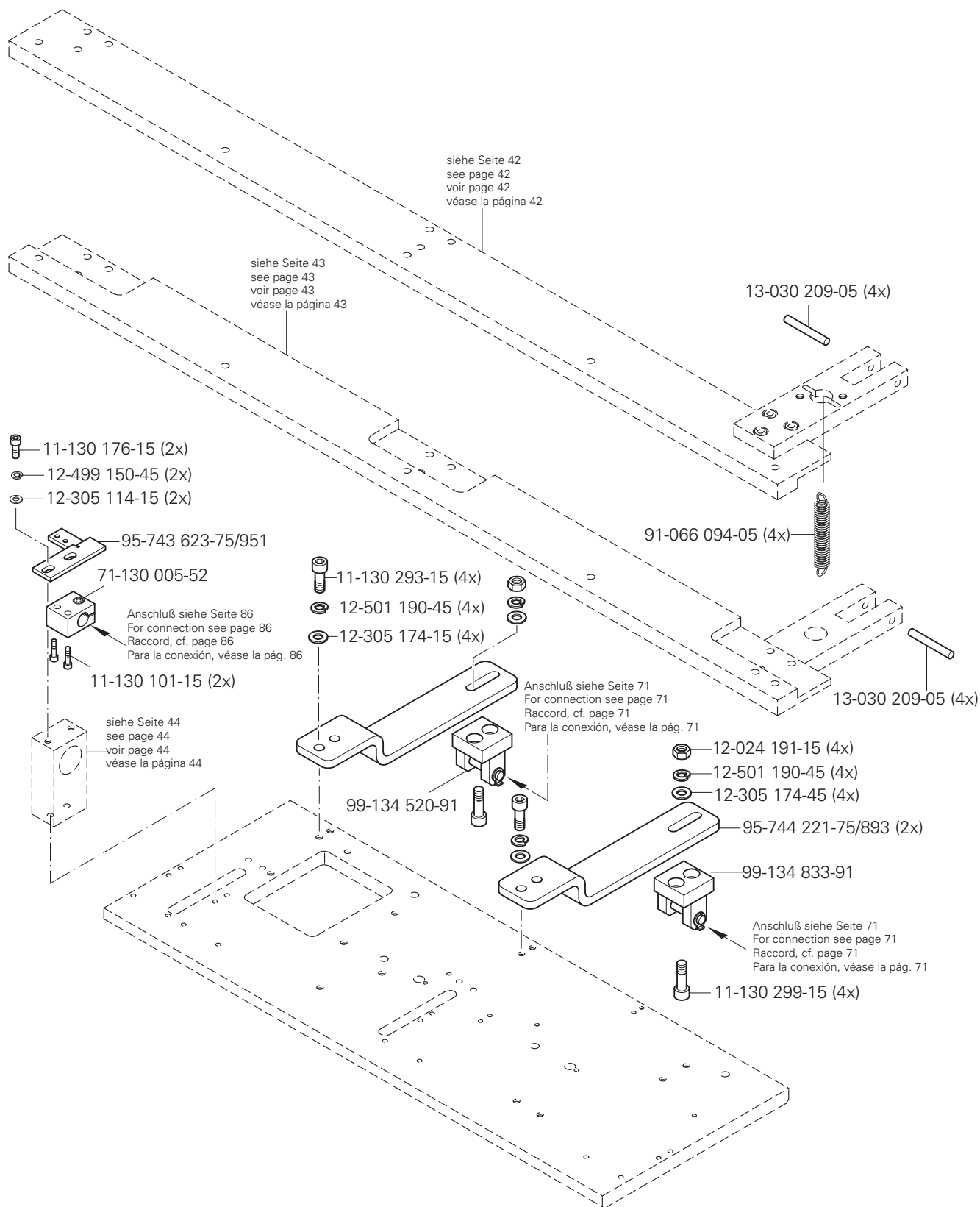


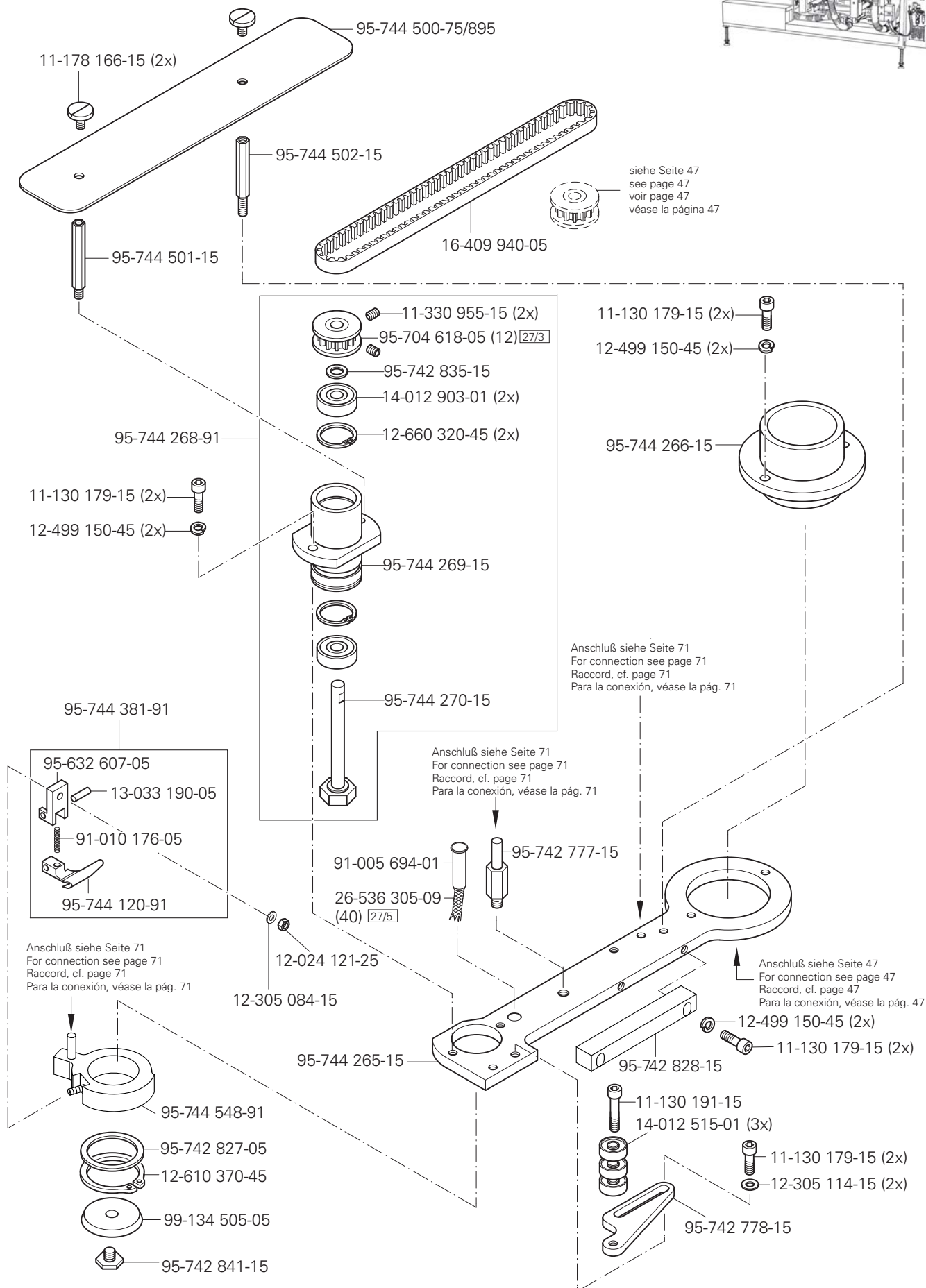
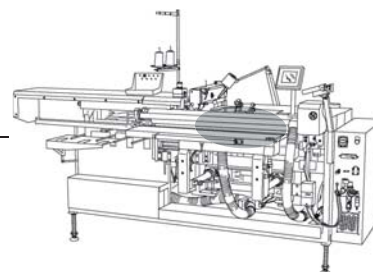


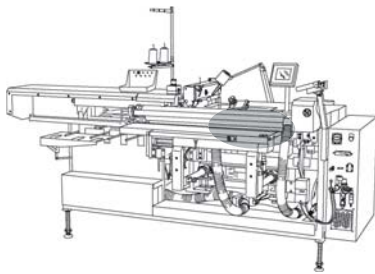
Stoffübernahme
Material take-over unit
Pince-ouvrage
Sujetatelas

PFAFF 3519-4/01

4.06



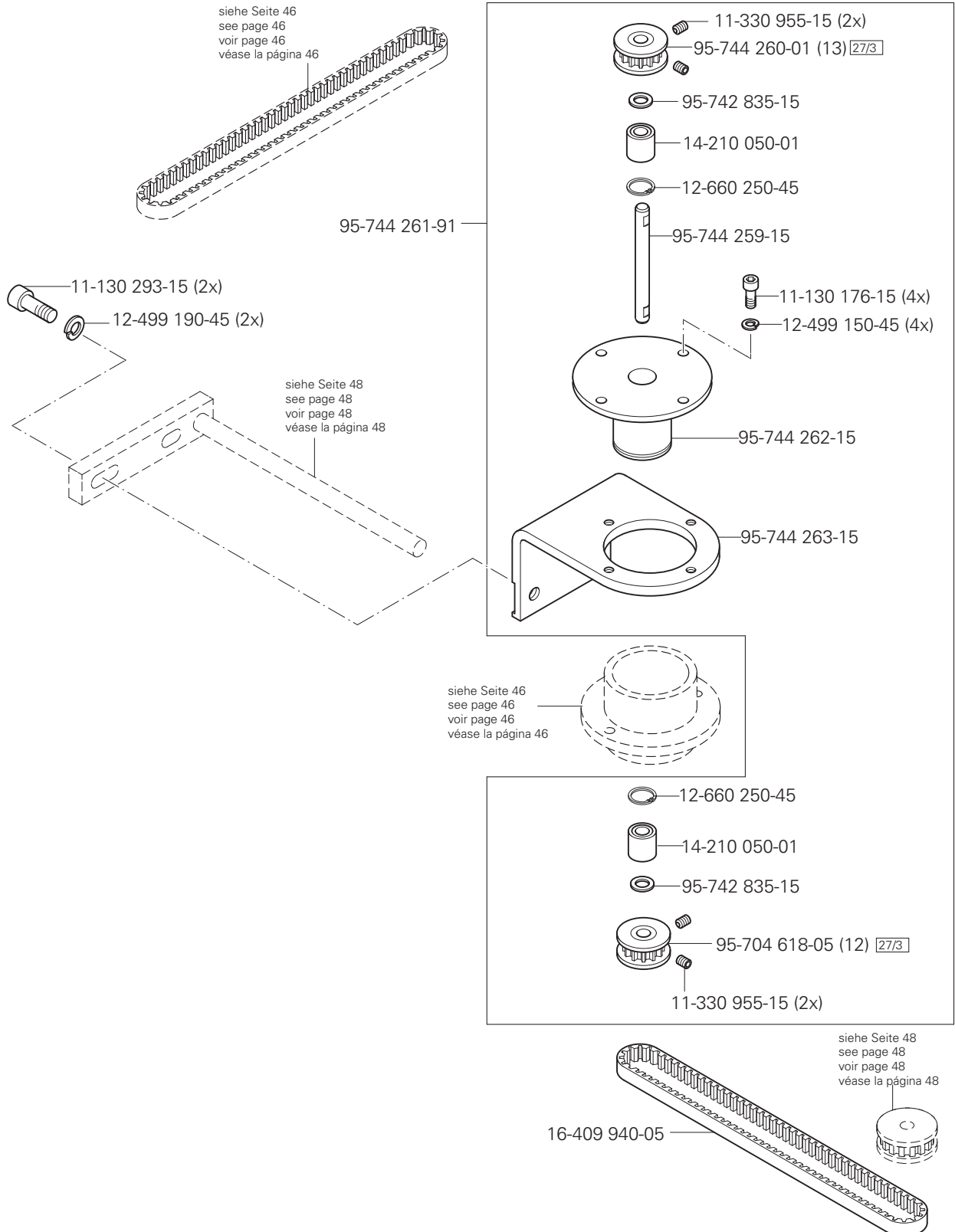


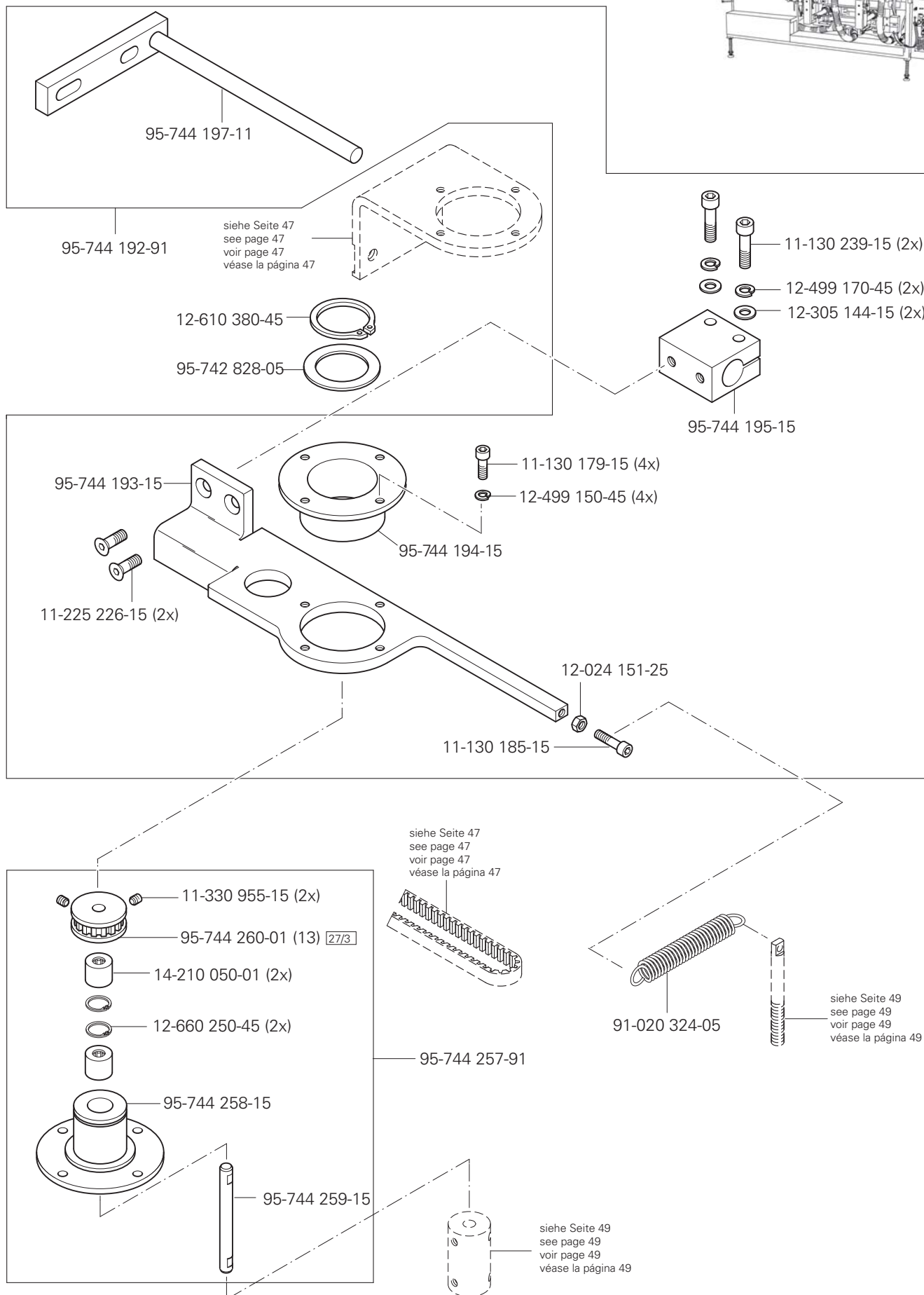
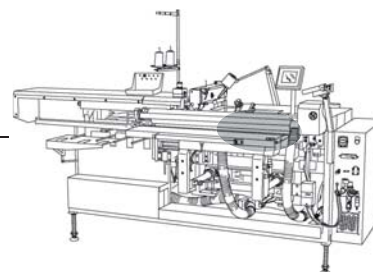


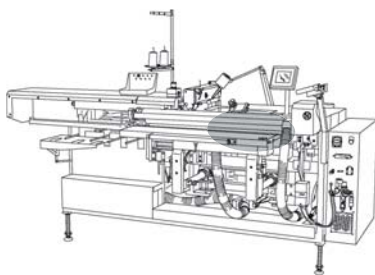
Schneidvorrichtung
Cutting device
Dispositif de coupe
Dispositivo de corte

PFAFF 3519-4/01

4.07



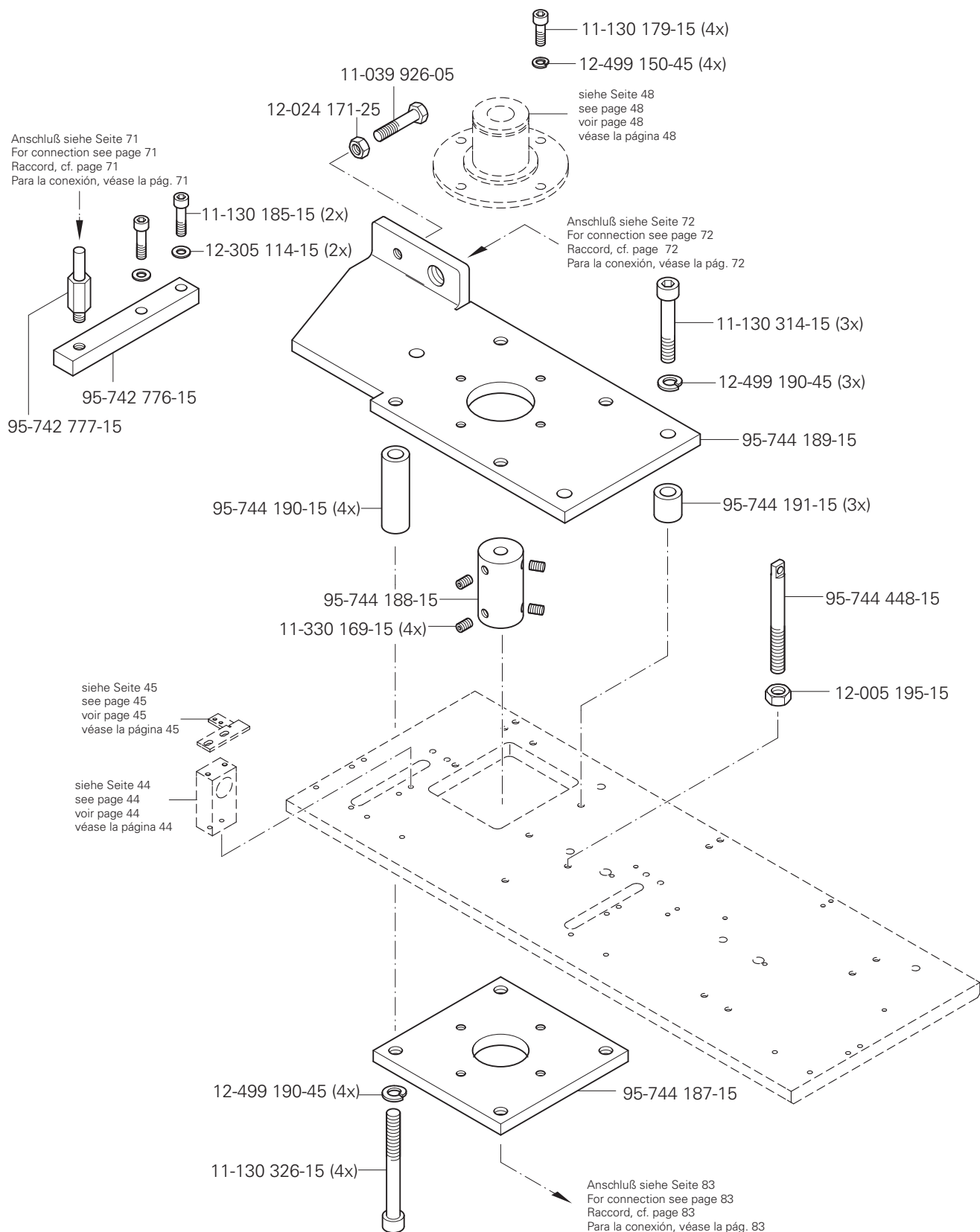


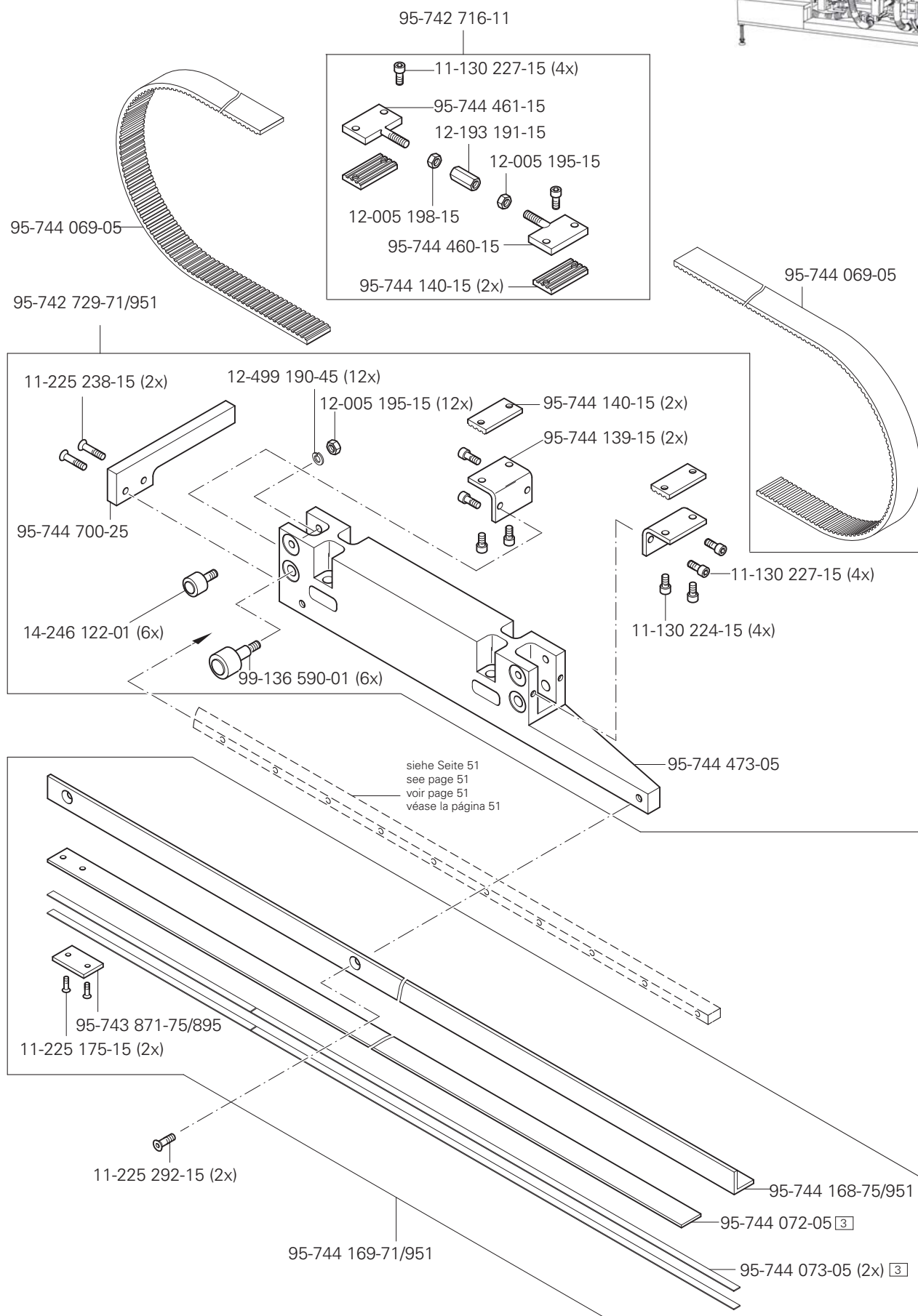
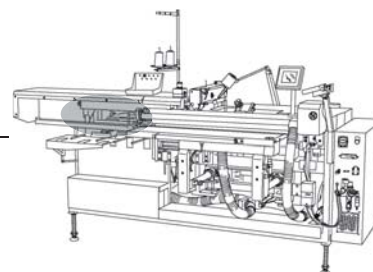


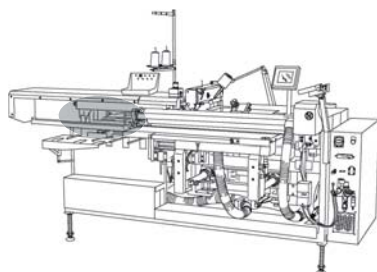
Schneidvorrichtung
Cutting device
Dispositif de coupe
Dispositivo de corte

PFAFF 3519-4/01

4.07



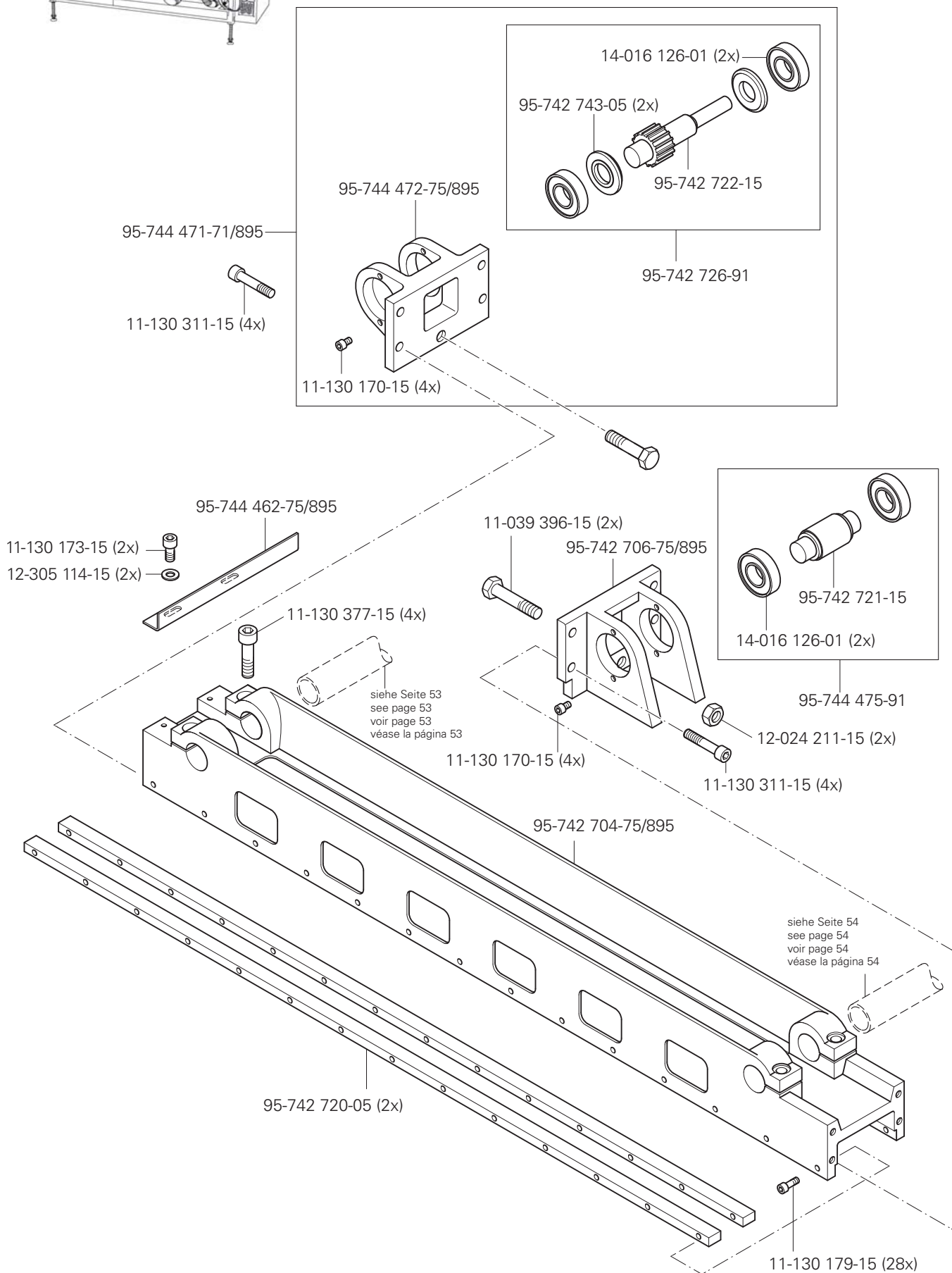


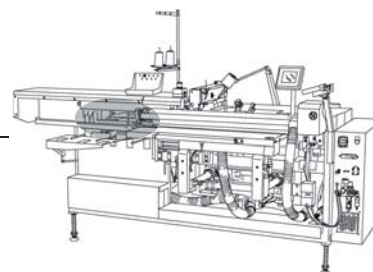


X-Y Antrieb
X-Y drive
Système de commande X-Y
Grupo de accionamiento „X-Y“

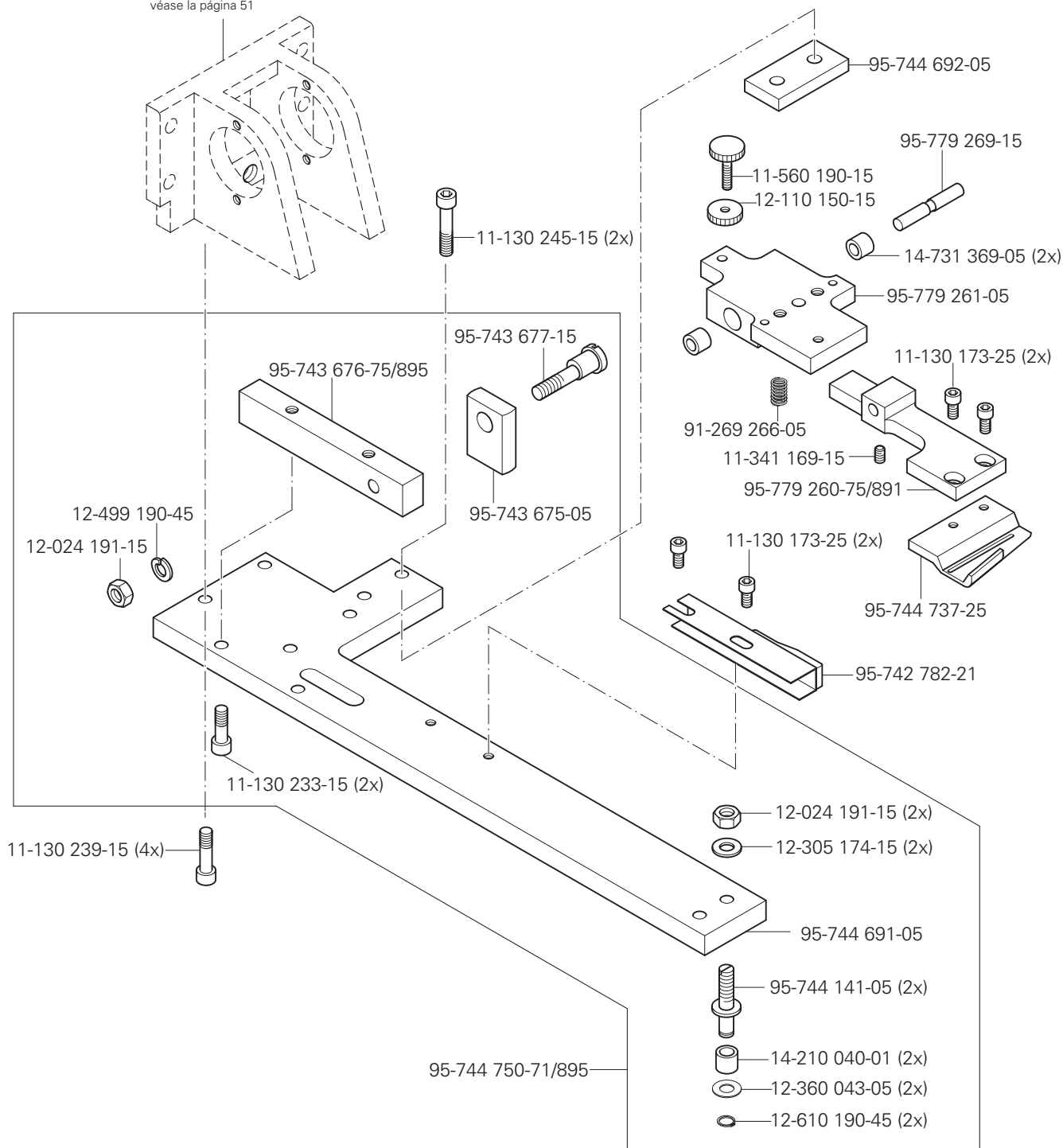
PFAFF 3519-4/01

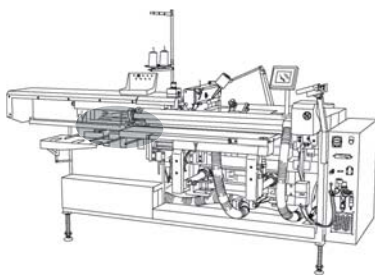
4.08





siehe Seite 51
see page 51
voir page 51
véase la página 51

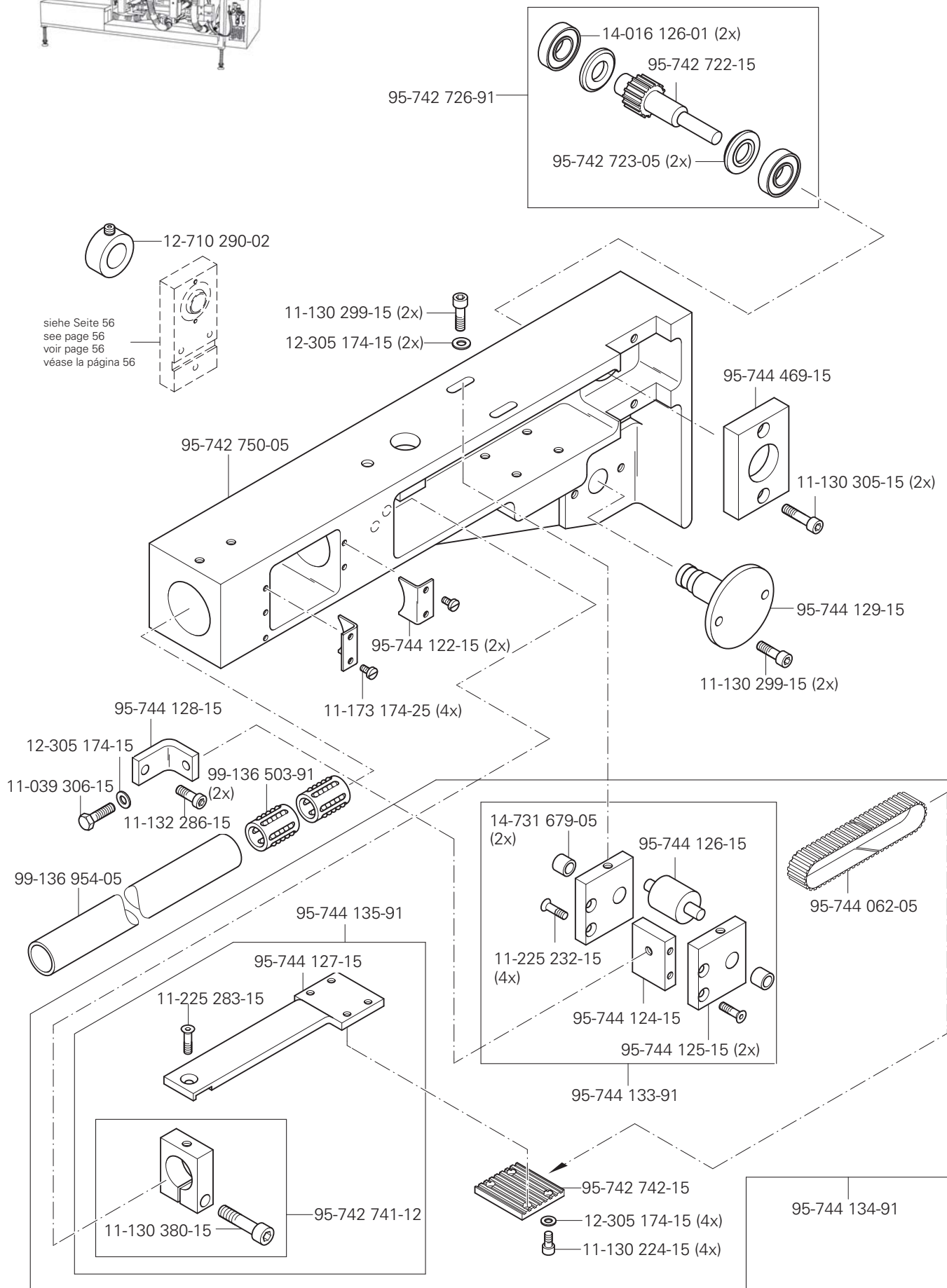


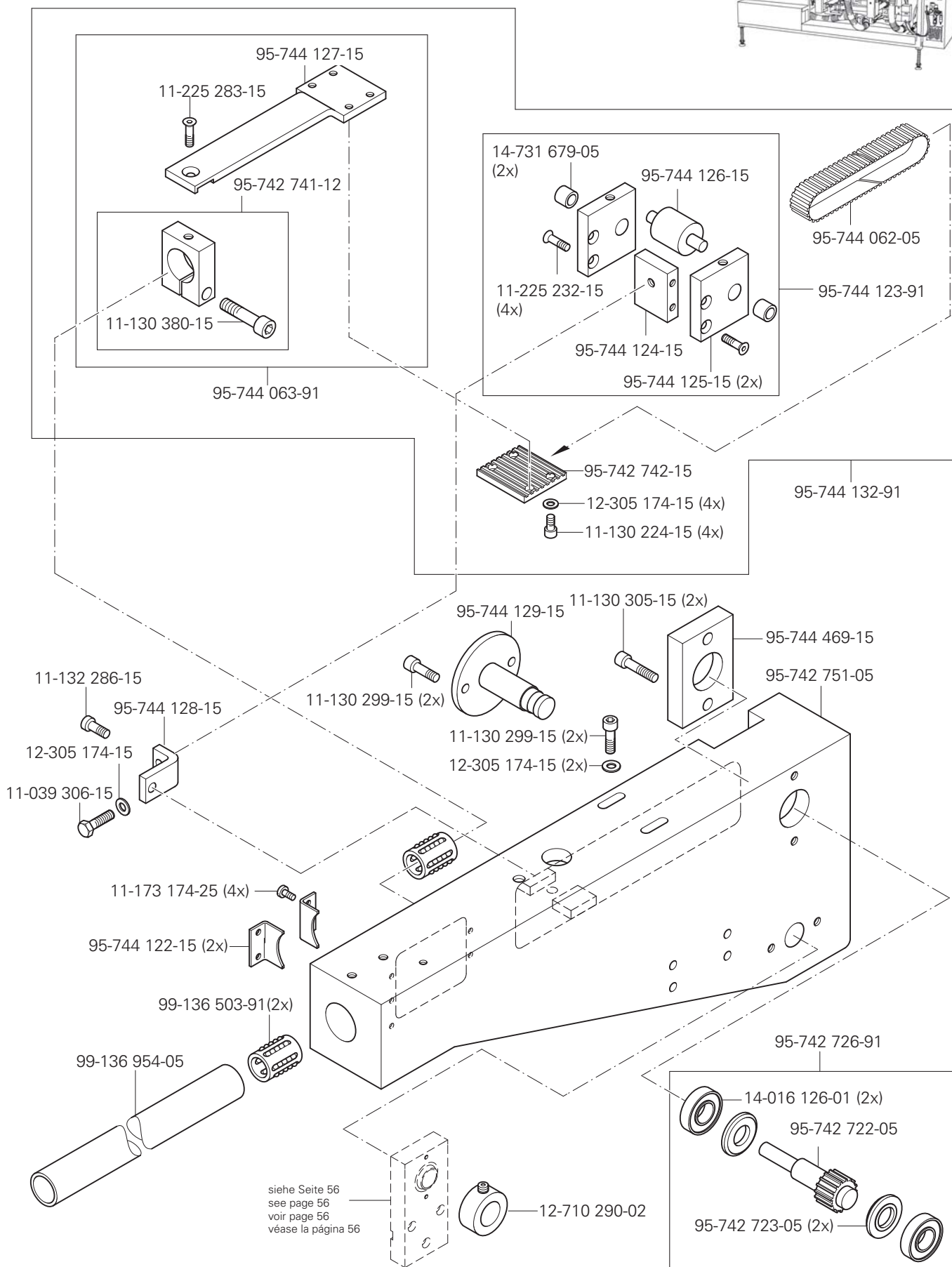
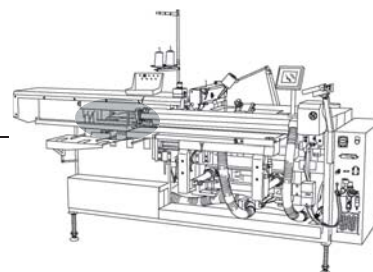


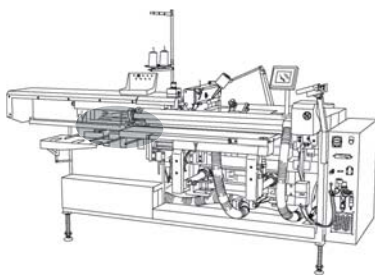
X-Y Antrieb
X-Y drive
Système de commande X-Y
Grupo de accionamiento „X-Y“

PFAFF 3519-4/01

4.08



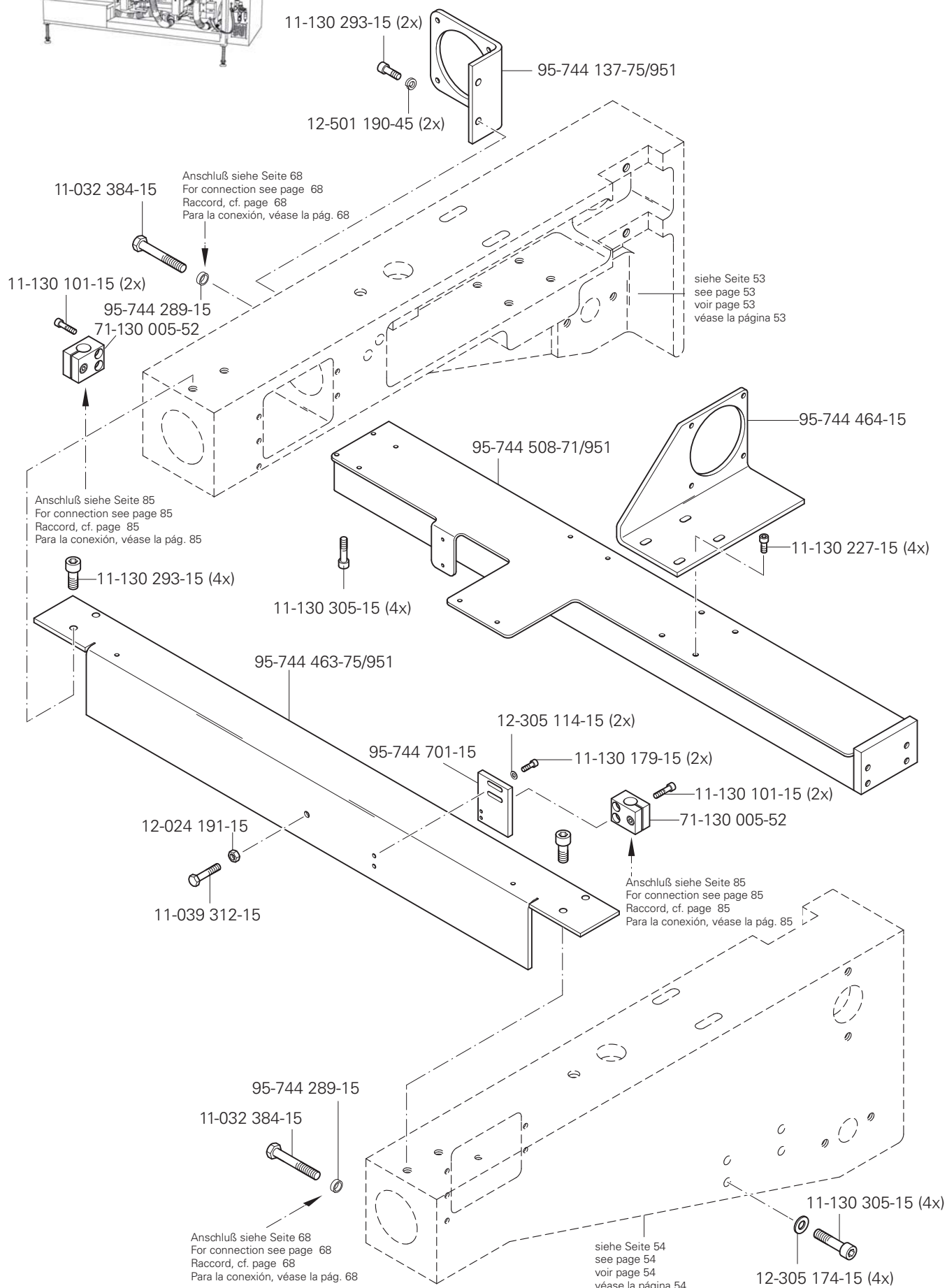


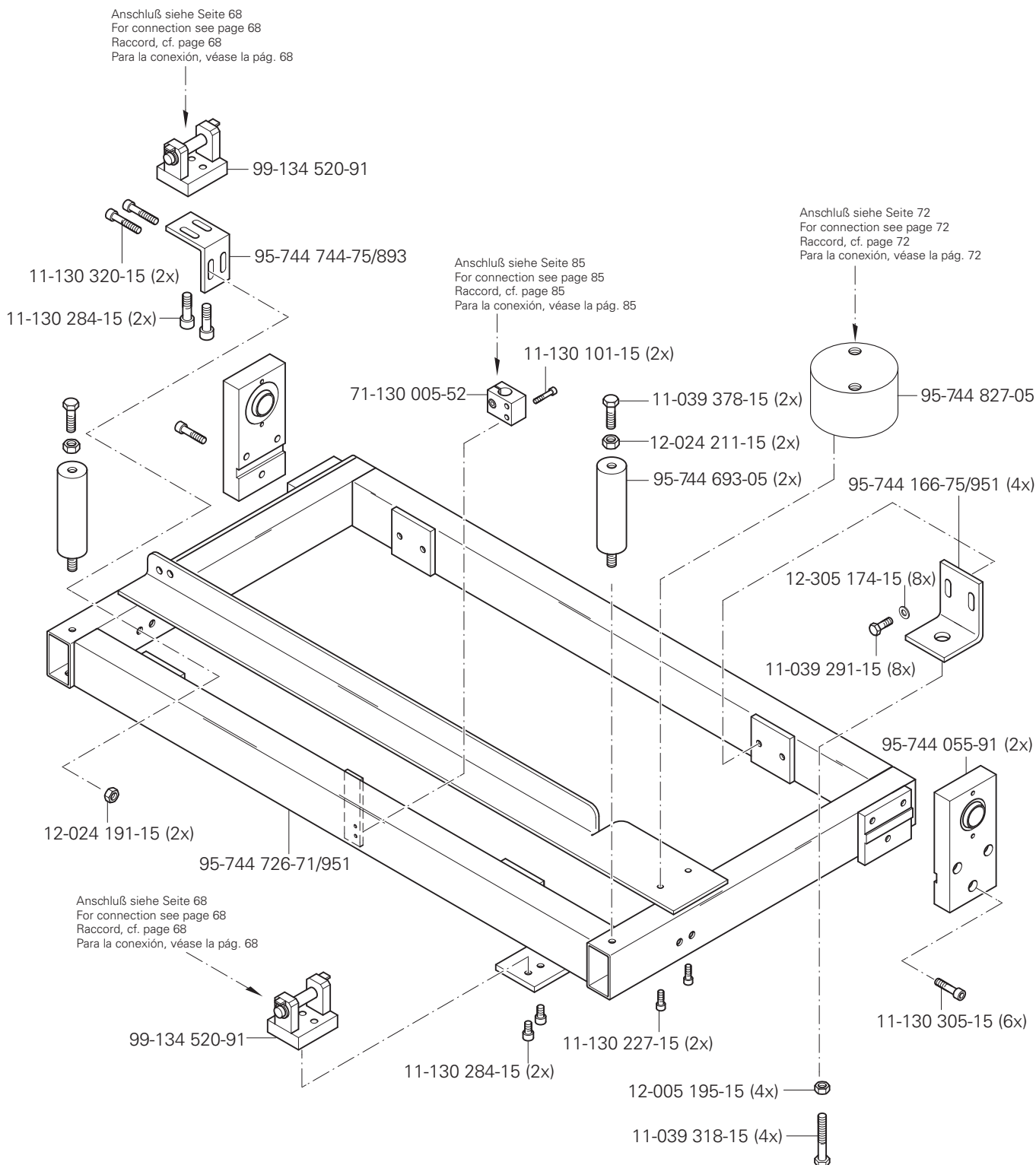
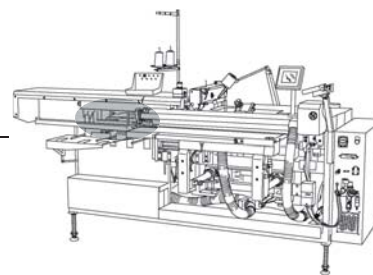


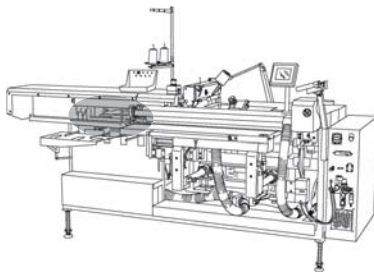
X-Y Antrieb
X-Y drive
Système de commande X-Y
Grupo de accionamiento „X-Y“

PFAFF 3519-4/01

4.08



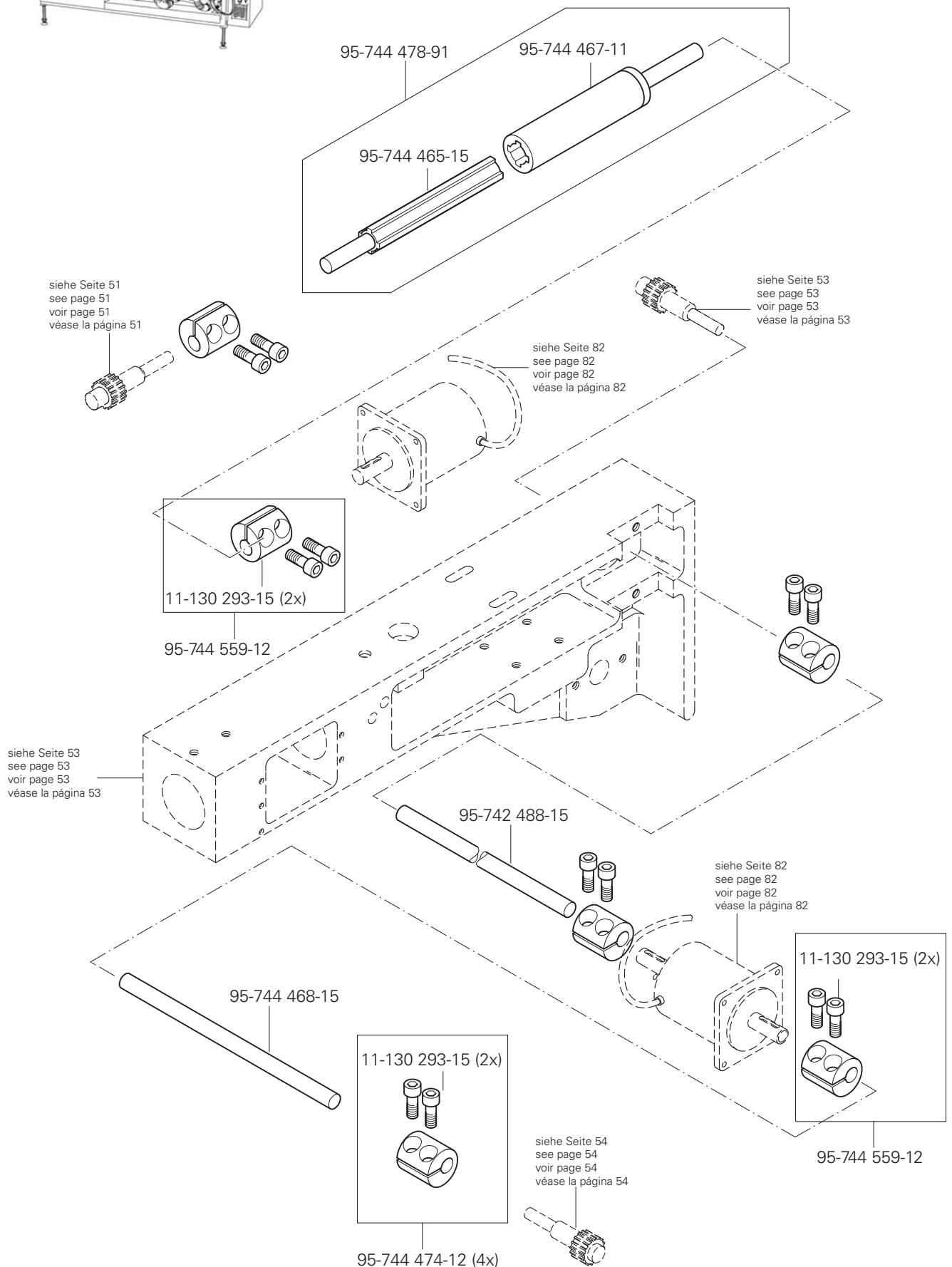


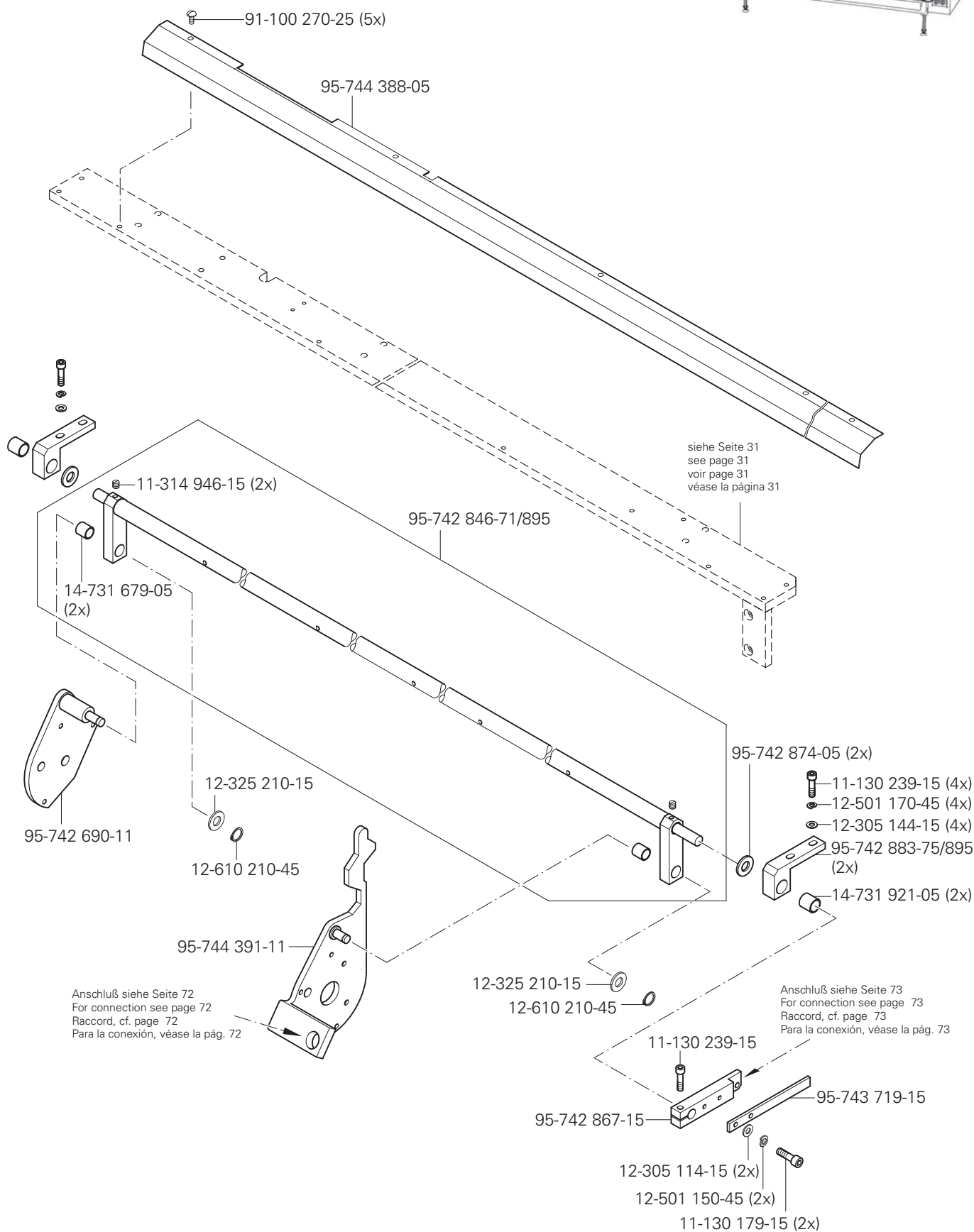
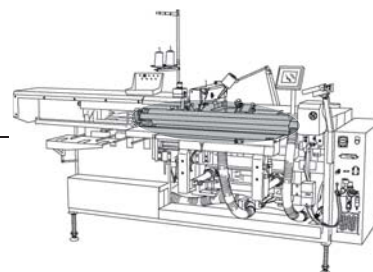


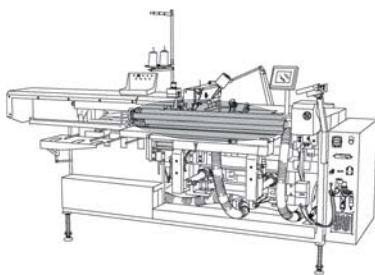
X-Y Antrieb
X-Y drive
Système de commande X-Y
Grupo de accionamiento „X-Y“

PFAFF 3519-4/01

4.08



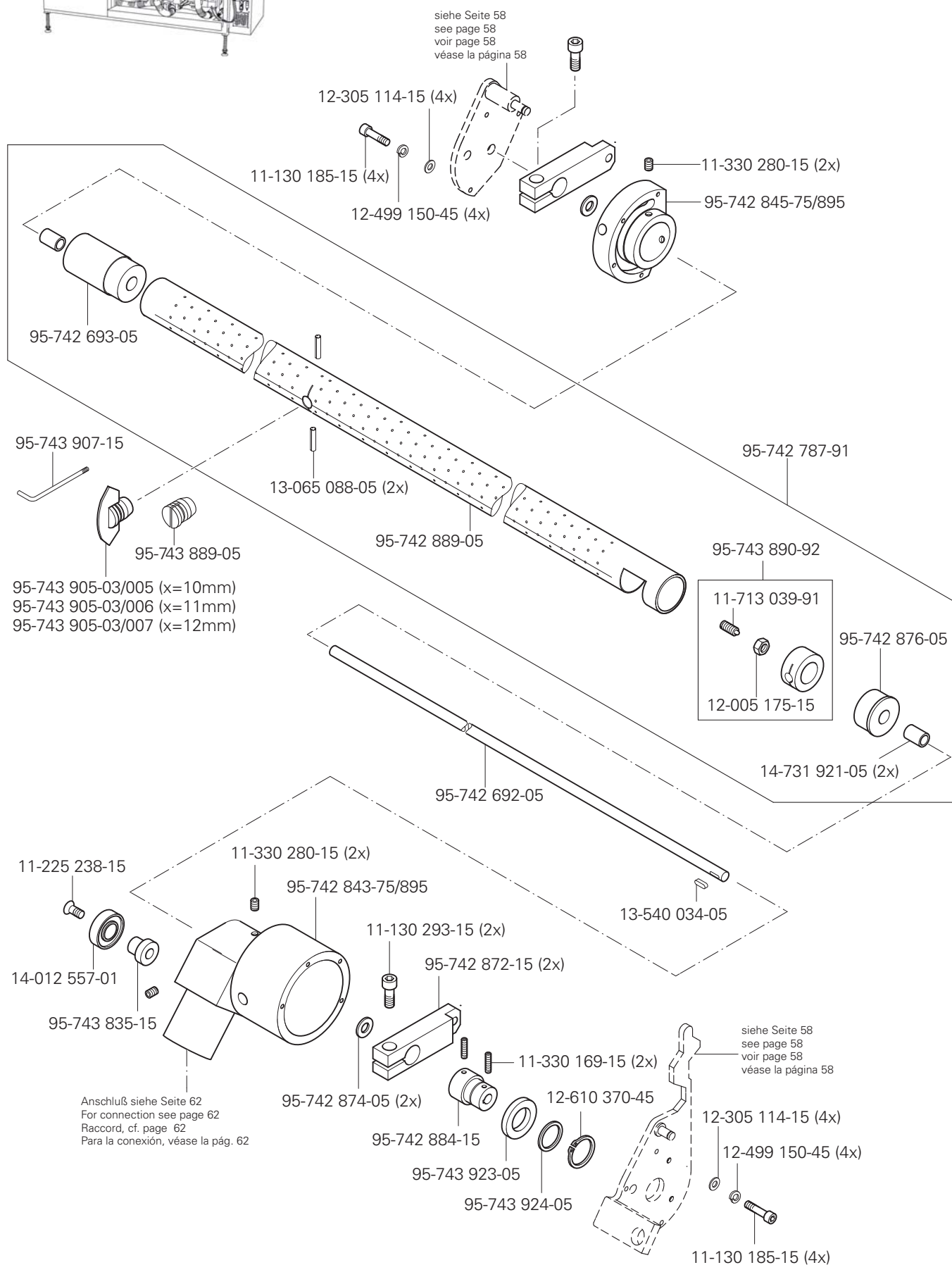


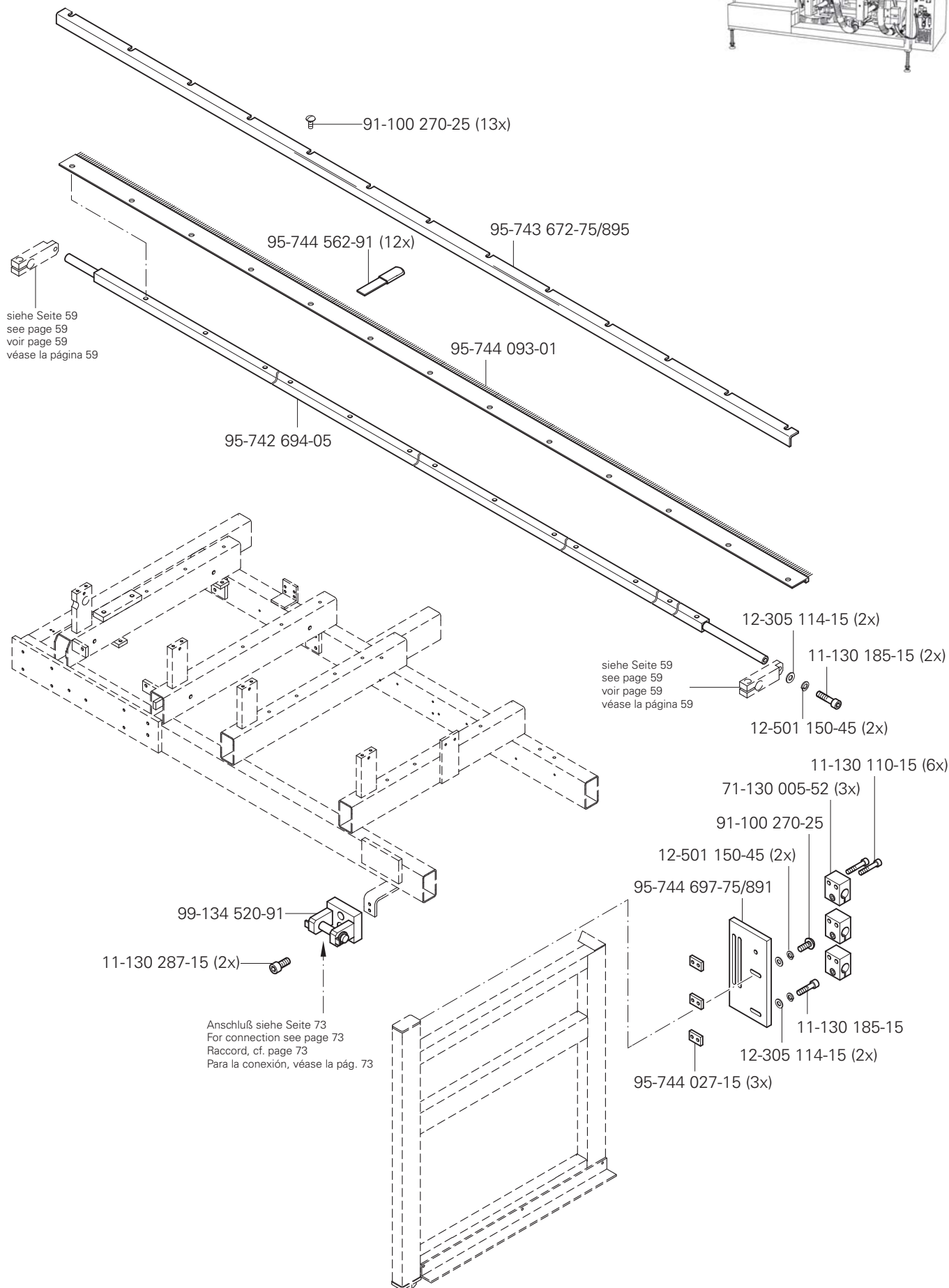
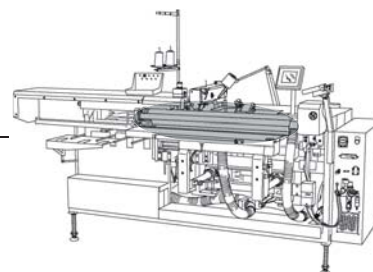


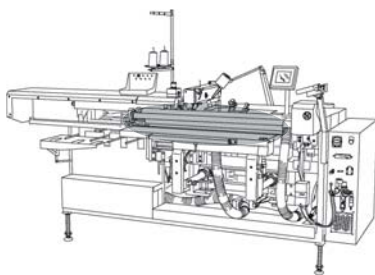
Positioniereinrichtung
Positioning device
Dispositif positionneur
Dispositivo posicionador

PFAFF 3519-4/01

4.09



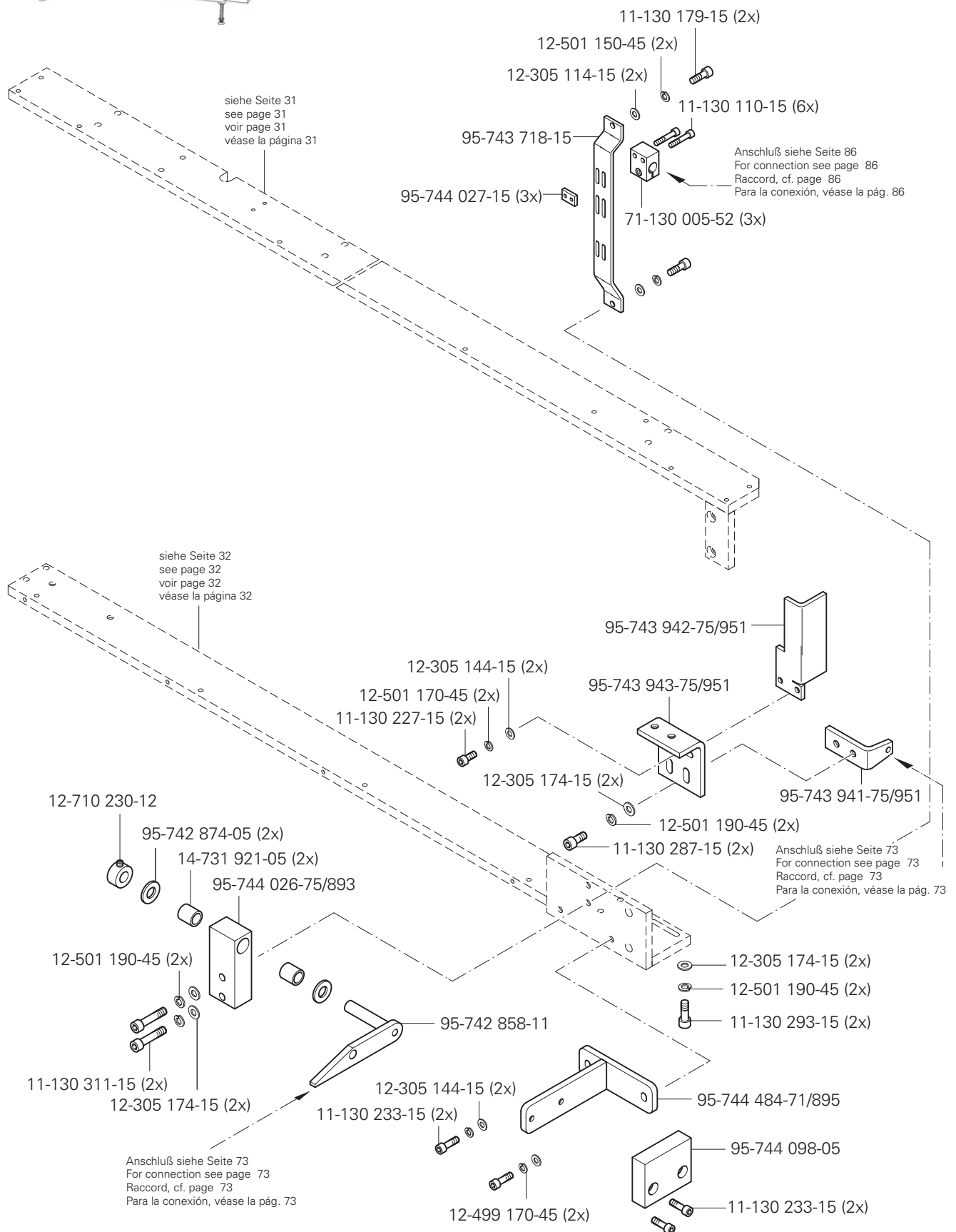


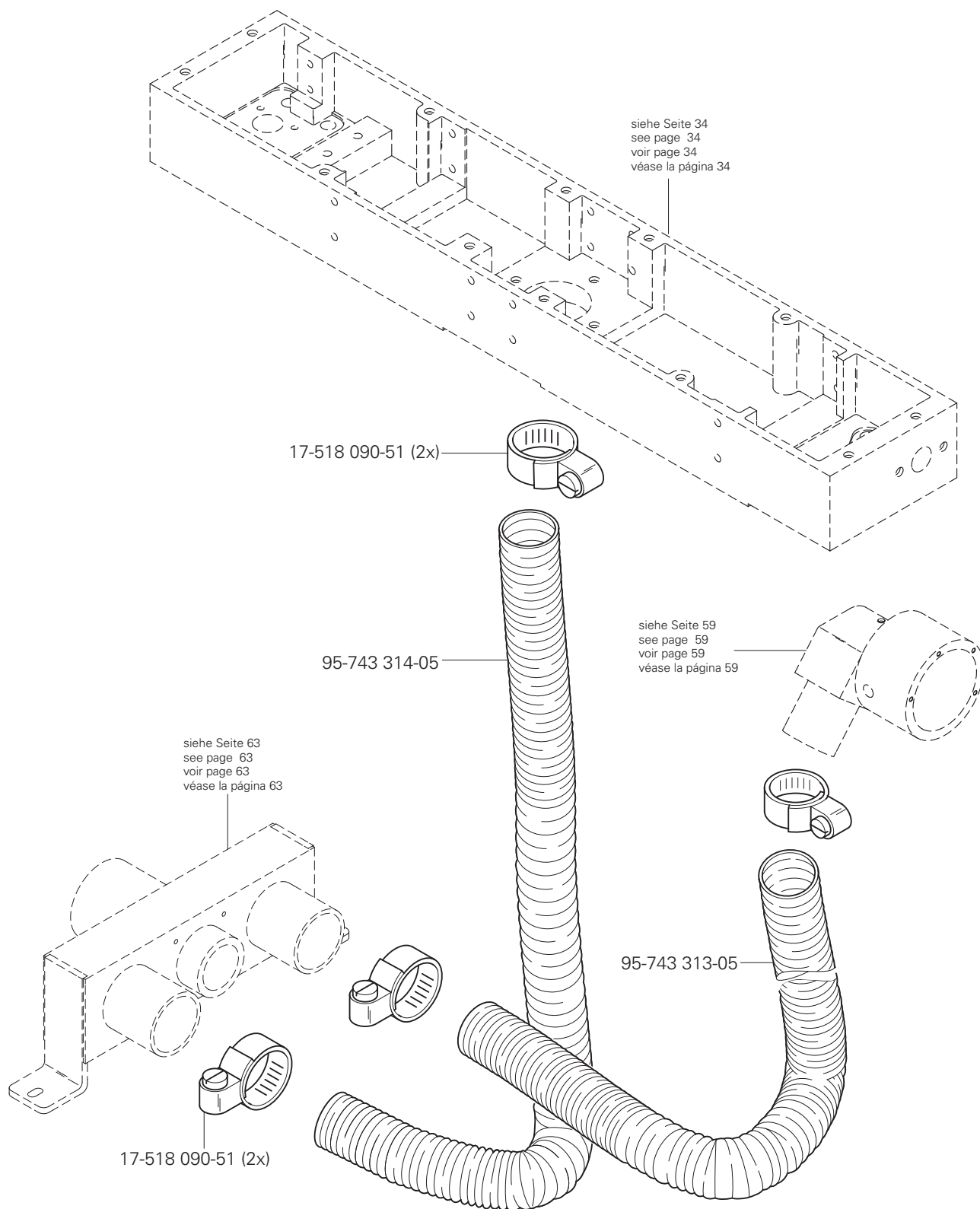
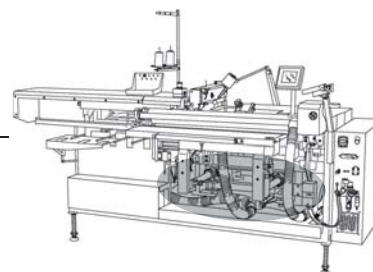


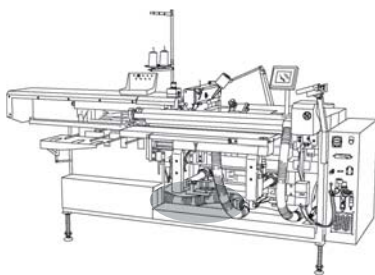
Positioniereinrichtung
Positioning device
Dispositif positionneur
Dispositivo posicionador

PFAFF 3519-4/01

4.09



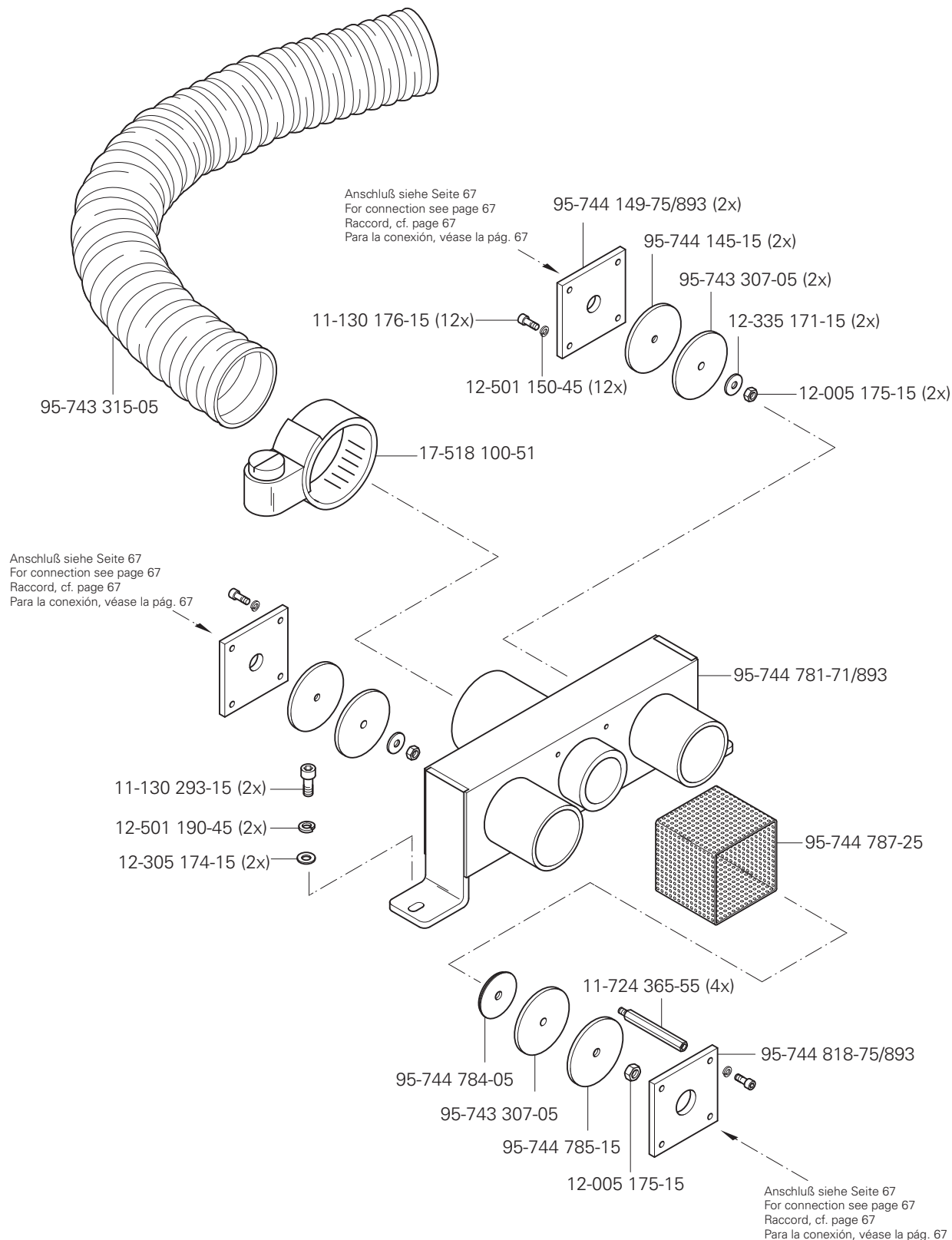


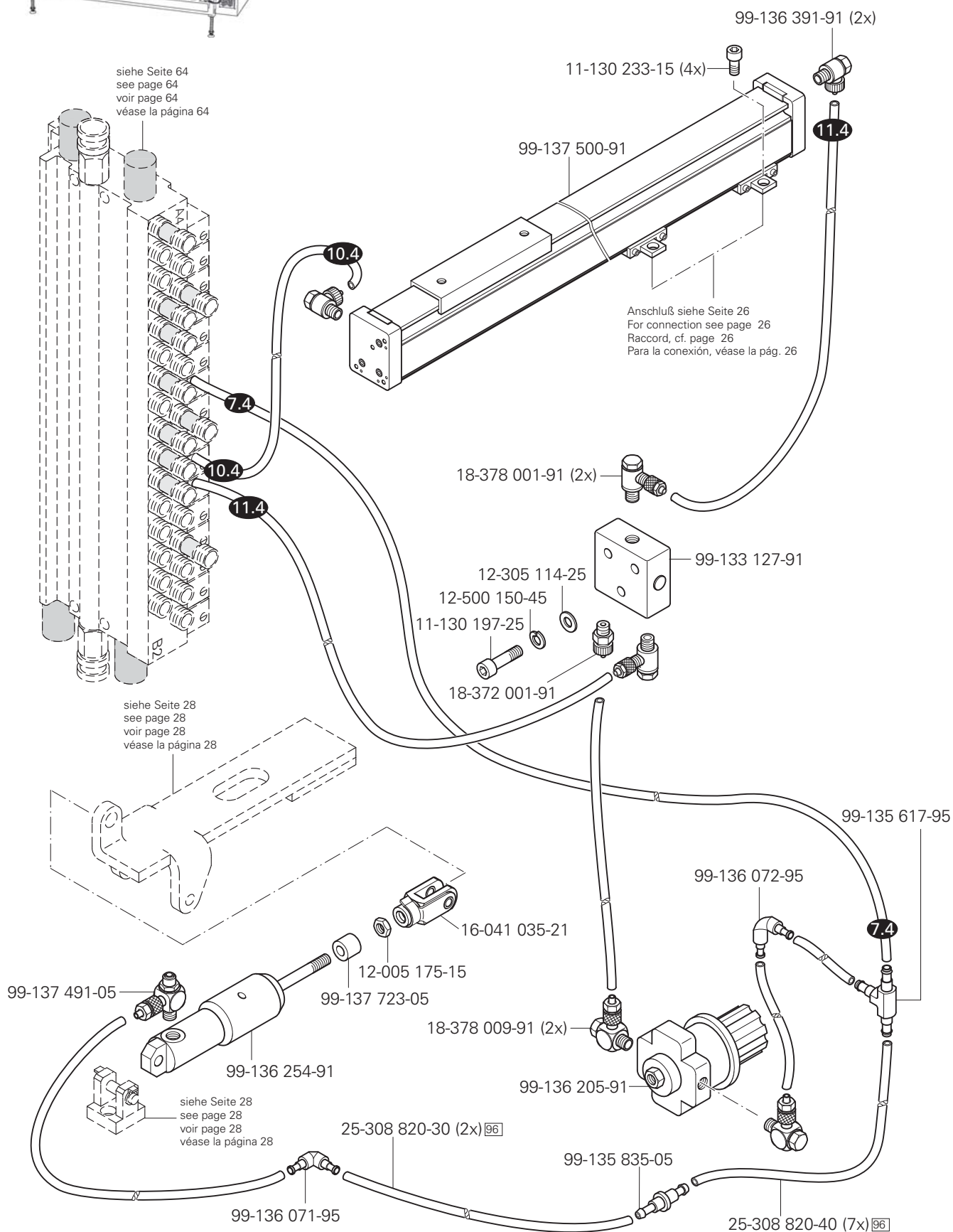
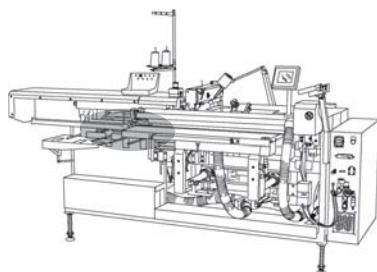


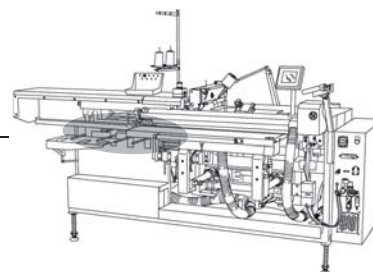
Verteiler für Saugeinrichtung
 Distributor for vacuum system
 Distributeur de dispositif d'aspiration
 Distribuidor para dispositivo de aspiración

PFAFF 3519-4/01

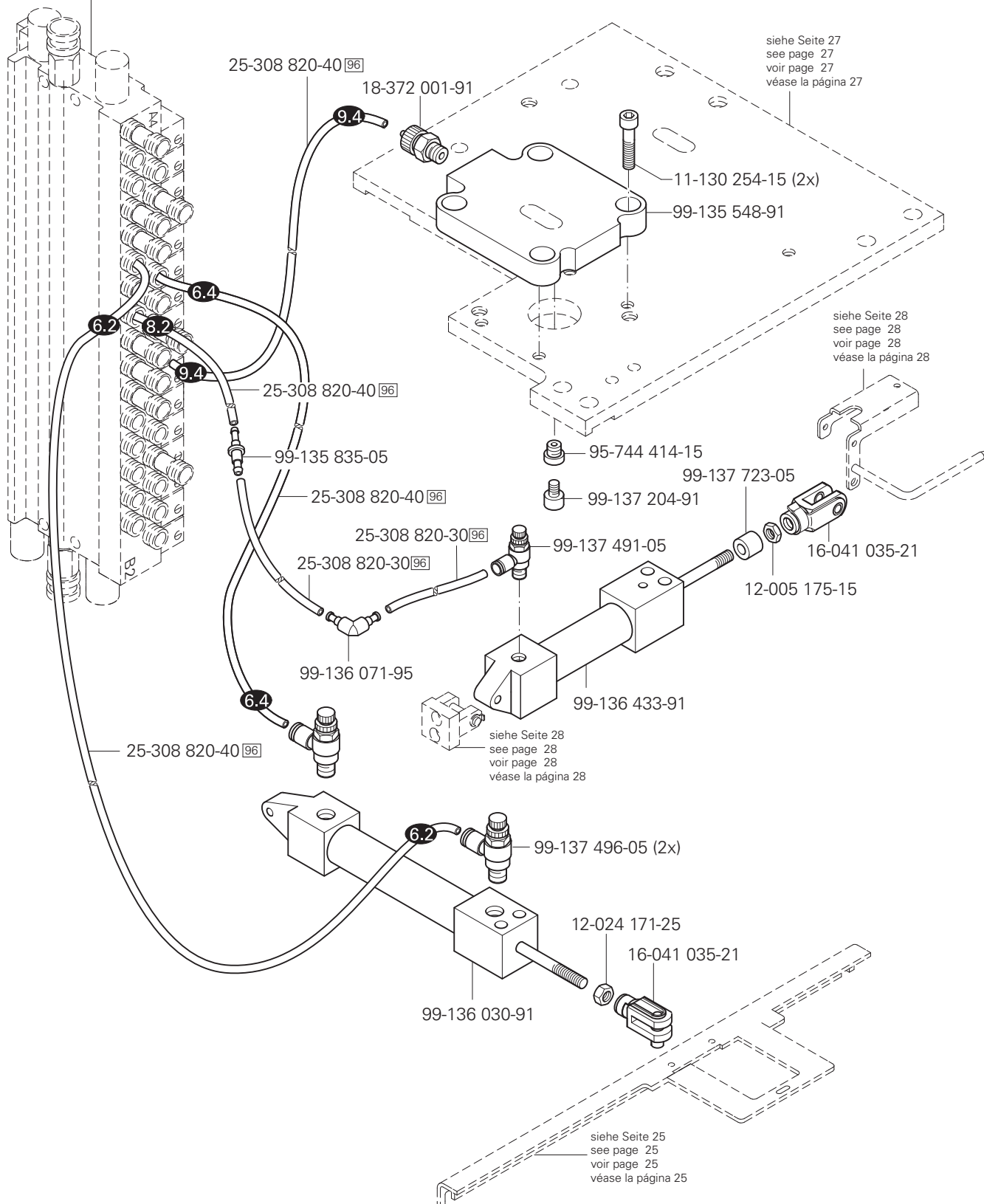
4.10

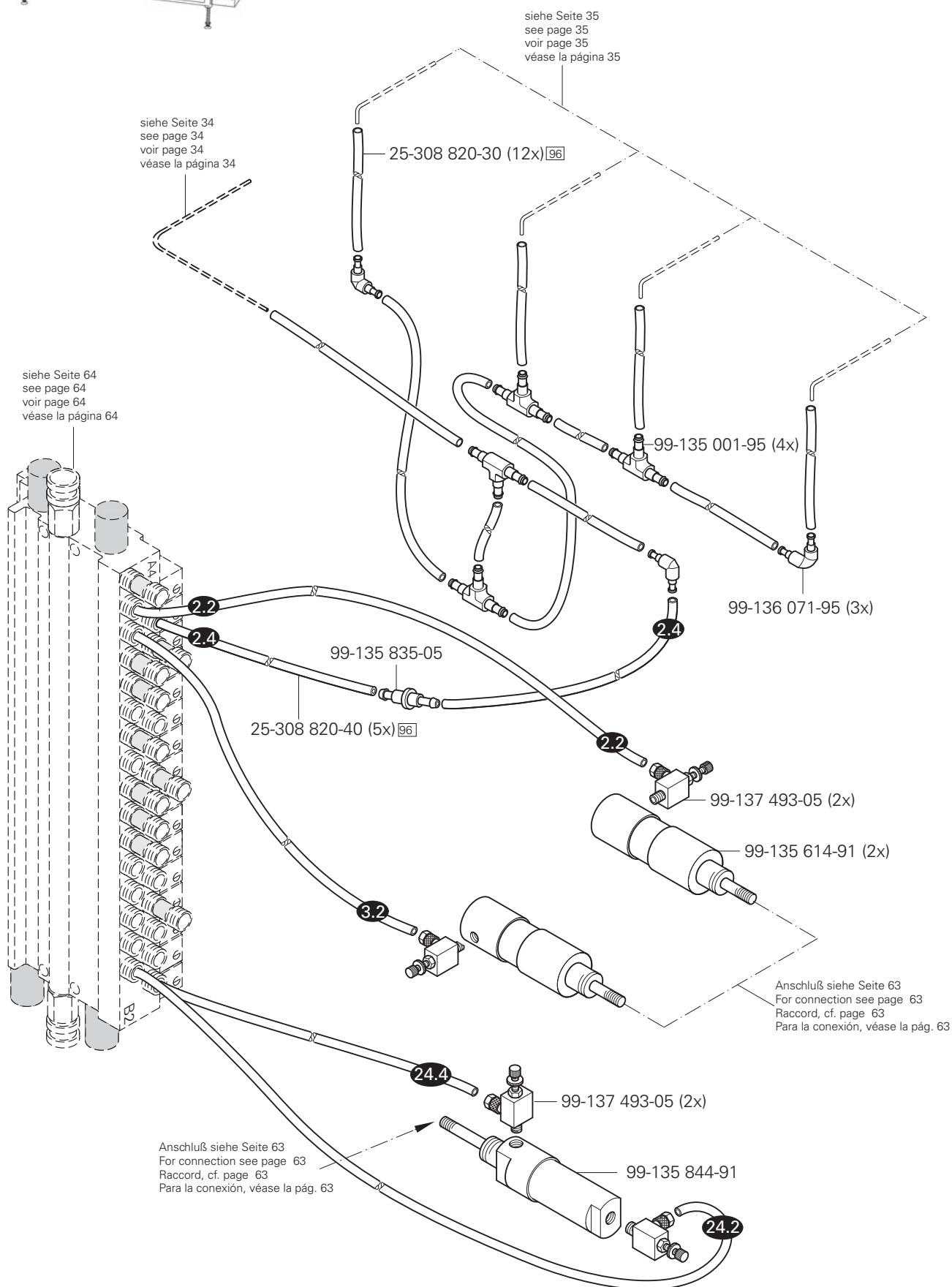
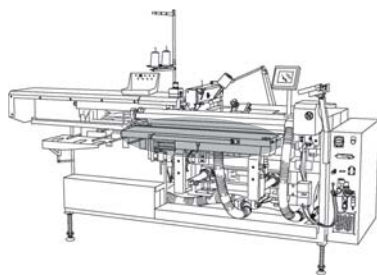


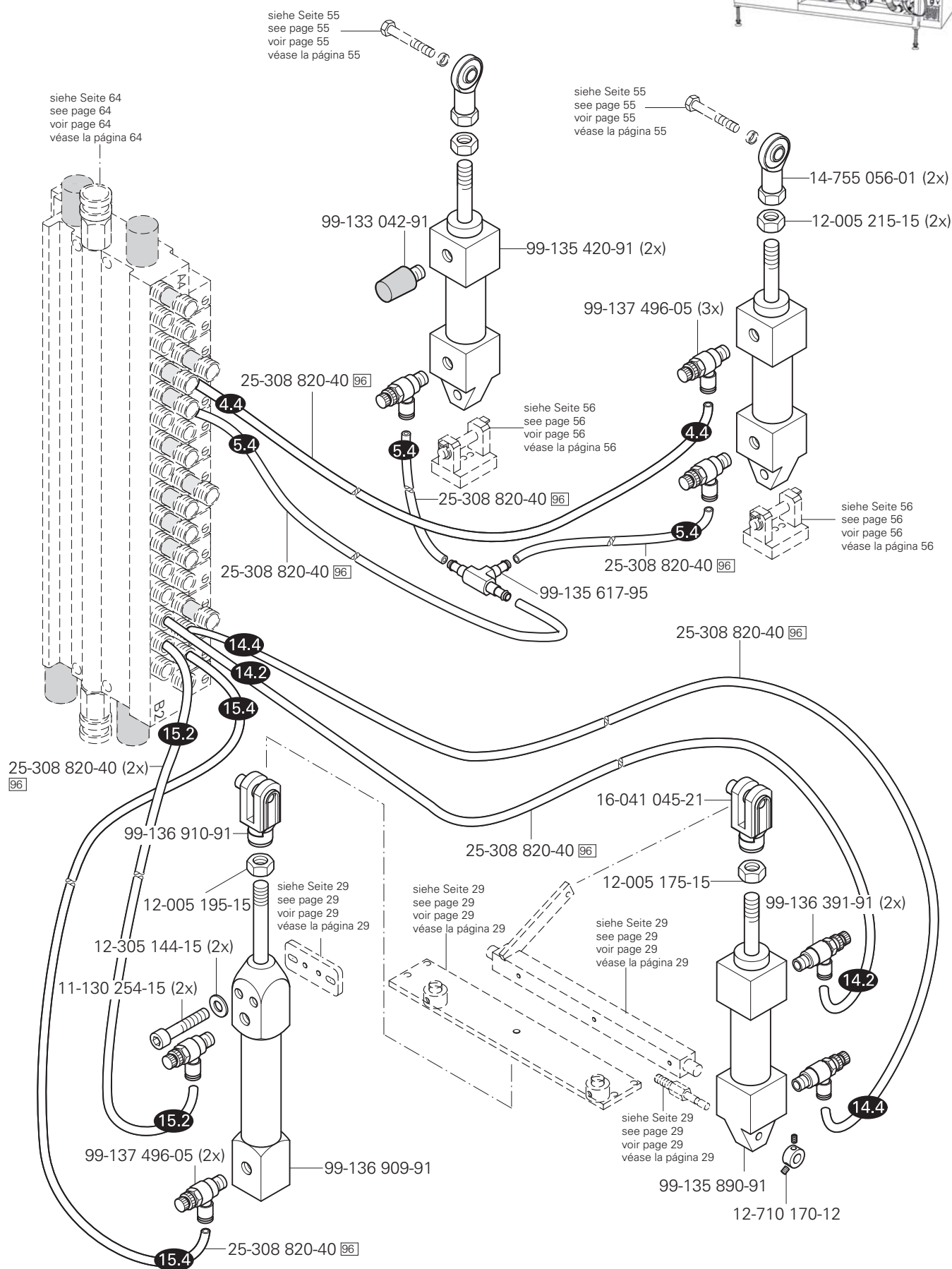
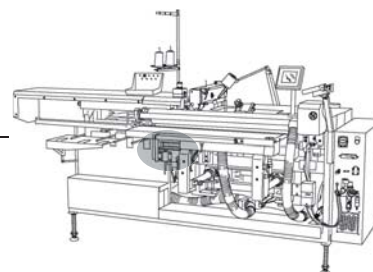


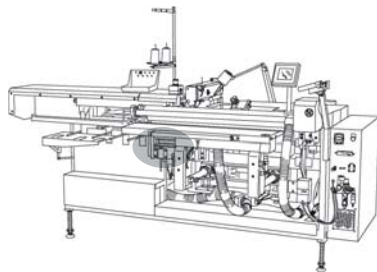


siehe Seite 64
see page 64
voir page 64
véase la página 64





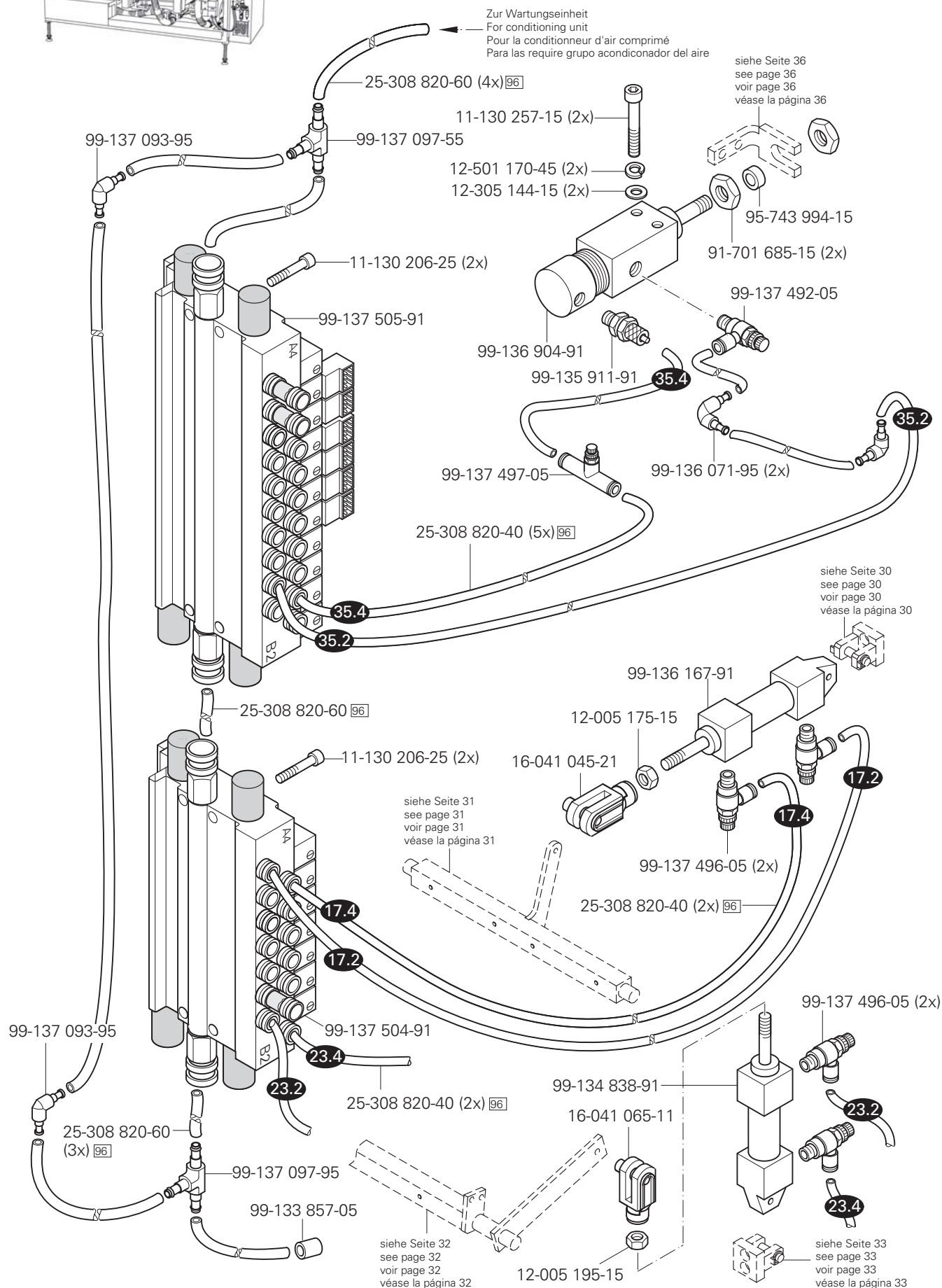


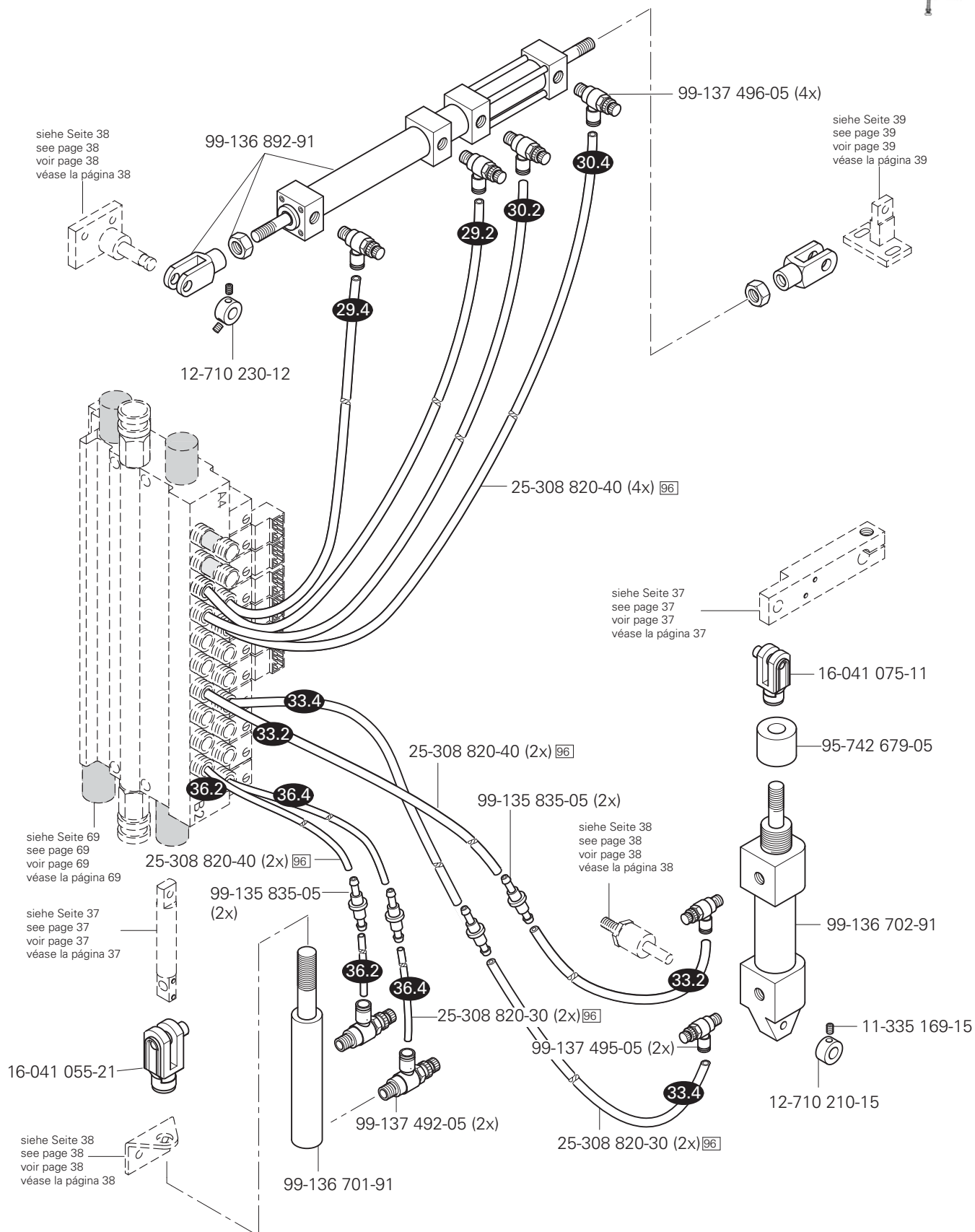
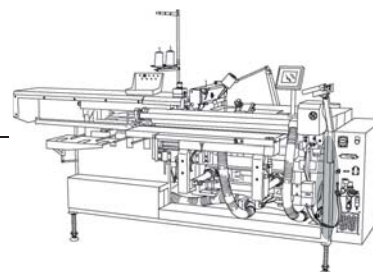


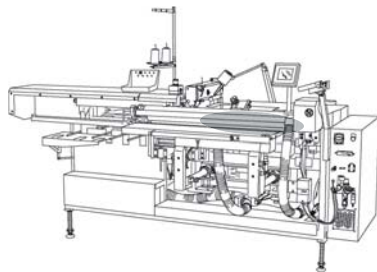
Pneumatische Ausrüstung Pneumatic equipment Équipement pneumatique Equipo neumático

PFAFF 3519-4/01

5



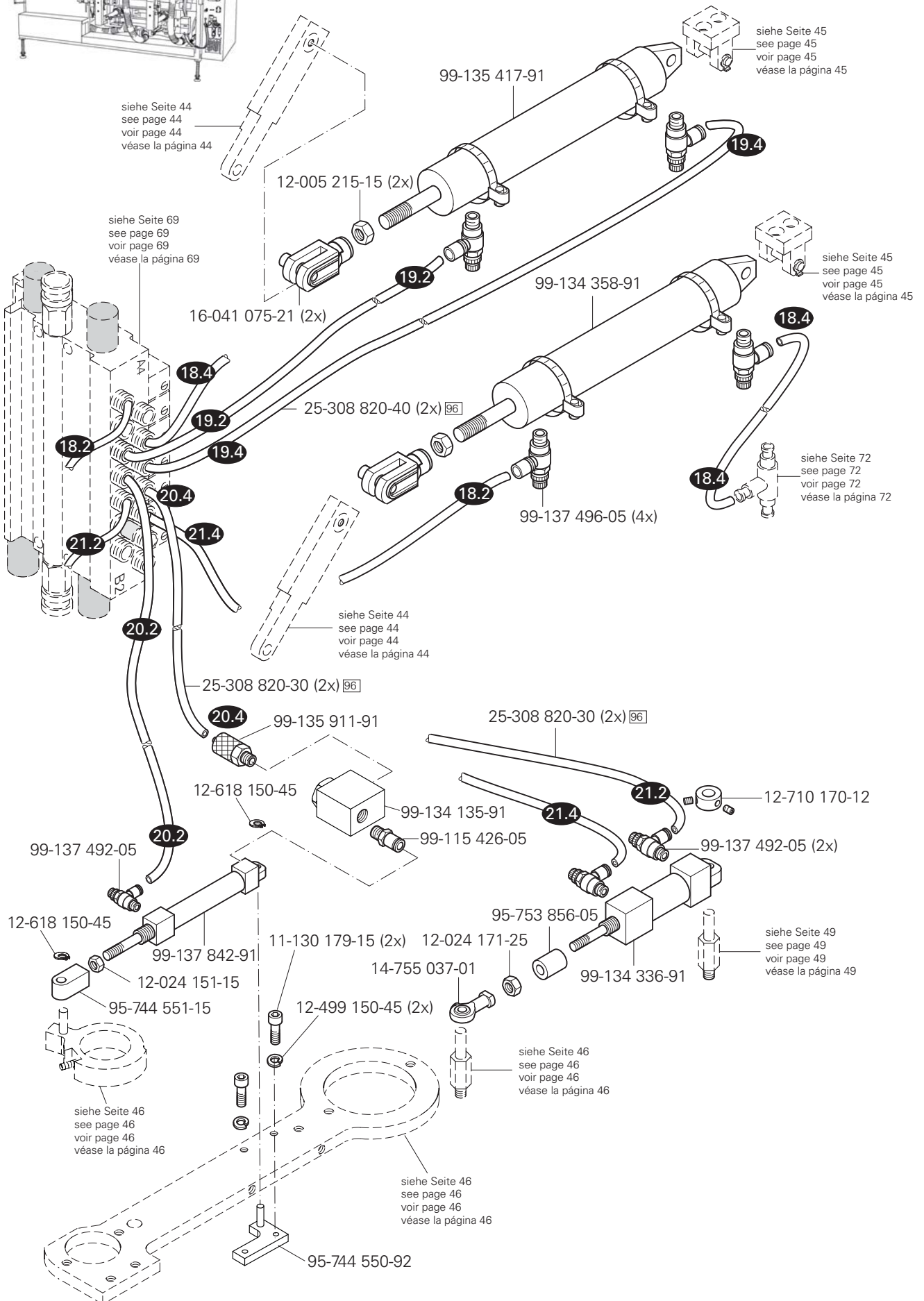


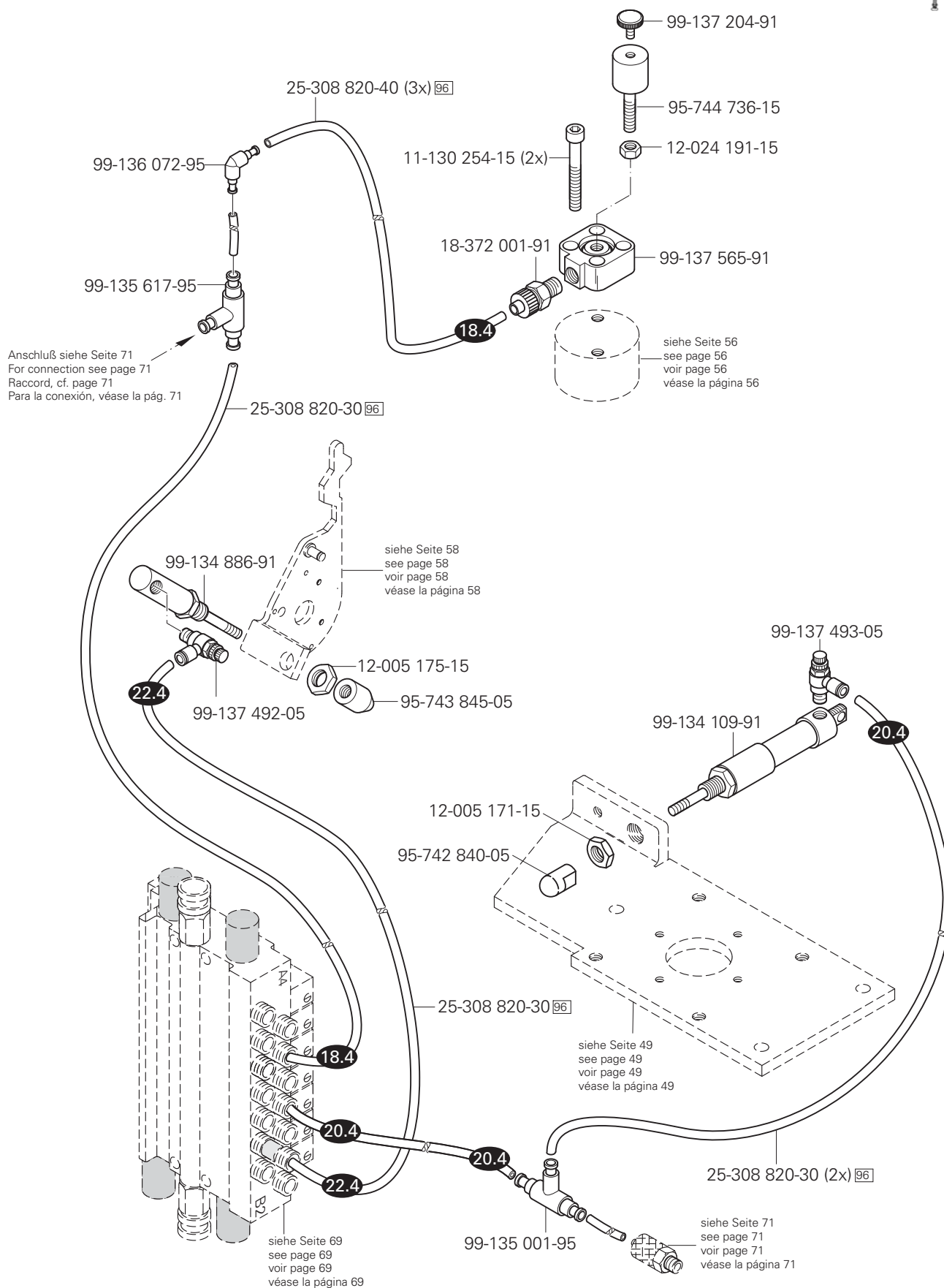
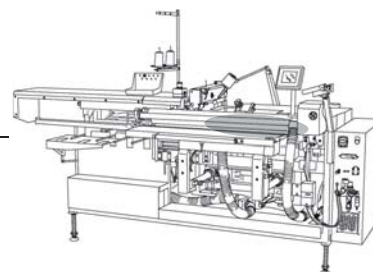


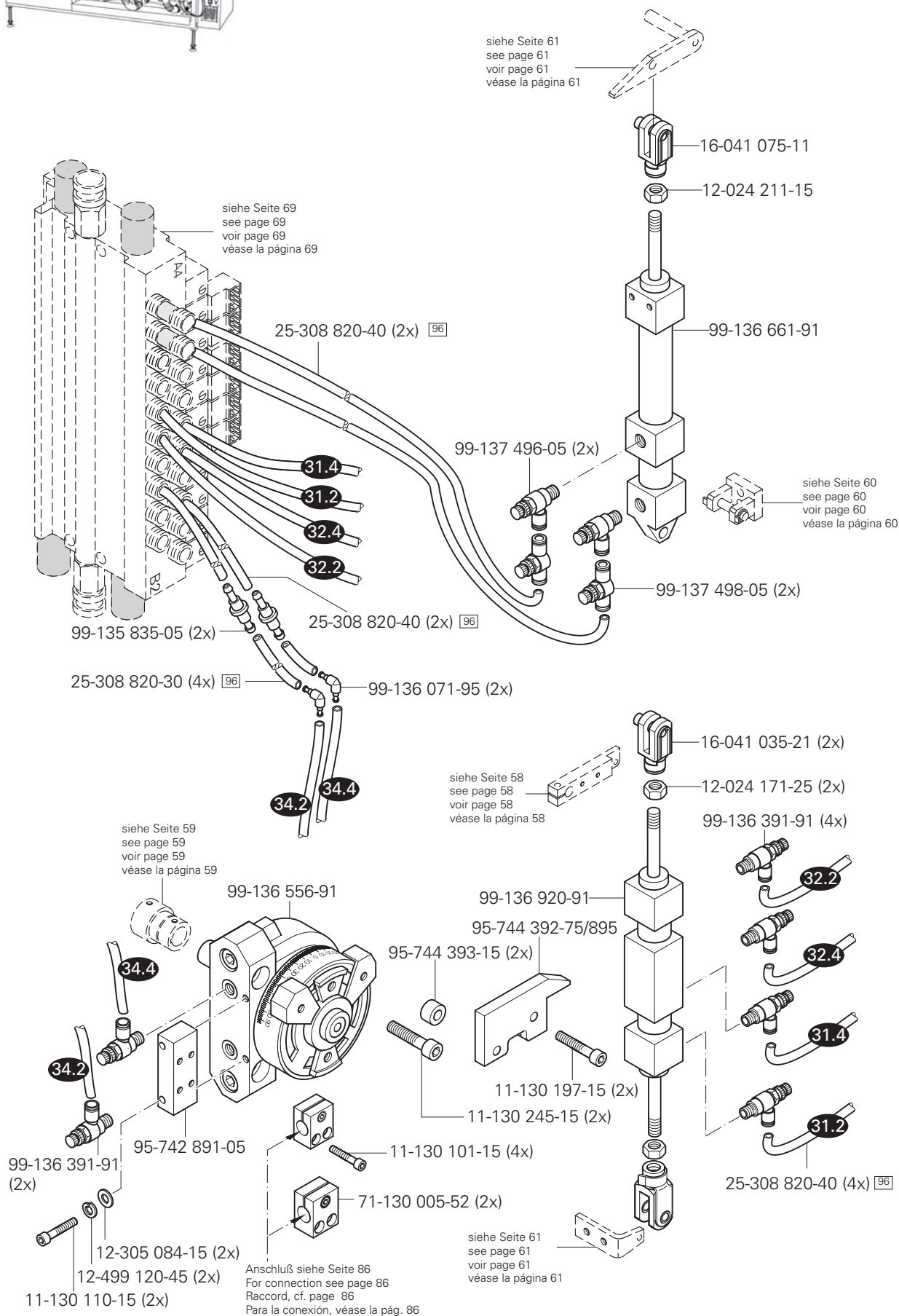
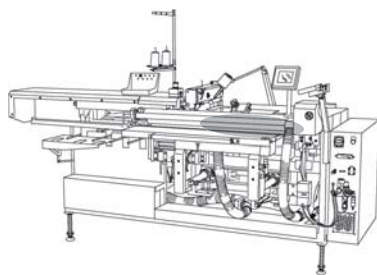
Pneumatische Ausrüstung Pneumatic equipment Équipement pneumatique Equipo neumático

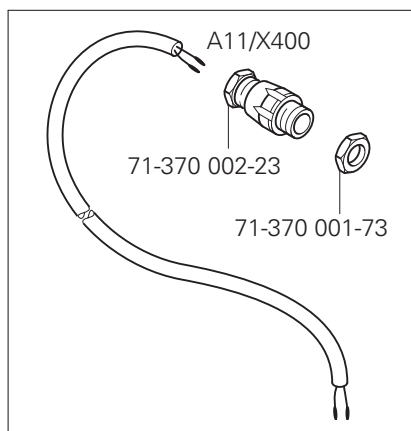
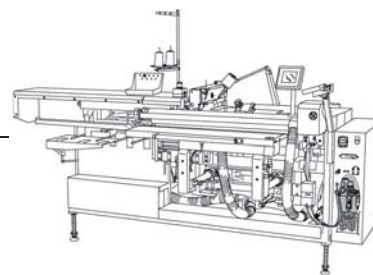
PFAFF 3519-4/01

5





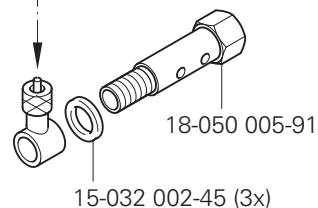




91-292 265-91

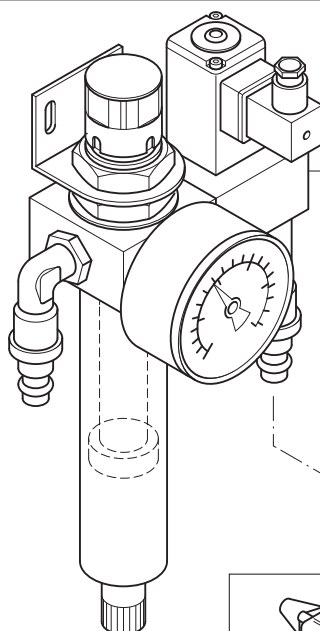
Anschluß siehe Seite 64
For connection see page 64
Raccord, cf. page 64
Para la conexión, véase la pág. 64

Anschluß siehe Seite 64
For connection see page 64
Raccord, cf. page 64
Para la conexión, véase la pág. 64



18-279 020-91

18-385 002-91 (2x)



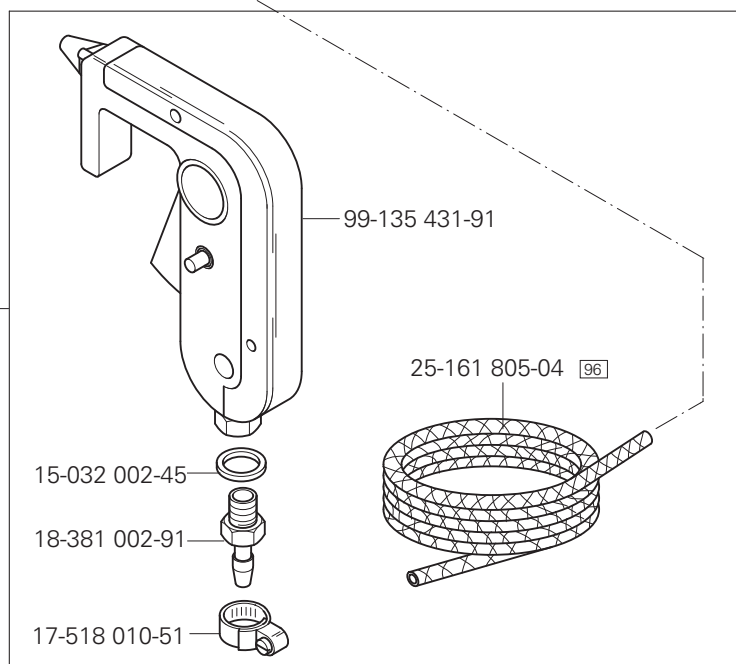
E 57

99-137 170-91

12-305 174-25 (2x)

11-132 286-15 (2x)

95-633 660-91



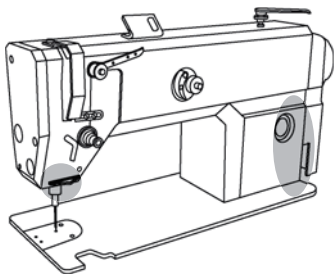
99-135 431-91

25-161 805-04 [96]

15-032 002-45

18-381 002-91

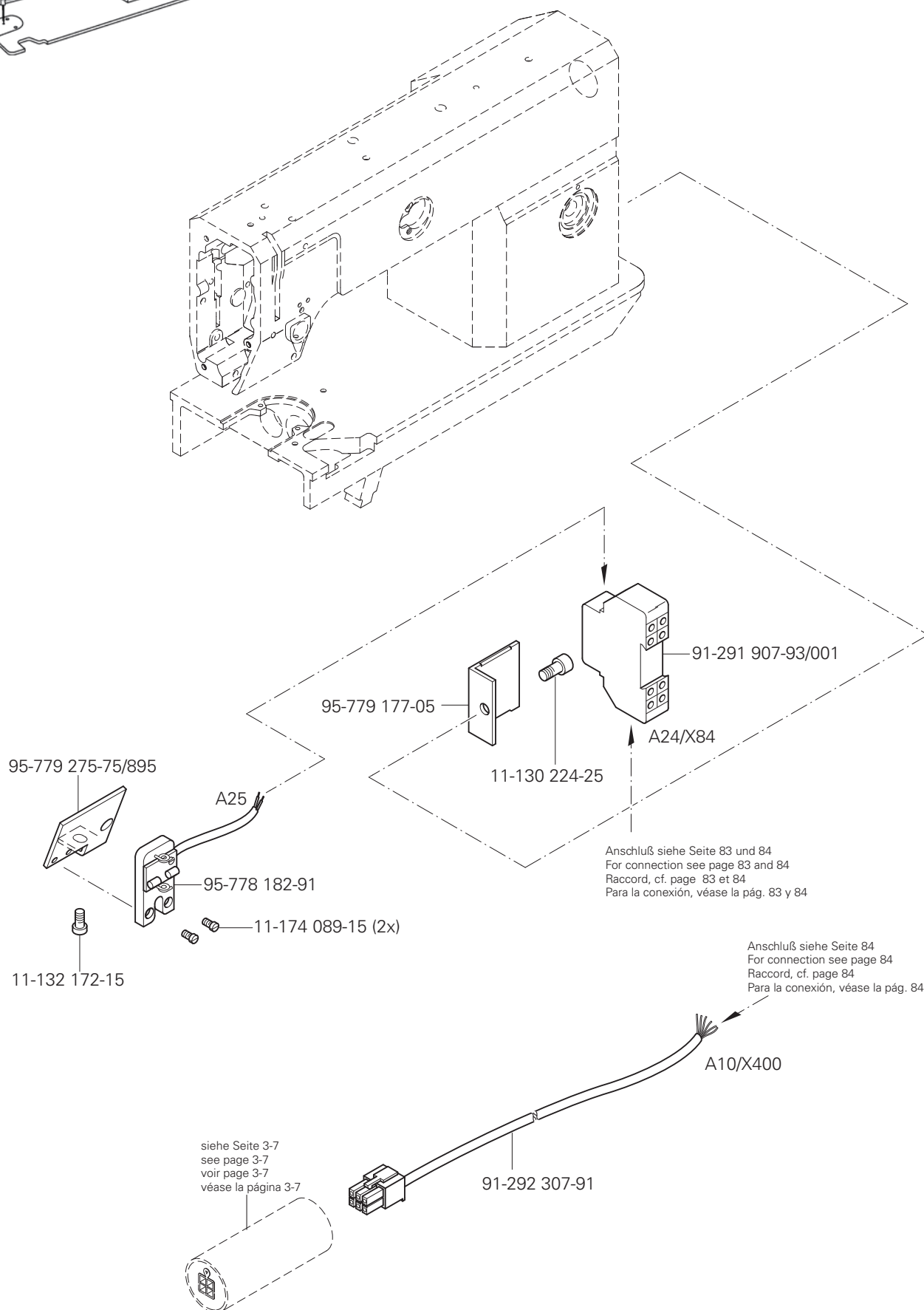
17-518 010-51

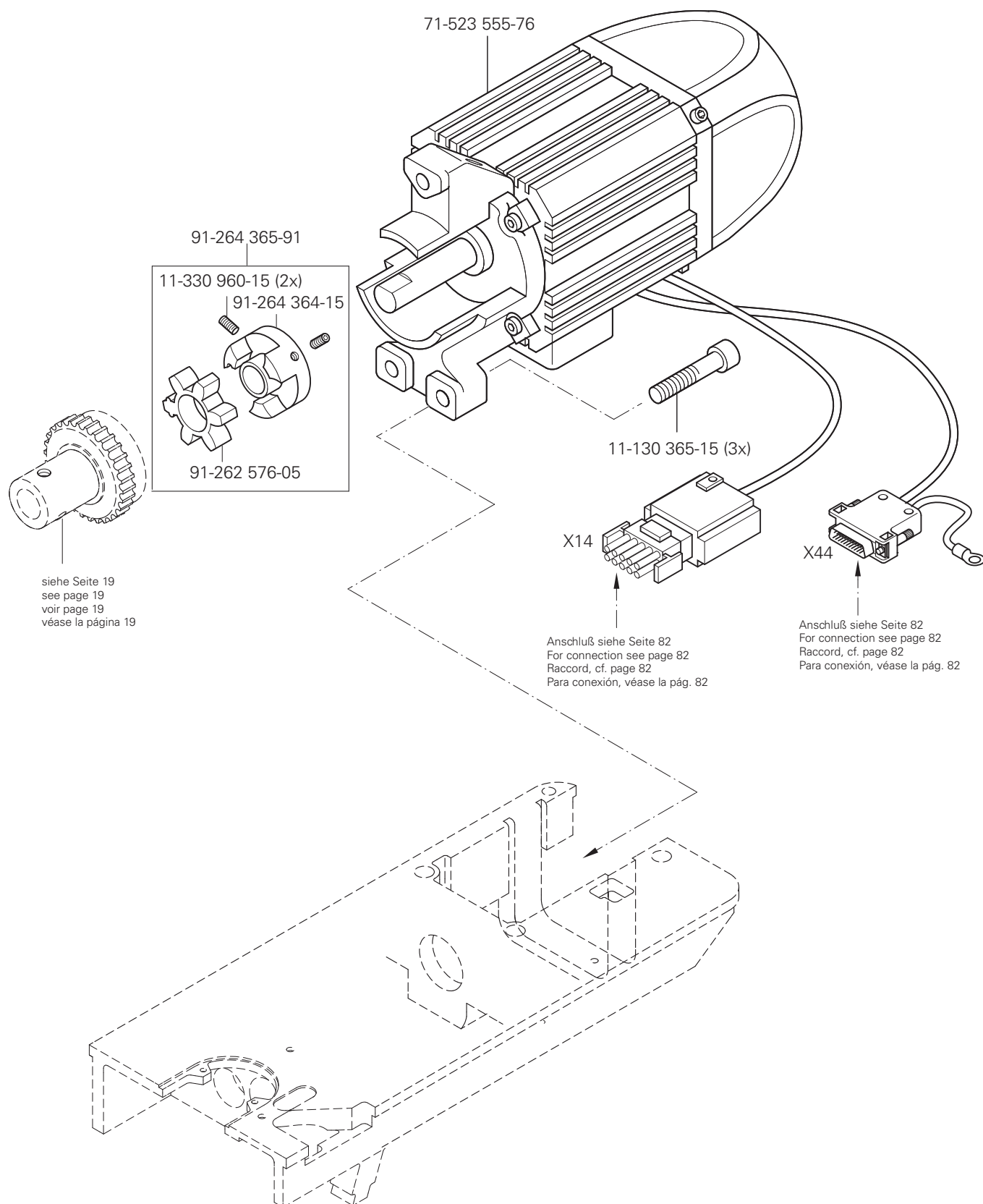
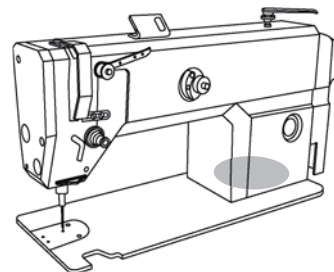


Fadenwächter
Thread monitors
Contrôle de fil
Detector del hilo

PFAFF 3519-4/01

6.01

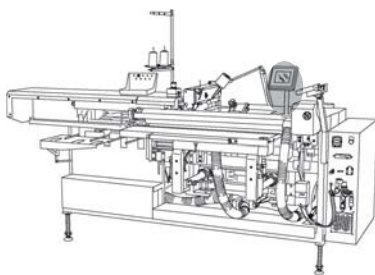




siehe Seite 19
see page 19
voir page 19
véase la página 19

Anschluß siehe Seite 82
For connection see page 82
Raccord, cf. page 82
Para conexión, véase la pág. 82

Anschluß siehe Seite 82
For connection see page 82
Raccord, cf. page 82
Para conexión, véase la pág. 82



11-130 170-25 (2x)

95-744 772-71/891



91-292 399-75/891

95-779 157-75/891

95-779 155-75/891

11-225 178-25 (2x)

99-136 104-95 (2x)

95-744 773-75/891

11-130 233-25 (4x)

12-305 144-25 (4x)

95-744 774-75/891

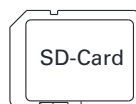
11-225 292-25

91-292 242-91

X 42

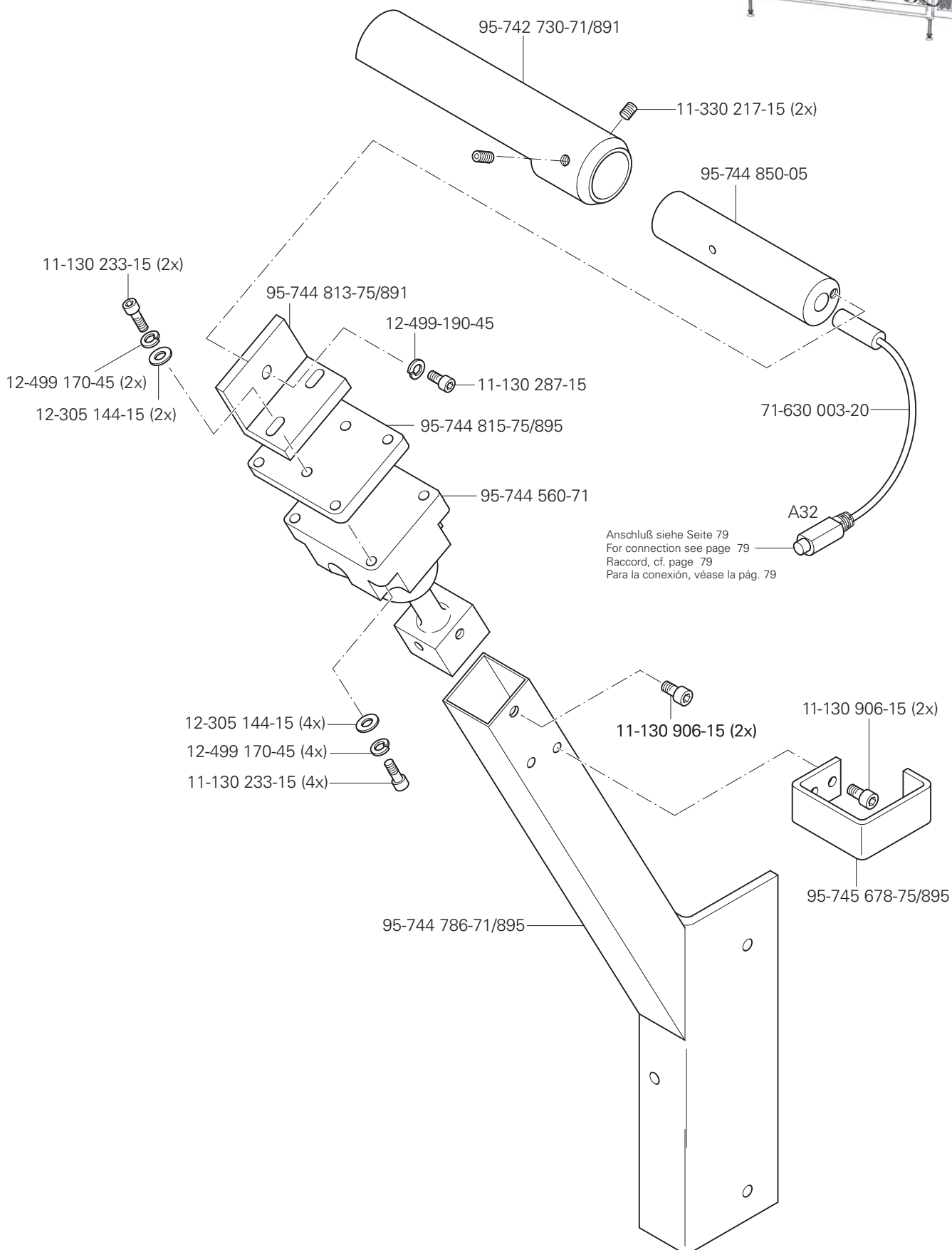
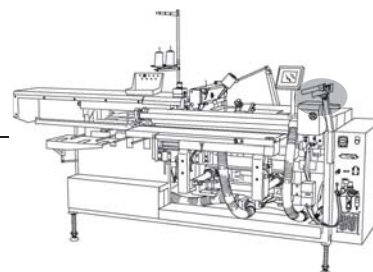
Anschluß siehe Seite 80
For connection see page 80
Raccord, cf. page 80
Para la conexión, véase la pág. 80

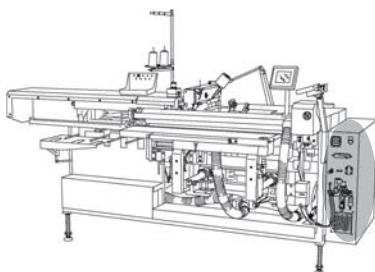
A26/X41



71-890 000-14

91-292 350-71/699

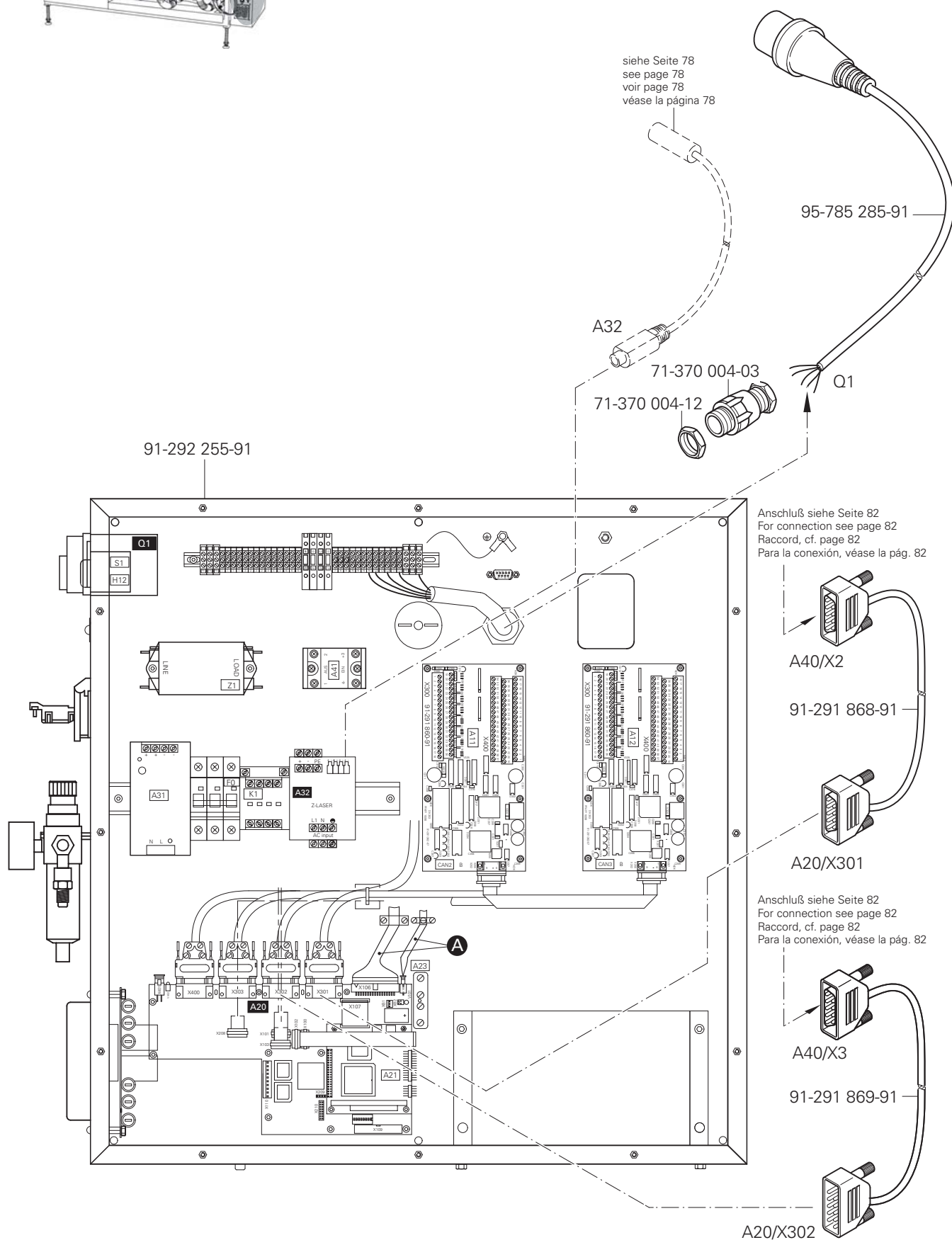




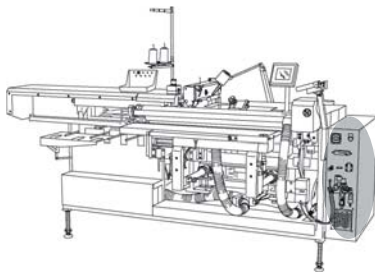
Steuergerät
Control device
Boîte de commande
Caja de mandos

PFAFF 3519-4/01

6.05



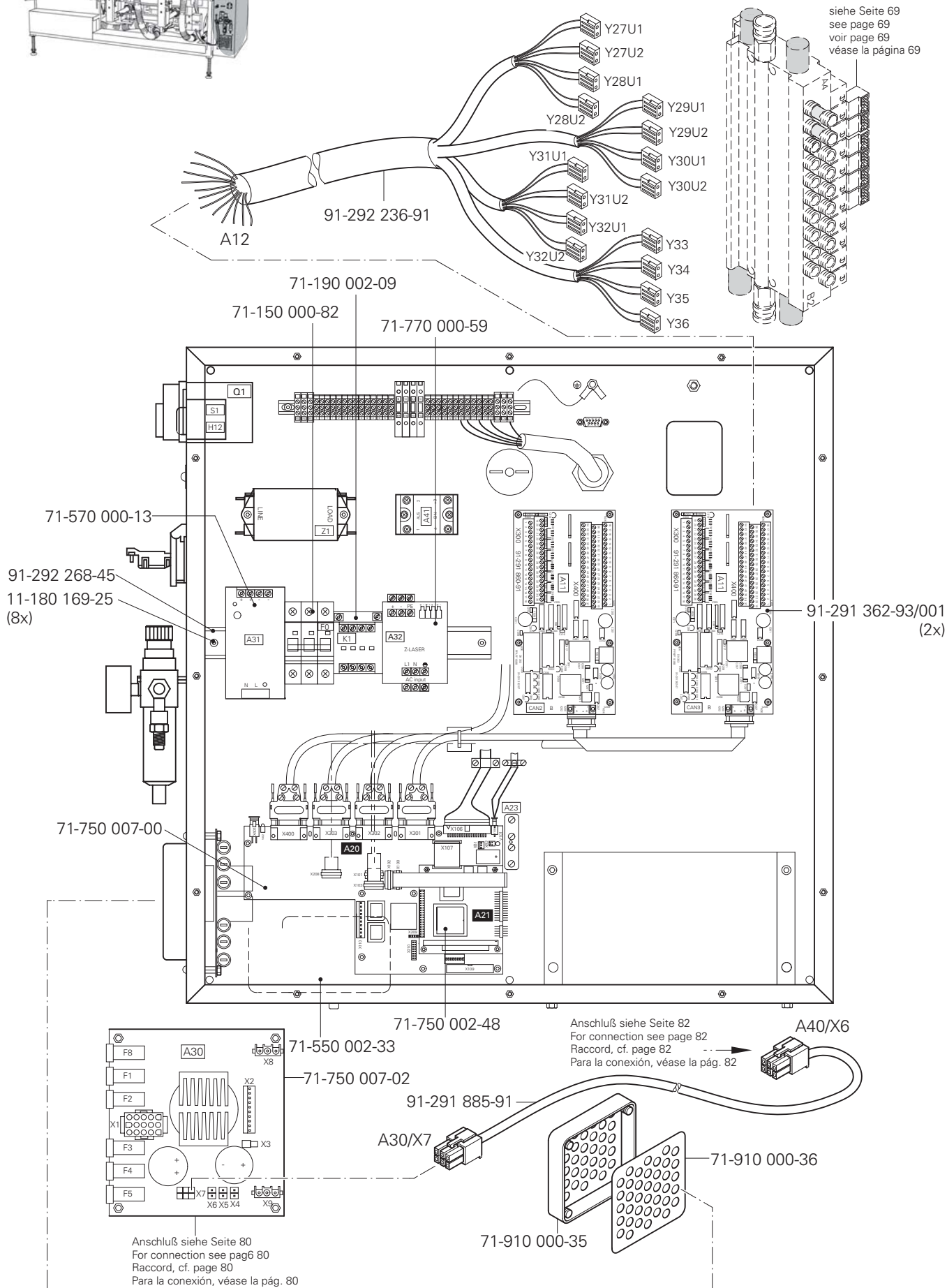


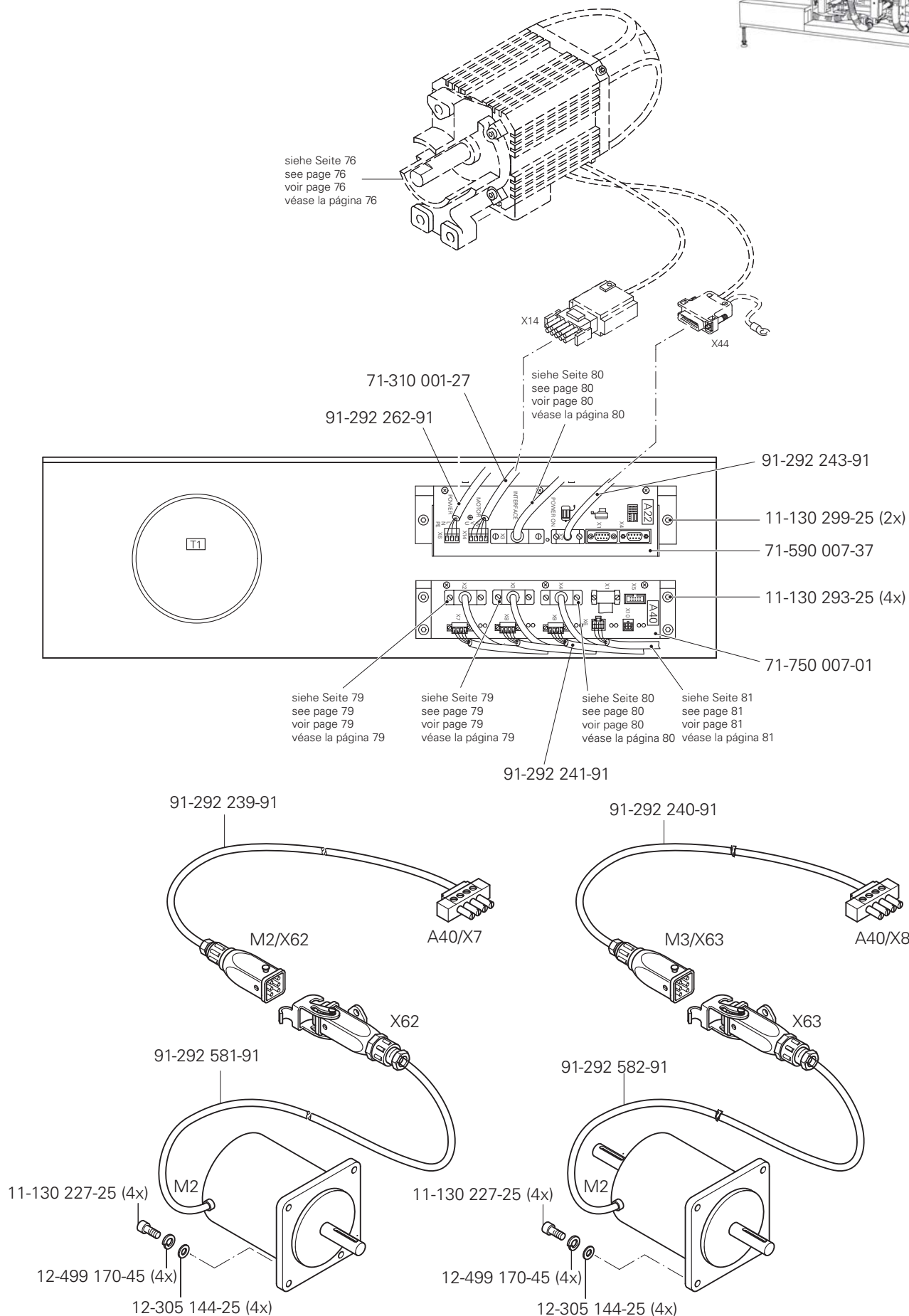
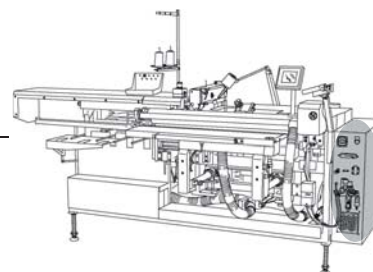


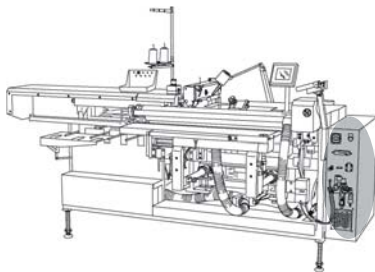
Steuergerät
Control device
Boîte de commande
Caja de mandos

PFAFF 3519-4/01

6.05





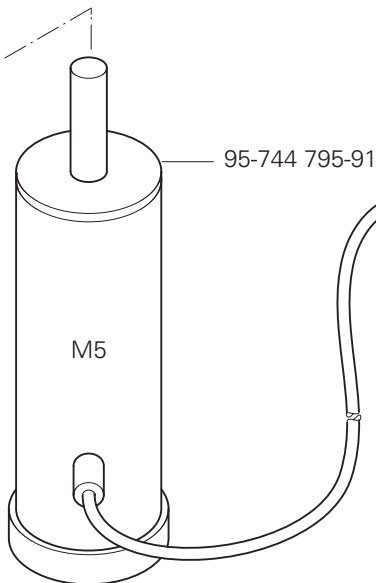
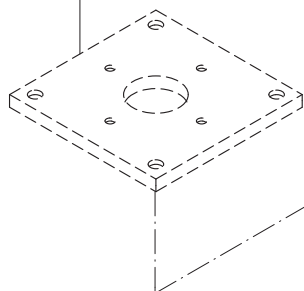


Steuergerät
Control device
Boîte de commande
Caja de mandos

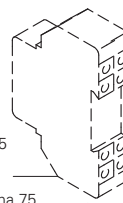
PFAFF 3519-4/01

6.05

siehe Seite 49
see page 49
voir page 49
véase la página 49

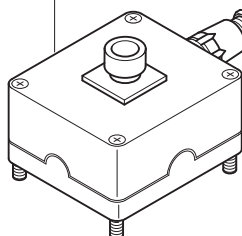


siehe Seite 75
see page 75
voir page 75
véase la página 75

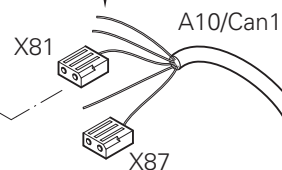


Anschluß siehe Seite 84
For connection see page 84
Raccord, cf. page 84
Para la conexión, véase la pág. 84

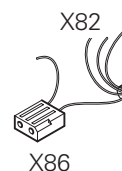
91-292 248-91



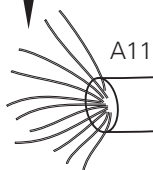
S 2



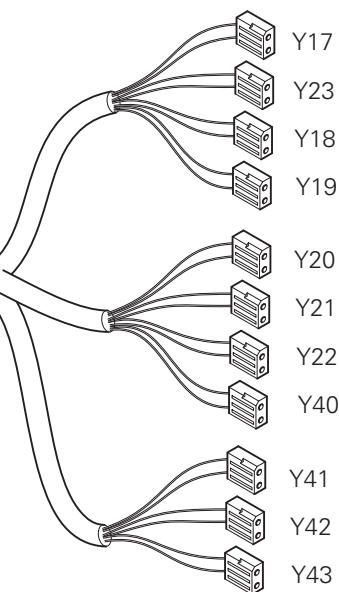
91-292 238-91



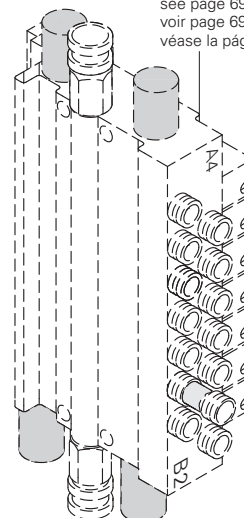
Anschluß siehe Seite 81
For connection see page 81
Raccord, cf. page 81
Para la conexión, véase la pág. 81



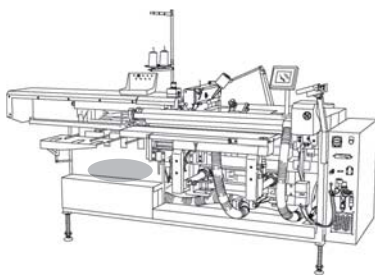
91-292 235-91



siehe Seite 69
see page 69
voir page 69
véase la página 69



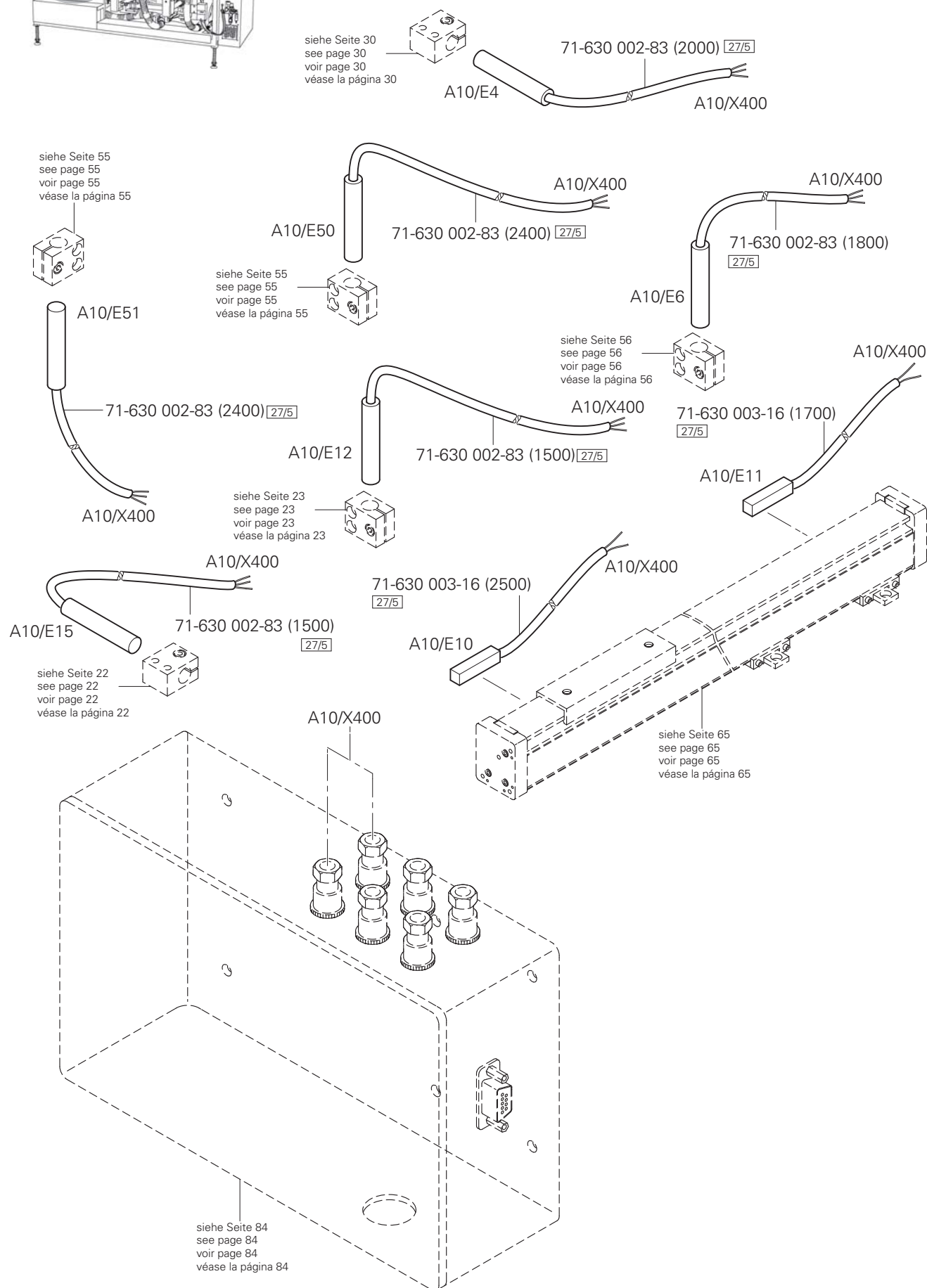


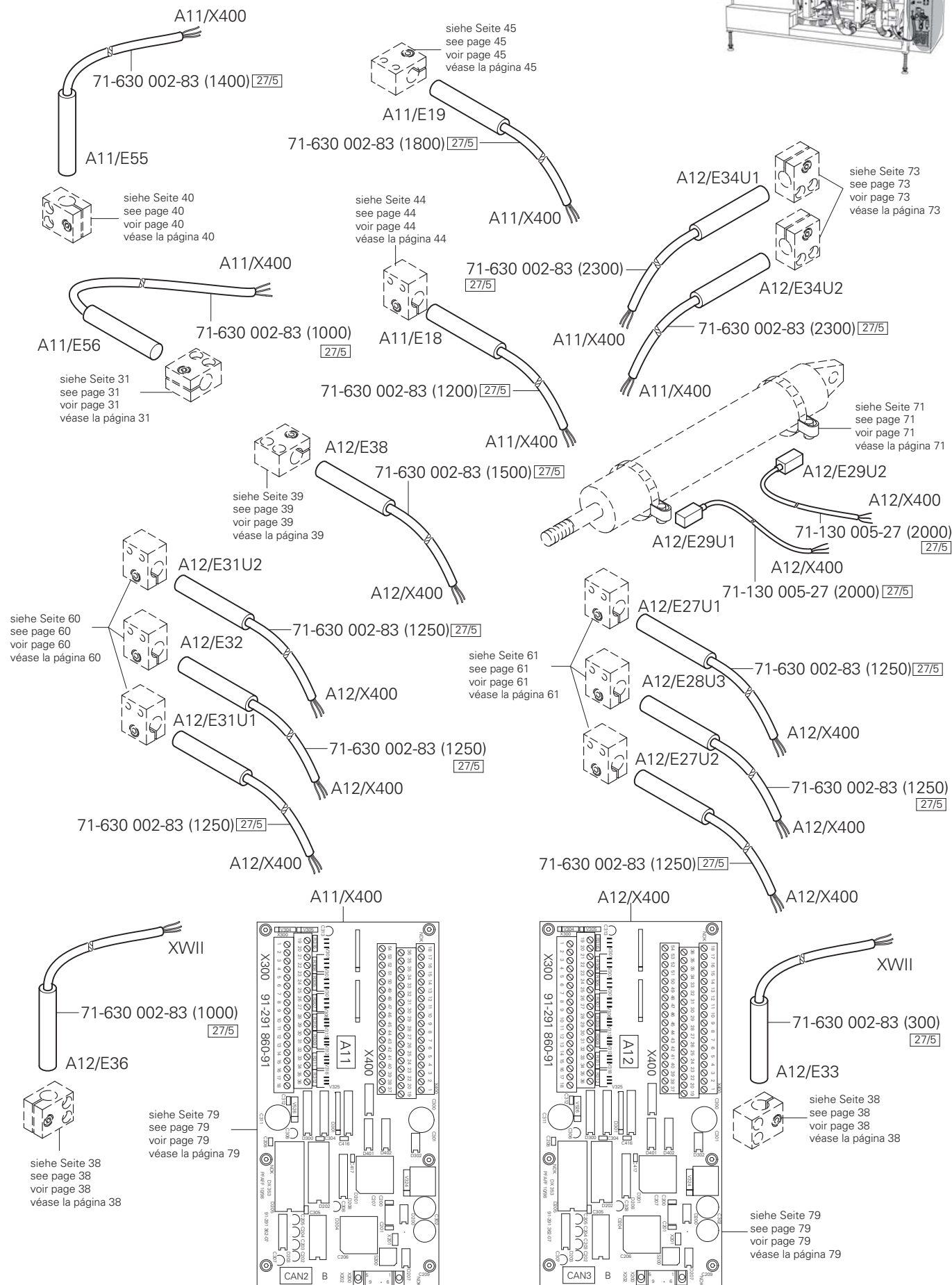
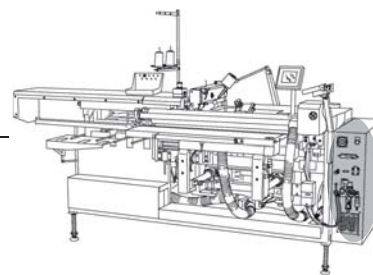


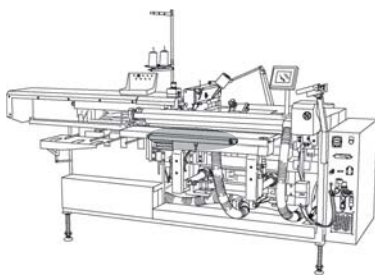
Initiatoren Proximityswitches Contateurs de proximité Iniciadores

PFAFF 3519-4/01

6.07



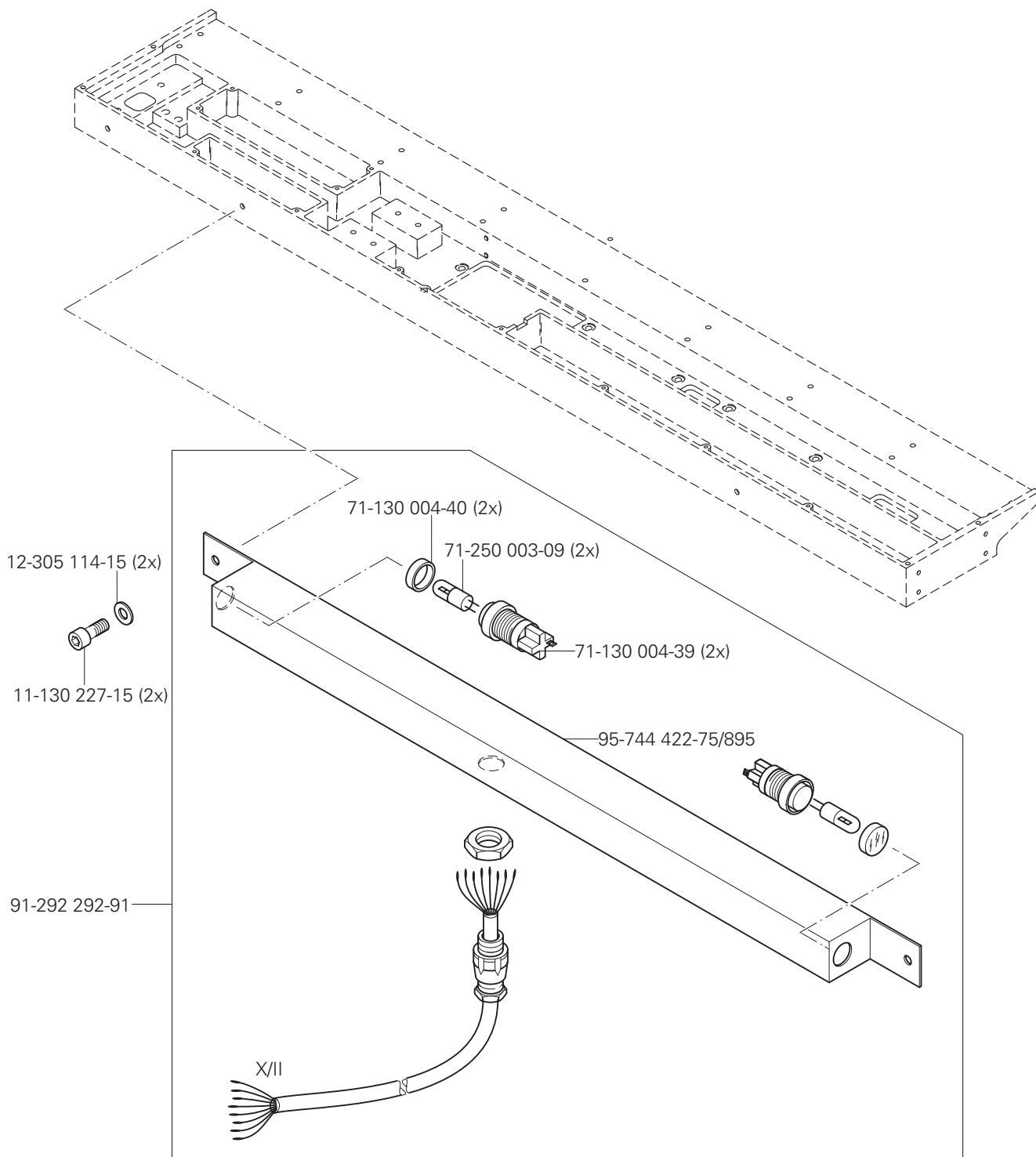


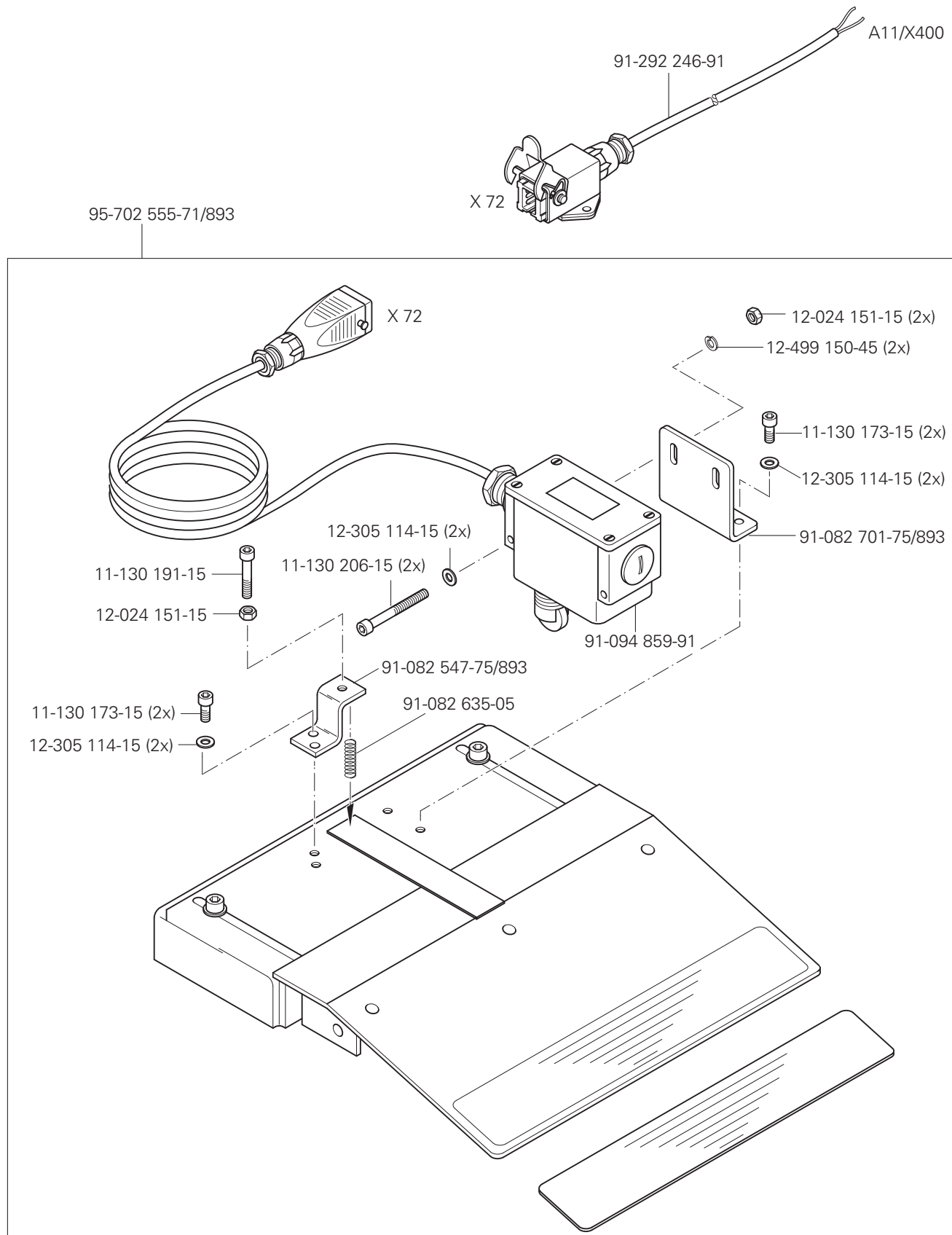
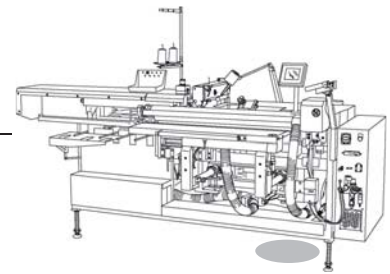


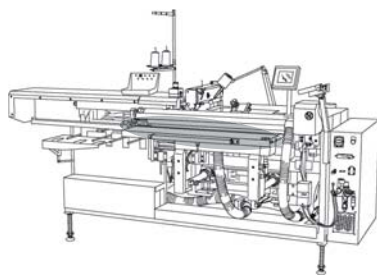
Tastschalter
 Push-button
 Interrupteur à bouton-poussoir
 Interruptor pulsador

PFAFF 3519-4/01

6.08



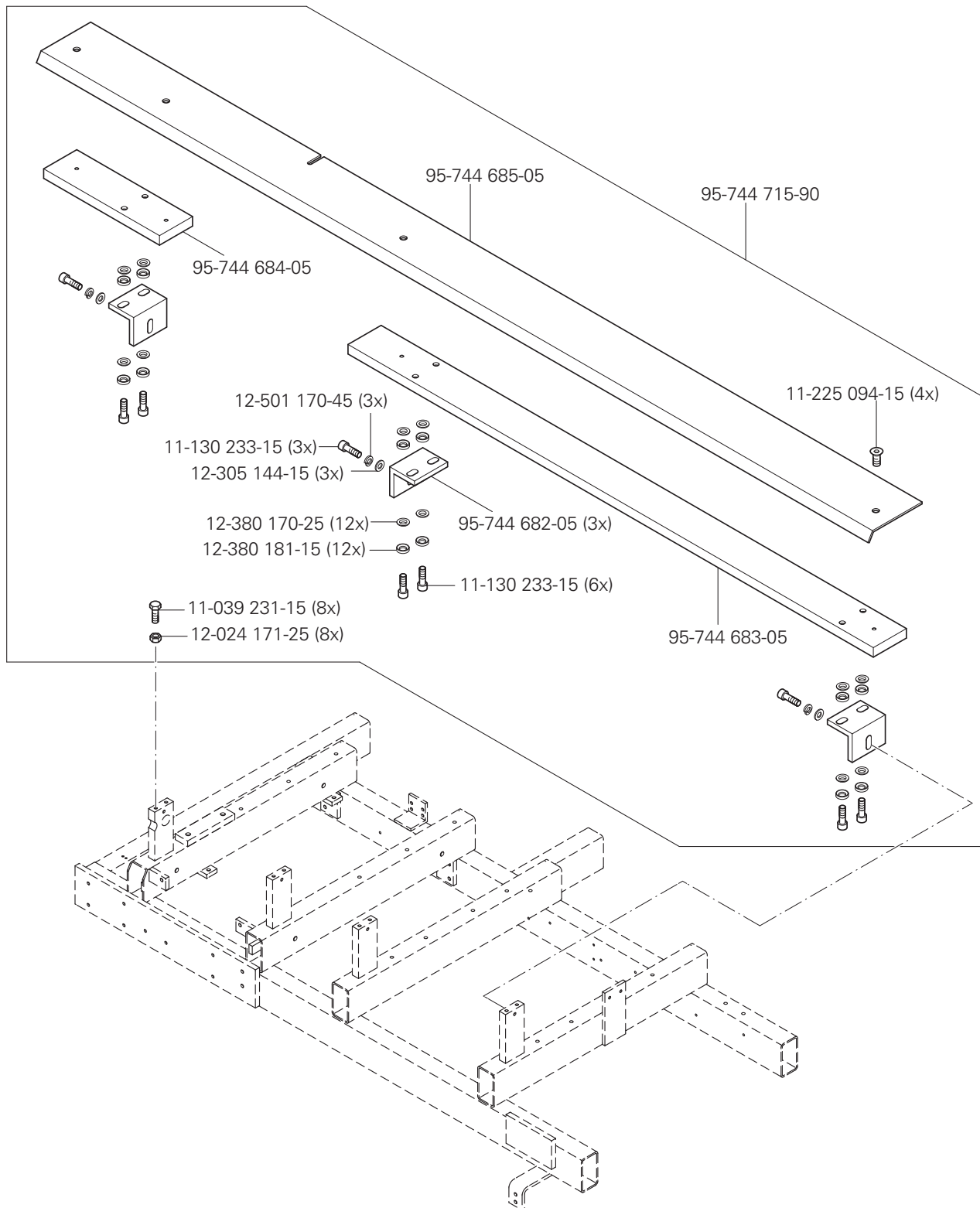


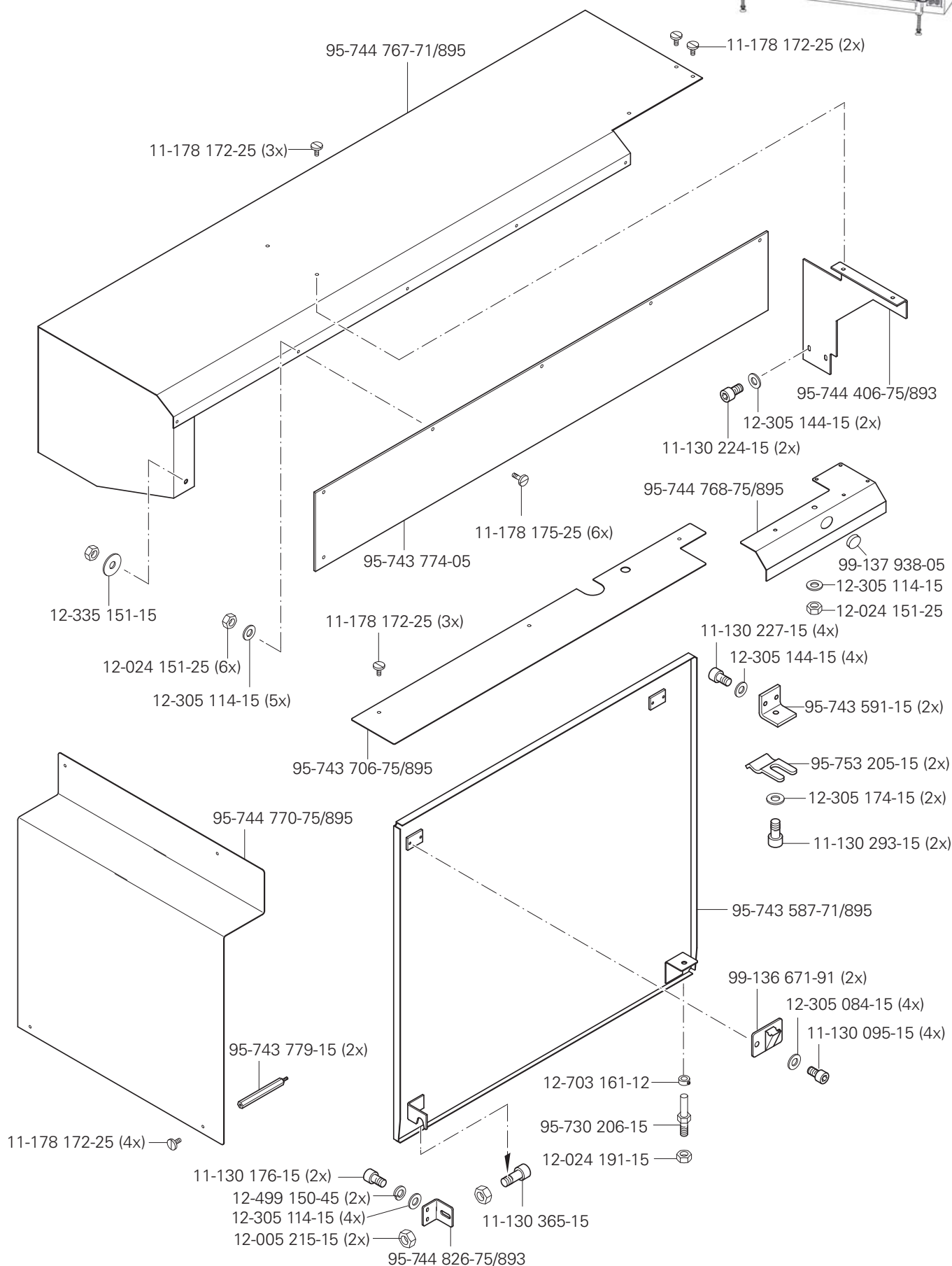
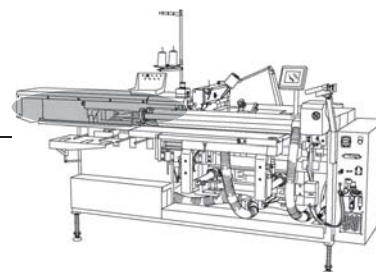


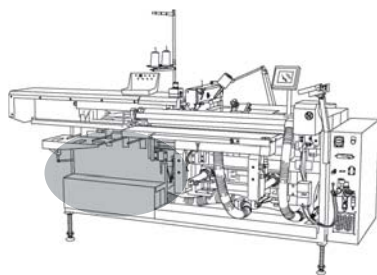
Auflagetisch
Workpiece plate
Table de chargement
Mesa de carga

PFAFF 3519-4/01

7

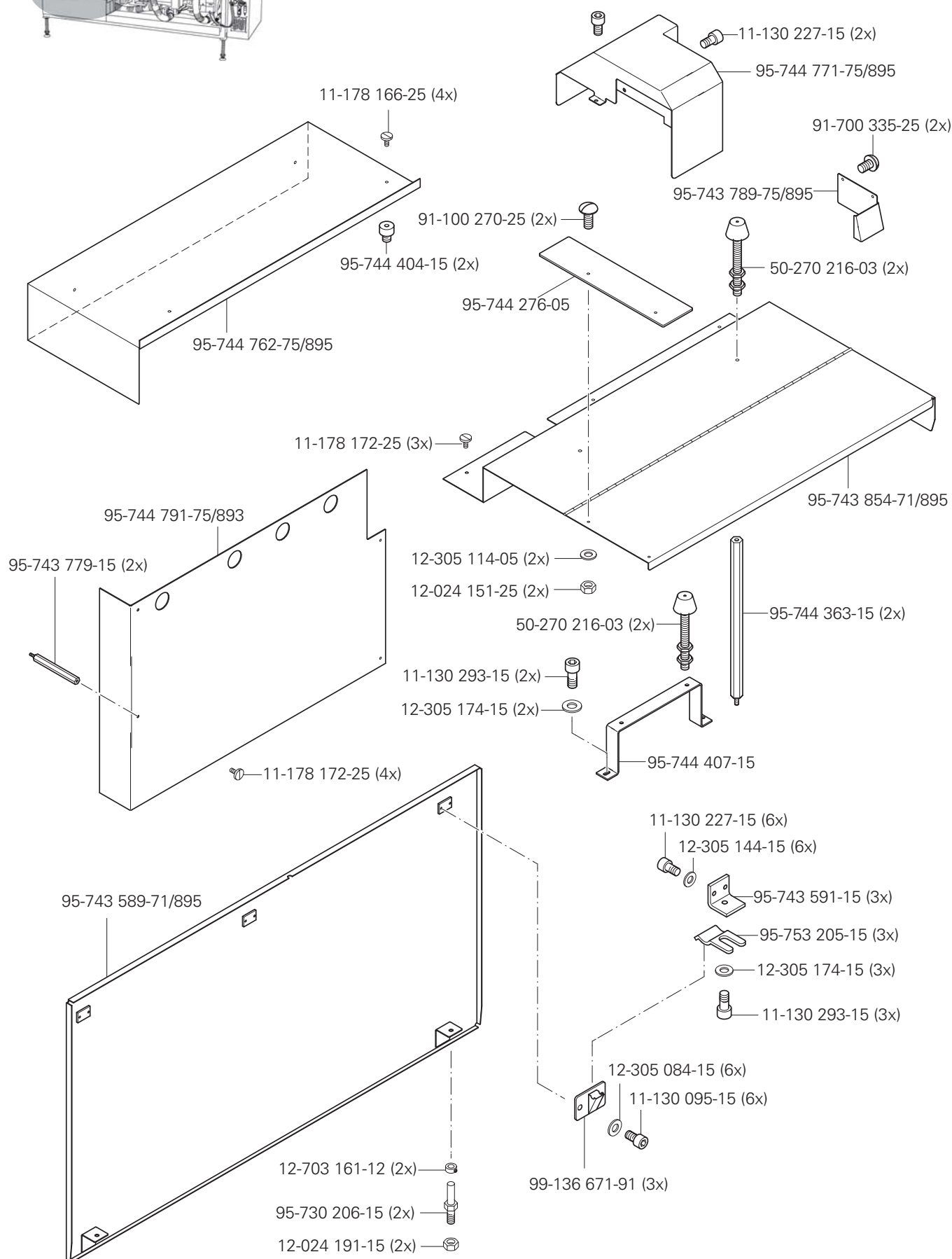


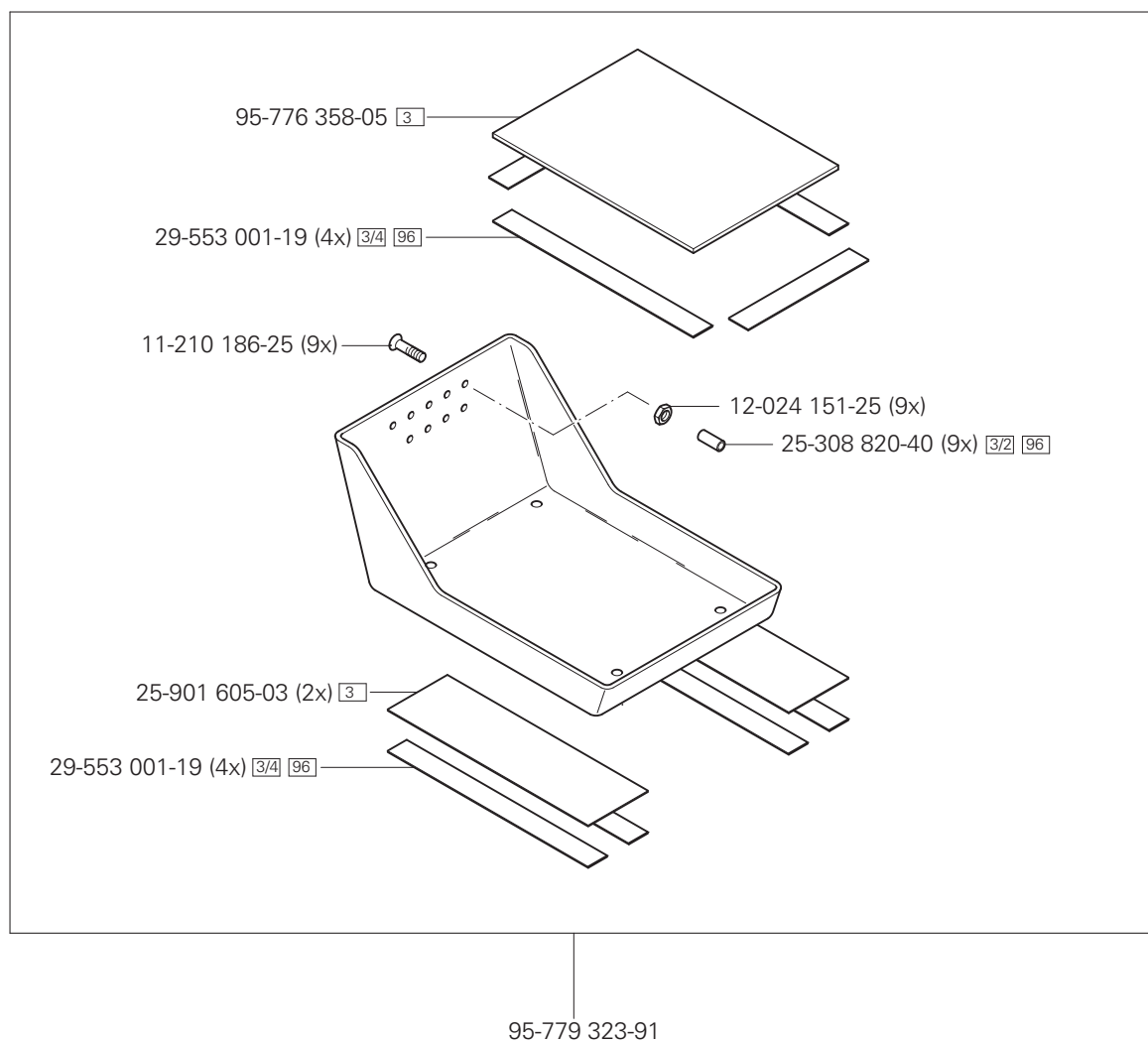
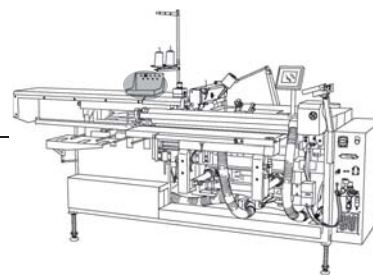


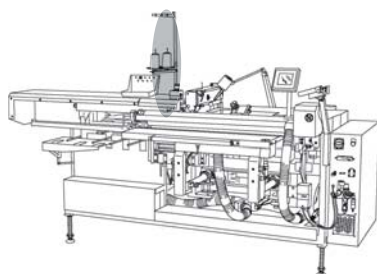


Verkleidung
Cover panel
Carters
Revestimiento PFAFF 3519-4/01

8







Garnrollenständer

Reel stands

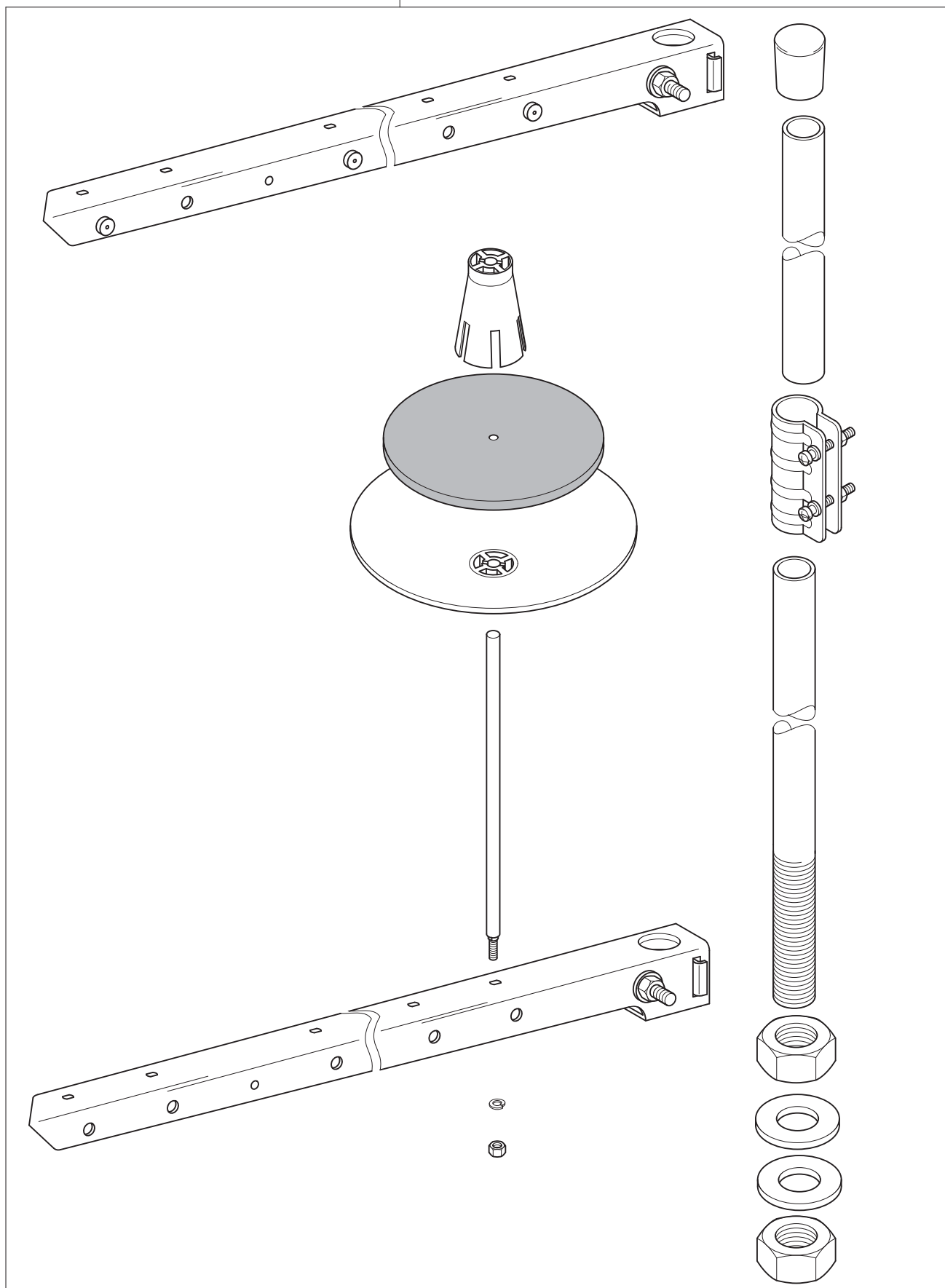
Porte-bobines

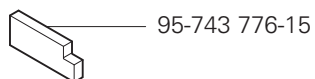
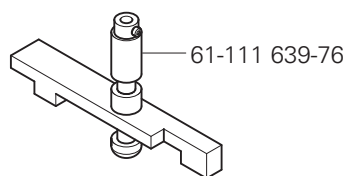
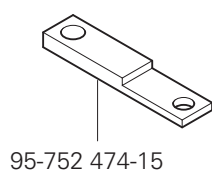
Portacarretes

PFAFF 3519-4/01

10

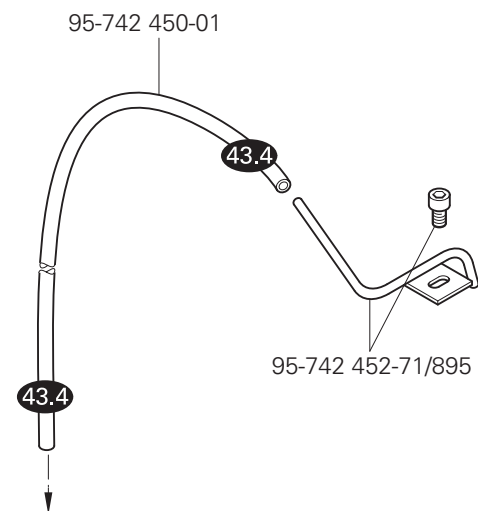
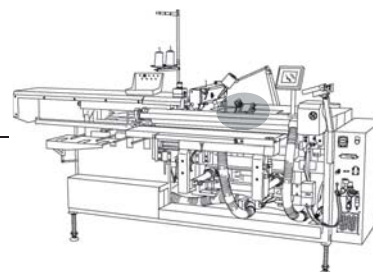
91-229 070-70/895



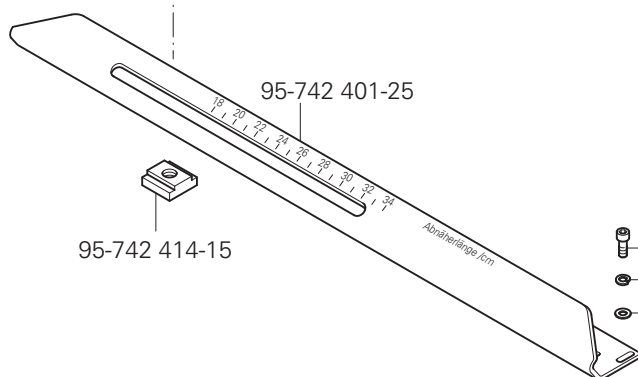
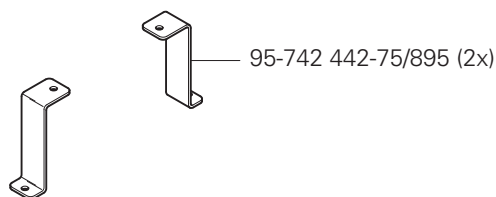
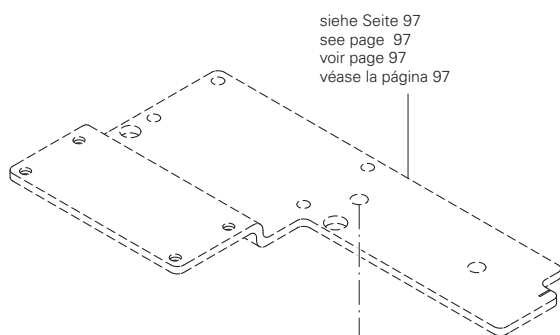
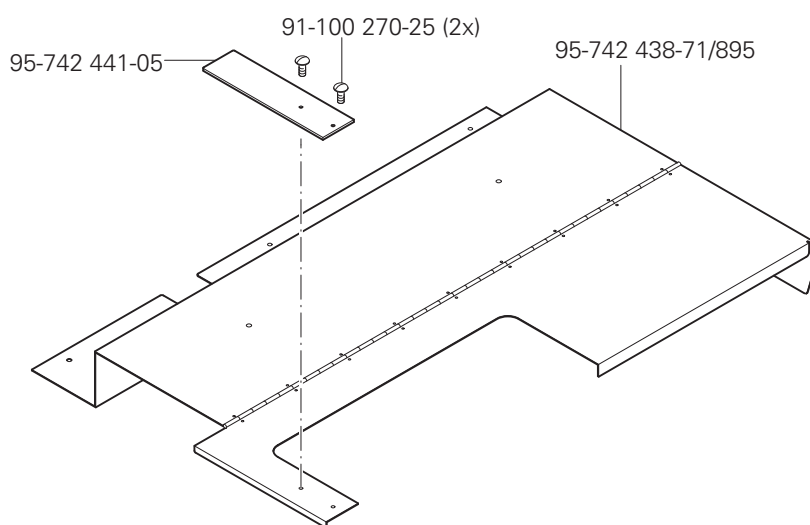
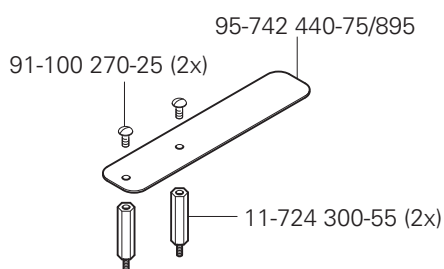


Öl Oil Huile Aceite	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosité moyenne à: Viscosidad media a:		Dichte bei: Density of: Densité à: Densidad a:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipientsavec: Número de pedido para recipientes con:		
	°C	mm²/s	°C	g/cm³ (g/ml)	1 Liter 1 Litre 1 Litro		
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91		

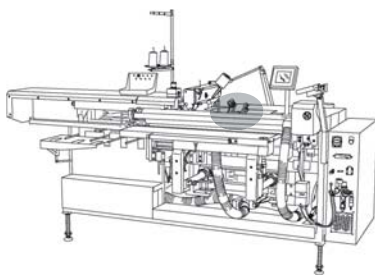
Fett Grease Graisse Grasa	Penetration Penetration Pénétracion Penetración	Tropfpunkt Drip-point Point de suintement Punto de goteo	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Numéro de commande pour récipientsavec: Número de pedido para recipientes con:		
			0,25 kg	0,5 kg	1 kg
28-011 202-05					28-011 202-05
28-011 202-47	220-250	185			28-011 202-47



Anschluß siehe Seite 99
For connection see page 99
Raccord, cf. page 99
Para la conexión, véase la pág. 99



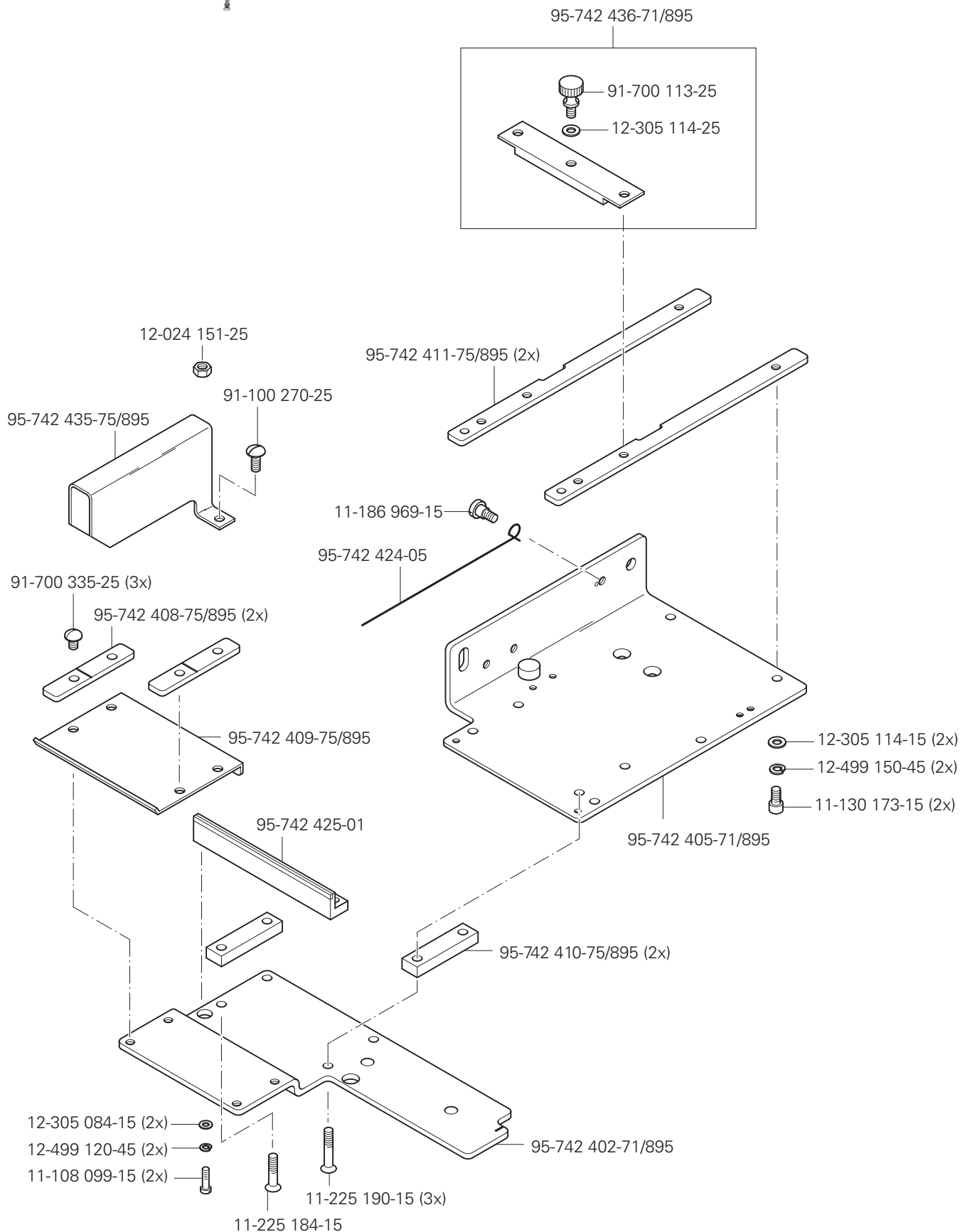
- 11-130 179-25 (4x)
- 12-499 150-45 (4x)
- 12-305 114-25 (4x)

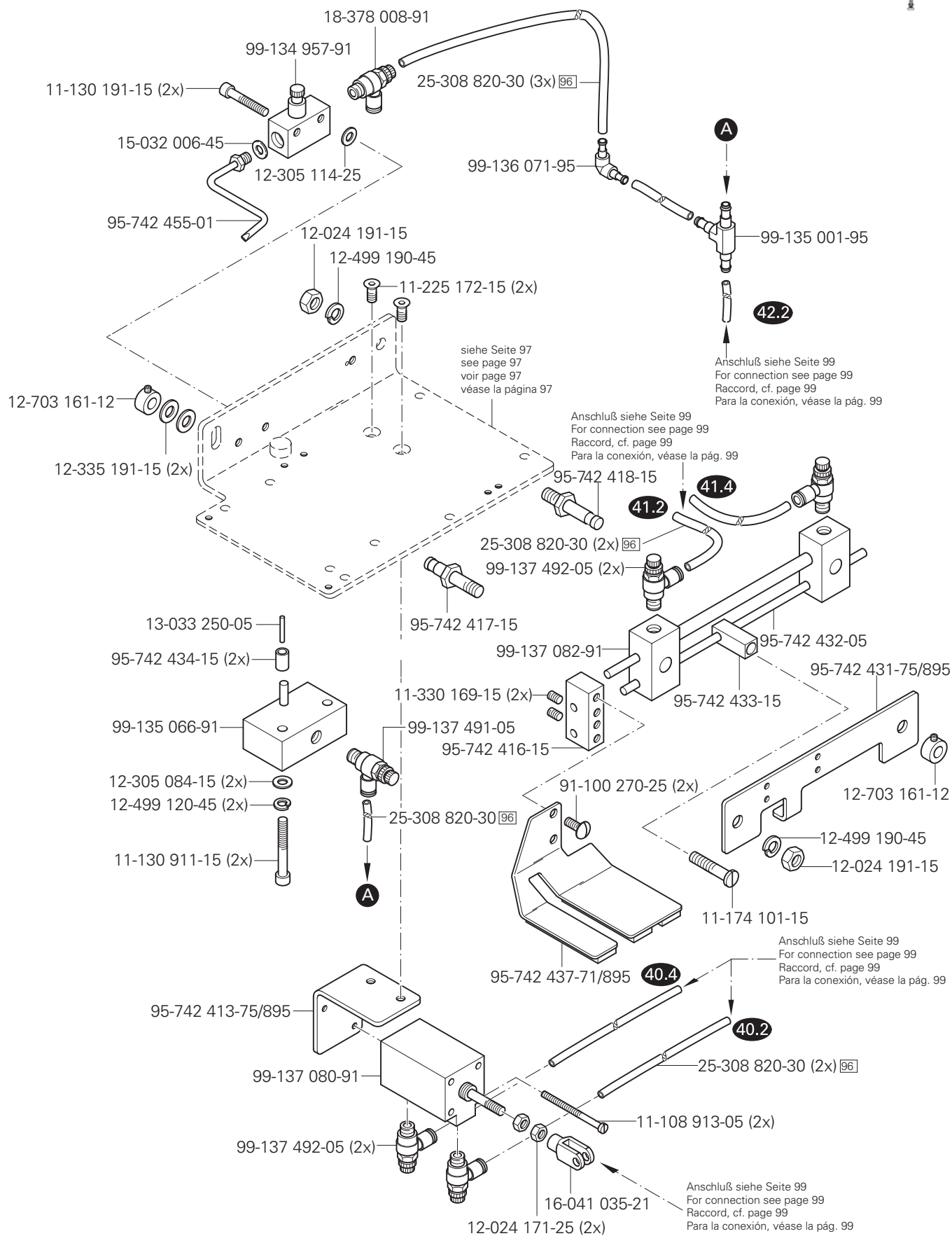
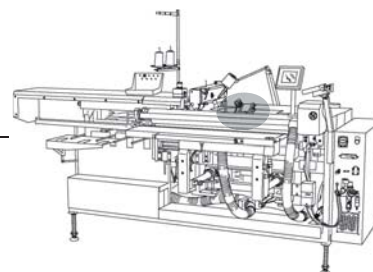


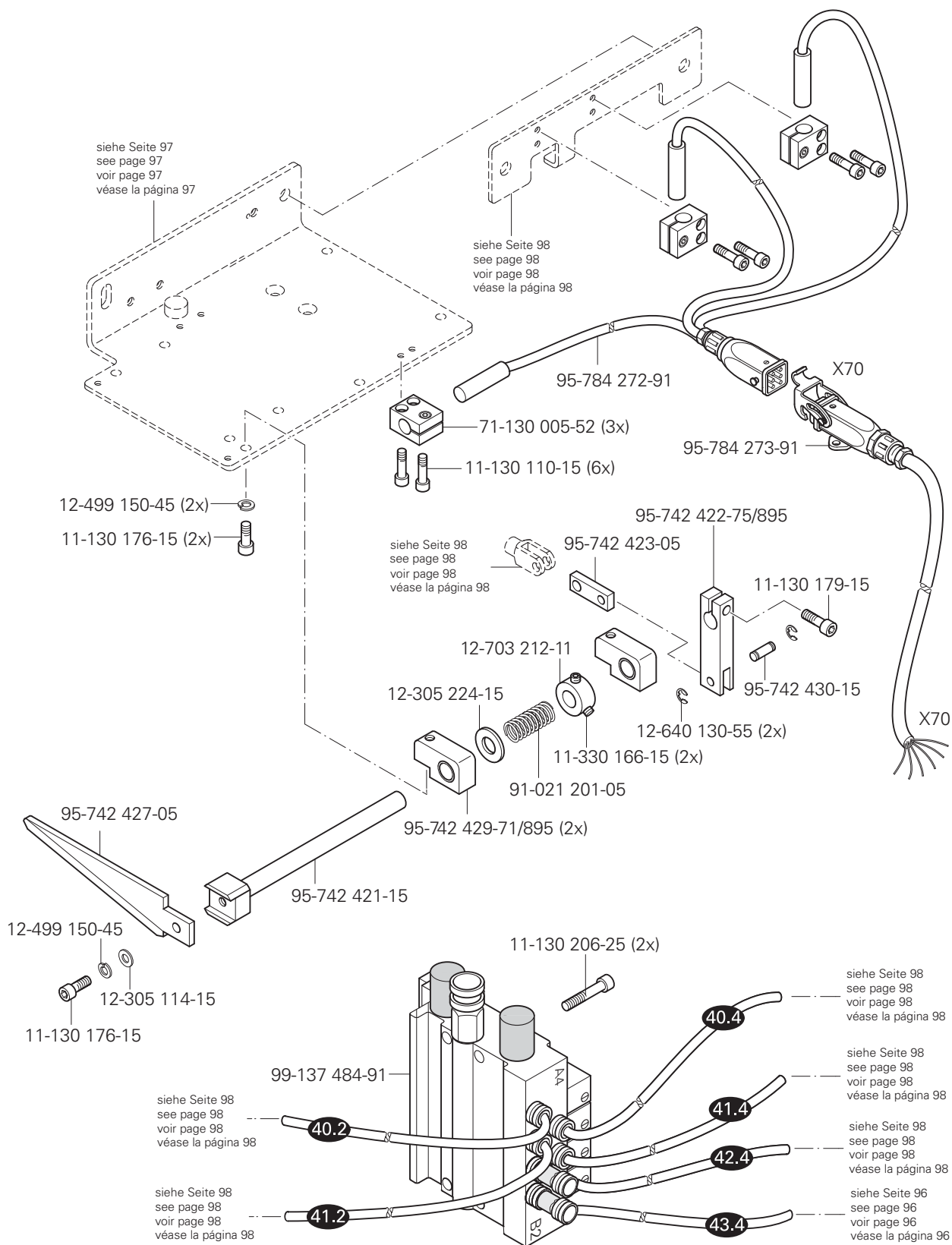
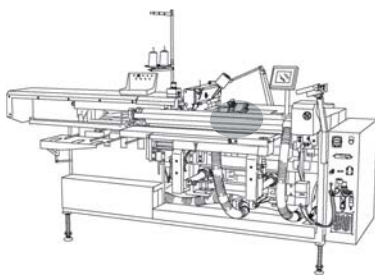
Zuführeinrichtung
Feed unit
Dispositif d'alimentation
Alimentador

PFAFF 3519-4/01

13.01







No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-032 252-15	39	11-130 092-25	15	11-130 227-25	82	11-130 377-15	21, 31, 51
11-032 384-15	55	11-130 095-15	29, 42, 43, 46, 90, 91	11-130 233-15	25, 29, 30, 31, 32, 40, 52, 61, 65, 78, 89	11-130 380-15	34, 53, 54
11-039 228-15	30	11-130 101-15	37, 38, 40, 44, 45, 55, 56, 73	11-130 233-25	77	11-130 401-15	38
11-039 231-15	30, 89	11-130 108-15	22, 23, 30, 31, 38	11-130 239-15	27, 29, 30, 34, 38, 48, 52, 58	11-130 906-15	78
11-039 240-15	40	11-130 110-15	18, 60, 61, 73, 99	11-130 239-25	20	11-130 911-15	98
11-039 288-15	21	11-130 113-15	39	11-130 245-15	29, 36, 44, 52, 73	11-132 172-15	75
11-039 291-15	56	11-130 170-15	28, 51	11-130 251-15	27, 36	11-132 232-15	32
11-039 306-15	53, 54	11-130 170-25	11	11-130 254-15	66, 68, 72	11-132 286-15	53, 54, 74
11-039 312-15	55	11-130 173-15	28, 29, 42, 43, 51, 88, 97	11-130 257-15	69	11-173 168-25	12
11-039 318-15	44, 56	11-130 173-25	52	11-130 257-25	11	11-173 174-25	53, 54
11-039 324-15	21	11-130 176-15	13, 35, 45, 47, 63, 90, 97, 99	11-130 284-15	56	11-174 089-25	75
11-039 372-15	39	11-130 179-15	28, 30, 31, 32, 35, 36, 44, 46, 48, 49, 51, 55, 58, 61, 71, 97	11-130 287-15	20, 25, 31, 33, 60, 61, 78	11-174 101-15	98
11-039 378-15	56	11-130 179-25	17, 96	11-130 293-15	27, 31, 33, 45, 47, 55, 57, 59, 61, 63, 90, 91	11-178 166-15	46
11-039 387-15	39	11-130 185-15	24, 26, 36, 41, 42, 43, 44, 48, 49, 59, 60	11-130 293-25	82	11-178 166-25	91
11-039 396-15	39, 51	11-130 191-15	33, 37, 42, 43, 44, 46, 88, 98	11-130 299-15	22, 29, 32, 37, 38, 45, 53, 54	11-178 172-25	20, 90, 91
11-039 915-15	37	11-130 197-15	41, 73	11-130 299-25	82	11-178 175-25	90
11-039 925-15	40	11-130 197-25	65	11-130 305-15	21, 53, 54, 55, 56	11-180 169-25	81
11-039 926-05	49	11-130 203-15	27	11-130 311-15	22, 25, 51, 61	11-180 283-25	11
11-108 084-15	16	11-130 206-15	36, 88	11-130 314-15	49	11-186 969-15	97
11-108 087-15	16	11-130 206-25	64, 69, 99	11-130 320-15	56	11-190 170-25	20
11-108 096-15	35, 36	11-130 224-15	22, 50, 53, 54, 90	11-130 326-15	49	11-210 081-15	35
11-108 099-15	97	11-130 224-25	11, 14, 75	11-130 332-15	23	11-210 084-15	35
11-108 177-15	19	11-130 227-15	28, 35, 39, 40, 50, 56, 61, 87, 90, 91	11-130 341-15	25	11-210 084-25	17
11-108 222-15	16			11-130 365-15	30, 31, 32, 33, 37, 39, 76, 90	11-210 168-25	15
11-108 222-25	11			11-130 371-15	39	11-210 186-25	92
11-108 285-25	21					11-210 213-15	28
11-108 861-15	37					11-210 265-15	14
11-108 864-25	32					11-225 094-15	89
11-108 913-05	98					11-225 172-15	98

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

PFAFF 3519-4/01

14

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-225 175-15	50	11-330 968-15	19	12-024 191-25	15, 58, 63	12-335 131-15	18
11-225 178-25	77	11-335 085-15	16, 28	12-024 192-15	23	12-335 151-15	90
11-225 184-15	97	11-335 169-15	26, 70	12-024 211-15	39, 51, 56, 64, 73	12-335 171-15	27, 39, 63
11-225 190-15	97	11-335 217-15	12	12-024 231-15	22	12-335 191-15	98
11-225 223-15	13	11-335 280-15	14, 19, 29	12-024 251-15	24	12-335 210-15	41
11-225 226-15	48	11-341 169-15	42, 43, 52	12-110 150-15	52	12-349 901-05	16
11-225 232-15	53, 54	11-341 277-15	13	12-193 191-15	50	12-360 043-05	52
11-225 238-15	50, 59	11-347 301-15	27	12-305 084-15	29, 37, 46, 73, 90, 91, 97, 98	12-360 061-05	19
11-225 283-15	53, 54	11-560 190-15	52	12-305 084-25	15	12-360 064-05	13
11-225 292-15	50	11-560 253-15	31	12-305 114-05	91	12-380 170-25	89
11-225 292-25	77	11-713 039-91	59	12-305 114-15	13, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 41, 45, 46, 49, 51, 55, 58, 59, 60, 61, 87, 88, 90, 97, 99	12-380 181-15	89
11-225 316-25	34	11-724 290-55	28	12-305 114-25	65, 96, 97	12-499 120-45	37, 42, 43, 73, 97, 98
11-250 084-25	15	11-724 300-55	96	12-305 144-15	28, 29, 30, 31, 32, 35, 37, 38, 40, 44, 48, 58, 61, 68, 69, 78, 89, 90, 91	12-499 150-45	33, 45, 46, 47, 48, 59, 71, 88, 90, 96, 97, 99
11-314 946-15	58	11-724 320-55	34	12-305 144-25	21, 36, 77, 82	12-499 170-45	27, 28, 29, 48, 61, 78, 82, 89,
11-317 083-15	36	11-724 365-55	63	12-305 174-15	21, 22, 23, 25, 27, 29, 31, 32, 33, 37, 38, 45, 52, 53, 54, 55, 56, 61, 63, 90, 91	12-499 190-45	21, 23, 25, 29, 38, 47, 49, 50, 52, 78, 98
11-330 085-15	13	11-724 907-55	40	12-305 224-15	21, 30, 31, 32, 33, 34, 38, 39, 99	12-499 210-45	21, 38
11-330 166-15	12, 99	12-005 171-15	72	12-315 140-25	34	12-499 250-45	24
11-330 169-15	49, 59, 98	12-005 175-15	59, 63, 65, 66, 68, 69, 72	12-325 210-15	58	12-500 150-45	65
11-330 175-15	15	12-005 195-15	27, 44, 49, 50, 56, 69	12-333 340-15	24	12-501 150-45	30, 31, 32, 35, 36, 37, 41, 42, 43, 44, 58, 60, 61, 63
11-330 217-15	41, 44, 78	12-005 198-15	50			12-501 170-45	21, 25, 29, 30, 31, 32, 34, 36, 38, 39, 40, 44, 58, 61, 69
11-330 220-15	12, 13	12-005 215-15	36, 38, 68, 71, 90			12-501 190-45	20, 21, 22, 25, 27, 29, 31, 32, 33, 37, 45, 55, 61, 63
11-330 277-15	16, 18	12-005 425-15	20				
11-330 280-15	14, 59	12-024 121-25	18, 46				
11-330 298-15	21	12-024 151-15	71, 88				
11-330 349-15	36	12-024 151-25	36, 48, 90, 91, 92, 97				
11-330 952-15	15, 16, 19	12-024 171-25	21, 29, 30, 31, 38, 40, 49, 71, 73, 89, 98				
11-330 955-15	46, 47, 48						
11-330 960-15	76	12-024 191-15	21, 23, 29, 45, 52, 55, 56, 72, 98				
11-330 964-15	14, 19						

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-501 210-45	22, 30, 31, 32, 33, 34, 39	13-030 470-05	41	14-731 921-05	58, 59, 61	18-381 002-91	74
12-518 150-45	18	13-033 190-05	16, 46	14-755 037-01	71	18-385 002-91	74
12-610 120-45	18	13-033 250-05	98	14-755 056-01	68	25-161 801-49	13
12-610 190-45	18, 52	13-033 277-05	28	15-032 001-45	64	25-161 801-52	13, 14, 16
12-610 210-45	13, 19, 58	13-033 394-05	27	15-032 002-45	74	25-161 805-04	74
12-610 230-45	16	13-052 085-55	14	15-032 006-45	98	25-308 820-30	12, 18, 65, 66, 67, 70, 71, 72, 73, 98
12-610 250-45	19	13-063 193-05	16	16-041 035-21	65, 66, 73, 97	25-308 820-40	64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 92
12-610 290-45	27	13-065 088-05	59	16-041 045-21	68, 69	25-308 820-60	64, 69
12-610 350-45	25	13-250 097-25	13	16-041 055-21	23, 70		
12-610 370-45	46, 59	13-540 034-05	59	16-041 056-21	23		
12-610 380-45	47, 48	14-012 515-01	46	16-041 065-11	69	25-401 621-25	28
12-618 150-45	71	14-012 557-01	59	16-041 075-11	64, 70, 73	25-901 605-03	92
12-618 190-45	15	14-012 903-01	46	16-041 075-21	71	26-536 301-09	13, 16
12-640 130-55	15, 99	14-012 916-01	19	16-041 095-21	22	26-536 305-09	46
12-660 250-45	47, 48	14-016 080-01	16	16-409 940-05	46, 47	28-011 201-44	95
12-660 320-45	46	14-016 101-91	19	16-409 983-05	19	28-011 202-05	95
12-660 390-45	16	14-016 126-01	51, 53, 54	17-028 358-01	41	28-011 002-47	95
12-703 161-12	90, 91, 98	14-016 151-91	14	17-518 010-51	74	29-553 001-19	92
12-703 212-11	99	14-016 171-91	19	17-518 090-51	62	50-270 142-02	22, 40
12-710 170-12	68, 71	14-018 624-91	14	17-518 100-51	63	50-270 216-03	91
12-710 210-12	26	14-210 040-01	52	18-050 005-91	74	50-270 216-05	20
12-710 210-15	70	14-210 050-01	47, 48	18-272 010-25	64	61-111 639-76	94
12-710 230-12	61, 70	14-256 122-01	27, 50	18-277 001-91	64	70-152 400-13	80
12-710 250-02	23	14-602 901-01	15	18-279 020-91	74	70-152 400-19	80
12-710 270-12	24	14-731 369-05	52	18-372 001-91	65, 66, 72	70-152 400-28	80
12-710 290-02	24, 53, 54	14-731 679-05	26, 53, 54, 58	18-372 008-91	64	71-130 004-39	87
13-030 209-05	45	14-731 724-05	24	18-378 001-91	85	71-130 004-40	87
13-030 272-05	41, 42, 43	14-731 905-05	24	18-378 008-91	18, 98	71-130 005-27	86
13-030 464-05	31	14-731 913-05	23	18-378 009-91	65		

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)

Index (part numbers / page numbers)

Index (números de piezas, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

PFAFF 3519-4/01
14

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
71-130 005-52	22, 23, 30, 31, 38, 39, 40, 44, 45, 55, 56, 60, 61, 73, 99	91-005 694-01	46	91-162 582-75/895	11	91-262 188-15	16
		91-006 814-05	12	91-162 984-05	12	91-262 189-91	16
71-150 000-82	81	91-010 176-05	46	91-165 685-05	16	91-262 195-92	14
		91-020 324-05	48	91-167 590-15	11	91-262 196-05	14
71-190 002-09	81	91-021 201-05	99	91-168 480-15	14	91-262 208-05	16
71-250 003-09	87	91-027 645-75/699	21	91-169 556-05	18	91-262 209-91	16
71-370 001-27	82	91-034 450-21	21	91-171 042-05	15	91-262 214-05	16
71-370 001-31	34, 35	91-034 451-75/699	21	91-171 049-05	15	91-262 225-91	16
71-370 001-73	74	91-034 489-21	21	91-171 785-05	16	91-262 235-15	16
71-370 002-23	74	91-056 192-25	15	91-174 396-05	12	91-262 250-91	16
71-370 003-64	20	91-056 193-25	15	91-174 438-25	12	91-262 320-91	13
71-370 004-03	79	91-056 197-91	15	91-174 439-25	12	91-262 329-75/895	11
71-370 004-12	79	91-056 198-21	15	91-174 440-25	12	91-262 354-05	13
71-370 004-18	17	91-056 760-05	15	91-174 441-05	12	91-262 360-05	16
71-570 000-13	81	91-066 094-05	45	91-174 783-05	15	91-262 376-91	16
71-590 007-37	82	91-069 105-25	12	91-174 879-05	15	91-262 377-91	16
71-523 555-76	76	91-069 585-25	15	91-229 014-75/699	21	91-262 566-05	19
71-550 002-33	81	91-082 547-75/893	88	91-229 070/895	93	91-262 566-92	19
71-630 002-83	85, 86	91-082 635-05	88	91-262 061-05	19	91-262 576-05	76
71-630 003-16	85	91-082 701-75/893	88	91-262 062-92	19	91-262 688-91	14
71-630 003-20	78	91-094 859-91	88	91-262 069-15	18	91-262 787-91	13
71-750 002-48	81	91-100 270-25	34, 58, 60, 91, 96, 97, 98	91-262 136-15	18	91-262 788-91	13
71-750 007-01	82	91-100 400-15	14	91-262 138-15	18	91-262 819-05	13
71-750 007-02	81	91-118 570-92	14	91-262 146-91	18	91-262 842-92	16
71-770 000-59	81	91-118 683-05	15	91-262 149-05	18	91-262 843-01	19
71-850 001-49	17	91-120 175-72/895	29	91-262 161-72/698	14	91-262 844-92	19
71-850 001-50	17	91-129 917-91	95	91-262 162-75/698	11	91-262 845-91	19
71-910 000-35	81	91-161 334-25	12	91-262 185-15	16	91-262 846-05	19
71-910 000-36	81	91-162 578-71/698	11	91-262 187-15	16	91-262 959-71/699	11
91-002 065-05	12						

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-263 201-01	14	91-292 241-91	82	91-700 335-25	24, 31, 32, 33, 34, 91, 97	95-742 427-05	99
91-264 154-25	17	91-292 242-91	77	91-700 996-15	15	95-742 429-71/895	99
91-264 233-15	11	91-292 243-91	82	91-701 344-25	29	95-742 430-15	99
91-264 240-05	16	91-292 244-91	80	91-701 685-15	69	95-742 431-75/895	98
91-264 338-15	16	91-292 245-91	80	95-215 000-04/886	12	95-742 432-05	98
91-264 357-05	15	91-292 246-91	88	95-629 739-05	28	95-742 433-15	98
91-264 358-05	15	91-292 248-91	83	95-632 607-05	46	95-742 434-15	98
91-264 364-15	76	91-292 252-91	80	95-633 660-91	74	95-742 435-75/895	97
91-264 365-91	76	91-292 253-91	80	95-669 358-05	16	95-742 436-71/895	97
91-265 065-05	16	91-292 254-91	80	95-702 555-71/893	88	95-742 437-71/895	98
91-266 397-01	15	91-292 255-91	79	95-704 618-05	46, 47	95-742 438-71/895	96
91-268 076-15	16	91-292 258-91	80	95-730 206-15	90, 91	95-742 440-75/895	96
91-269 266-05	52	91-292 259-91	80	95-742 401-25	96	95-742 441-05	96
91-291 362-93/001	81, 84	91-292 262-91	82	95-742 402-71/895	97	95-742 442-75/895	96
91-291 868-91	79	91-292 264-91	80	95-742 405-71/895	97	95-742 450-01	96
91-291 869-91	79	91-292 265-91	74	95-742 408-75/895	97	95-742 452-71/895	96
91-291 870-91	80	91-292 266-90	84	95-742 409-75/895	97	95-742 455-01	98
91-291 885-91	81	91-292 267-91	80	95-742 410-75/895	97	95-742 488-15	57
91-291 907-93/001	75	91-292 268-45	81	95-742 411-75/895	97	95-742 627-91	26
91-292 227-91	84	91-292 288-91	83	95-742 413-75/895	98	95-742 628-75/951	25
91-292 228-91	80	91-292 292-91	87	95-742 414-15	96	95-742 631-75/951	25
91-292 229-91	84	91-292 307-91	75	95-742 416-15	98	95-742 632-91	25
91-292 234-91	84	91-292 350-71/699	77	95-742 417-15	98	95-742 678-15	35
91-292 235-91	83	91-292 399-75/891	77	95-742 418-15	98	95-742 679-05	70
91-292 236-91	81	91-292 581-91	82	95-742 421-15	99	95-742 682-05	27
91-292 237-91	80	91-292 582-91	82	95-742 422-75/895	99	95-742 683-15	28
91-292 238-91	83	91-700 113-25	97	95-742 423-05	99	95-742 690-11	58
91-292 239-91	82	91-700 335-15	35, 38	95-742 424-05	97	95-742 692-05	59
91-292 240-91	82			95-742 425-01	97	95-742 693-05	59

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

PFAFF 3519-4/01

14

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-742 694-05	60	95-742 846-71/895	58	95-743 274-05	36	95-743 388-75/893	34
95-742 695-05	35	95-742 858-11	61	95-743 275-05	36	95-743 389-75/893	34
95-742 696-05	35	95-742 867-15	58	95-743 279-11	36	95-743 393-05	35
95-742 704-75/895	51	95-742 872-15	59	95-743 282-05	36	95-743 394-05	35
95-742 706-75/895	51	95-742 874-05	58, 59, 61	95-743 307-05	63	95-743 398-11	37
95-742 716-11	50	95-742 876-05	59	95-743 313-05	62	95-743 411-05	34
95-742 720-05	51	95-742 883-75/895	58	95-743 314-05	62	95-743 412-15	37
95-742 721-15	51	95-742 884-15	59	95-743 315-05	63	95-743 587-71/895	90
95-742 722-05	51, 53, 54	95-742 889-05	59	95-743 338-75/951	44	95-743 589-71/895	91
95-742 723-05	53, 54	95-742 891-05	73	95-743 352-05	37	95-743 591-15	90, 91
95-742 726-91	51, 53, 54	95-742 900-71/951	41	95-743 354-05	36	95-743 596-05	20
95-742 729-71/951	50	95-742 904-71/951	41	95-743 355-05	36	95-743 597-15	20
95-742 730-71/891	78	95-742 913-05	42, 43	95-743 356-02	36	95-743 615-05	42
95-742 741-12	53, 54	95-742 917-05	41	95-743 359-05	36	95-743 616-05	43
95-742 742-15	53, 54	95-742 925-05	41	95-743 360-01	36	95-743 617-05	42, 43
95-742 743-05	51	95-742 964-05	31	95-743 364-15	36	95-743 621-05	42
95-742 750-05	55	95-742 968-71/951	31	95-743 365-15	36	95-743 622-05	43
95-742 751-05	54	95-742 969-15	31, 32	95-743 366-15	36	95-743 623-75/951	45
95-742 776-15	49	95-743-103-75/893	22	95-743 367-05	37	95-743 672-75/895	60
95-742 777-15	46, 49	95-743 104-75/893	22	95-743 368-92	37	95-743 675-05	52
95-742 778-15	46	95-743 170-75/893	40	95-743 369-92	36	95-743 676-75/895	52
95-742 787-91	59	95-743 171-75/893	40	95-743 372-15	37	95-743 677-15	52
95-742 789-01	35	95-743 209-71/893	39	95-743 373-15	37	95-743 691-05	25
95-742 827-05	46	95-743 215-75/951	39	95-743 374-15	38	95-743 693-05	25
95-742 828-05	47, 48	95-743 218-15	39	95-743 375-05	37	95-743 695-75/951	25
95-742 835-15	46, 47	95-743 219-15	39	95-743 383-92	37	95-743 698-05	25
95-742 840-05	72	95-743 250-75/895	31	95-743 384-05	37	95-743 699-05	26
95-742 843-75/895	53	95-743 252-15	31	95-743 386-75/893	34	95-743 706-75/895	90
95-742 845-75/895	59	95-743 258-75/893	31	95-743 387-75/895	34	95-743 718-15	61

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-743 719-15	58	95-743 905-03/005	59	95-744 069-05	50	95-744 166-75/951	56
95-743 747-15	27	95-743 905-03/006	59	95-744 072-05	50	95-744 168-75/951	50
95-743 751-15	35	95-743 905-03/007	59	95-744 073-05	50	95-744 169-71/951	50
95-743 754-75/893	38	95-743 907-15	59	95-744 082-15	21	95-744 175-15	29
95-743 770-05	34	95-743 911-15	36	95-744 093-01	60	95-744 176-71/895	29
95-743 771-05	34	95-743 923-05	59	95-744 098-05	61	95-744 180-15	29
95-743 774-05	90	95-743 924-05	59	95-744 108-71/951	44	95-744 181-71/951	29
95-743 775-05	35	95-743 941-75/951	61	95-744 109-75/951	44	95-744 184-15	29
95-743 776-15	94	95-743 942-75/951	61	95-744 110-15	44	95-744 187-15	49
95-743 779-15	90, 91	95-743 943-75/951	61	95-744 113-75/893	21	95-744 188-15	49
95-743 789-75/895	91	95-743 990-15	36	95-744 120-91	46	95-744 189-15	49
95-743 814-75/893	22	95-743 993-91	37	95-744 122-15	53, 54	95-744 190-15	49
95-743 815-71/893	22	95-743 994-15	69	95-744 123-91	54	95-744 191-15	49
95-743 818-15	24	95-743 995-15	36	95-744 124-15	53, 54	95-744 192-91	48
95-743 832-05	34	95-743 997-11	38	95-744 125-15	53, 54	95-744 193-15	48
95-743 833-05	35	95-744 000-71/895	39	95-744 126-15	53, 54	95-744 194-15	48
95-743 835-15	59	95-744 005-75/951	39	95-744 127-15	53, 54	95-744 195-15	48
95-743 836-15	35	95-744 012-75/951	39	95-744 128-15	53, 54	95-744 197-11	48
95-743 837-25	35	95-744 014-05	34	95-744 129-15	53, 54	95-744 199-15	44
95-743 845-05	72	95-744 016-75/951	39	95-744 132-91	54	95-744 200-71/951	44
95-743 854-71/895	91	95-744 025-05	36	95-744 133-91	53	95-744 201-15	44
95-743 871-75/895	50	95-744 026-75/893	61	95-744 134-91	53	95-744 203-71/951	44
95-743 872-05	31	95-744 027-15	39, 60, 61	95-744 135-91	53	95-744 206-05	41
95-743 873-05	29	95-744 031-15	20	95-744 139-15	50	95-744 207-05	41
95-743 889-05	59	95-744 045-05	36	95-744 140-15	50	95-744 208-71/951	41
95-743 890-92	59	95-744 050-15	38	95-744 141-05	52	95-744 209-71/951	41
95-743 899-01	31, 32	95-744 055-91	56	95-744 145-15	63	95-744 210-05	42, 43
95-743 900-01	31, 32	95-744 062-05	53, 54	95-744 149-75/893	63	95-744 211-91	42, 43
95-743 901-01	29, 31	95-744 063-91	54	95-744 137-75/951	55	95-744 213-15	42, 43

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

PFAFF 3519-4/01

14

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-744 214-15	42, 43	95-744 289-15	55	95-744 411-15	25	95-744 502-15	46
95-744 215-71/951	41	95-744 296-75/893	27	95-744 414-15	66	95-744 508-71/951	55
95-744 217-71/951	42, 43	95-744 305-71/893	28	95-744 415-71/893	27	95-744 511-05	28
95-744 218-15	41	95-744 309-01	28	95-744 416-15	27	95-744 548-91	46
95-744 219-15	41	95-744 319-75/895	31	95-744 417-75/893	27	95-744 550-92	71
95-744 221-75/893	45	95-744 346-15	24	95-744 422-75/895	35, 87	95-744 551-15	71
95-744 223-75/893	44	95-744 348-05	24	95-744 418-15	28	95-744 554-05	34
95-744 229-91	31	95-744 352-15	23	95-744 448-15	49	95-744 559-12	57
95-744 232-71/895	31	95-744 354-71/893	24	95-744 460-15	50	95-744 560-71	78
95-744 235-71/951	31	95-744 355-71/893	24	95-744 461-15	50	95-744 561-91	42
95-744 245-71/895	32	95-744 363-15	91	95-744 462-75/895	51	95-744 562-91	60
95-744 248-91	29, 31, 32	95-744 366-71/893	27	95-744 463-75/951	55	95-744 672-71/893	21
95-744 250-11	32	95-744 367-71/893	24	95-744 464-15	55	95-744 673-71/893	21
95-744 253-15	32	95-744 368-75/893	23	95-744 465-15	57	95-744 674-05	21
95-744 254-15	33	95-744 369-15	23	95-744 467-11	57	95-744 675-05	21
95-744 255-05	33	95-744 381-91	46	95-744 468-15	57	95-744 679-05	21
95-744 257-91	48	95-744 388-05	58	95-744 469-15	53, 54	95-744 680-03/001	17
95-744 258-15	48	95-744 391-11	58	95-744 471-71/895	51	95-744 682-05	89
95-744 259-15	47, 48	95-744 392-75/895	73	95-744 472-75/895	51	95-744 683-05	89
95-744 260-01	47, 48	95-744 393-15	73	95-744 473-05	50	95-744 684-05	89
95-744 261-91	47	95-744 395-71/895	30	95-744 474-12	57	95-744 685-05	89
95-744 262-15	47	95-744 397-15	31	95-744 475-91	51	95-744 686-01	19
95-744 263-15	47	95-744 398-75/895	31	95-744 478-91	57	95-744 687-05	27
95-744 265-15	46	95-744 399-75/893	29	95-744 479-75/895	30	95-744 688-05	27
95-744 266-15	46	95-744 400-75/893	29	95-744 484-71/895	61	95-744 689-05	28
95-744 268-91	46	95-744 401-75/893	33	95-744 490-71/895	29	95-744 690-05	26
95-744 269-15	46	95-744 402-75/893	33	95-744 492-05	29	95-744 691-05	52
95-744 270-15	46	95-744 406-75/893	90	95-744 500-75/895	46	95-744 692-05	52
95-744 276-05	91	95-744 407-15	91	95-744 501-15	46	95-744 693-15	56

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-744 694-71/893	22	95-744 782-21	52	95-752 472-05	13	95-784 273-91	99
95-744 697-75/891	60	95-744 784-05	63	95-752 473-91	13	95-785 285-91	79
95-744 698-15	28	95-744 785-15	63	95-752 474-15	94	99-115 242-01	25
95-744 700-25	50	95-744 786-71/895	78	95-753 205-15	90, 91	99-115 426-05	71
95-744 701-15	55	95-744 787-25	63	95-753 856-05	71	99-133 042-91	68
95-744 709-71/893	40	95-744 791-75/893	91	95-774 361-05	16	99-133 127-91	65
95-744 712-75/893	40	95-744 795-91	83	95-774 459-25	15	99-133 359-01	27
95-744 713-75/893	40	95-744 805-01	20	95-774 460-91	15	99-133 857-05	69
95-744 715-90	89	95-744 806-01	20	95-774 464-05	15	99-134 109-91	72
95-744 719-11	23	95-744 807-01	20	95-774 466-91	15	99-134 135-91	71
95-744 722-05	28	95-744 809-71/601	20	95-774 467-05	15	99-134 149-91	21
95-744 723-05	28	95-744 812-05	27	95-774 678-05	16	99-134 299-91	18
95-744 726-71/951	56	95-744 813-75/891	78	95-774 679-91	16	99-134 336-91	71
95-744 736-15	72	95-744 815-75/895	78	95-774 681-91	16	99-134 358-91	71
95-744 737-25	52	95-744 817-03/001	17	95-776 358-05	92	99-134 505-05	46
95-744 744-75/893	56	95-744 818-75/893	63	95-778 182-91	75	99-134 520-91	45, 56, 60
95-744 750-71/895	52	95-744 819-01	20	95-779 155-75/891	77	99-134 586-91	30
95-744 752-71/895	31, 32	95-744 820-01	20	95-779 157-75/891	77	99-134 833-91	33, 45
95-744 760-75/893	39	95-744 821-75/893	22	95-779 174-91	12	99-134 838-91	69
95-744 762-75/895	91	95-744 822-05	35	95-779 175-05	18	99-134 886-91	72
95-744 767-71/895	90	95-744 823-05	35	95-779 176-15	18	99-134 957-91	98
95-744 768-75/895	90	95-744 824-05	41	95-779 177-05	75	99-134 960-91	28
95-744 769-15	30	95-744 826-75/893	90	95-779 178-05	18	99-135 001-95	67, 72, 98
95-744 770-75/895	90	95-744 827-05	56	95-779 260-75/891	52	99-135 066-91	98
95-744 771-75/895	91	95-744 828-15	46	95-779 261-05	52	99-135 127-91	18
95-744 772-71/891	77	95-744 829-15	44	95-779 269-15	52	99-135 417-91	71
95-744 773-75/891	77	95-744 850-05	78	95-779 275-75/895	75	99-135 420-91	68
95-744 774-75/891	77	95-745 678-75/895	78	95-779 323-91	92	99-135 431-91	74
95-744 781-71/893	63	95-752 425-01	13	95-784 272-91	99	99-135 548-91	66

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)

Index (part numbers / page numbers)

Index (numéros de pièces, de pages)

Index (números de pieza / números de página)

PFAFF 3519-4/01

14

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
99-135 614-91	67	99-136 904-91	69	99-137 499-91	64		
99-135 637-05	20	99-136 909-91	68	99-137 500-91	65		
99-135 617-95	65, 68, 72	99-136 910-91	68	99-137 503-91	64		
99-135 835-05	65, 66, 67, 70, 73	99-136 920-91	73	99-137 504-91	69		
99-135 844-91	67	99-136 954-05	53, 54	99-137 505-91	69		
99-135 890-91	68	99-137 080-91	98	99-137 565-91	72		
99-135 911-91	69, 71	99-137 082-91	98	99-137 723-05	65, 66		
99-136 030-91	66	99-137 093-95	64, 69	99-137 842-91	71		
99-136 071-95	12, 65, 66, 67, 69, 73, 98	99-137 097-95	64, 69	99-137 938-05	90		
99-136 072-95	65, 72	99-137 151-45	15				
99-136 104-95	77	99-137 170-91	74				
99-136 167-91	69	99-137 186-05	16				
99-136 205-91	64, 65	99-137 187-15	16				
99-136 254-91	65	99-137 188-15	16				
99-136 391-91	65, 68, 73	99-137 189-05	16				
99-136 433-91	66	99-137 190-05	16				
99-136 503-91	54, 55	99-137 191-05	16				
99-136 556-91	73	99-137 192-05	16				
99-136 590-01	50	99-137 193-05	16				
99-136 661-91	73	99-137 194-05	16				
99-136 671-91	90, 91	99-137 204-91	66, 72				
99-136 685-91	39	99-137 484-91	99				
99-136 688-05	39	99-137 491-05	65, 66, 98				
99-136 700-55	38	99-137 492-05	69, 70, 71, 72, 98				
99-136 701-91	70	99-137 493-05	67, 72				
99-136 702-91	70	99-137 495-05	70				
99-136 892-91	70	99-137 496-05	64, 66, 68, 69, 71, 73				
99-136 901-91	27	99-137 497-05	69, 70				
99-136 902-55	27	99-137 498-05	73				



Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE



PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0

Telefax: +49-6301 3205 - 1386

E-mail: info@pfaff-industrial.com